

A E N O



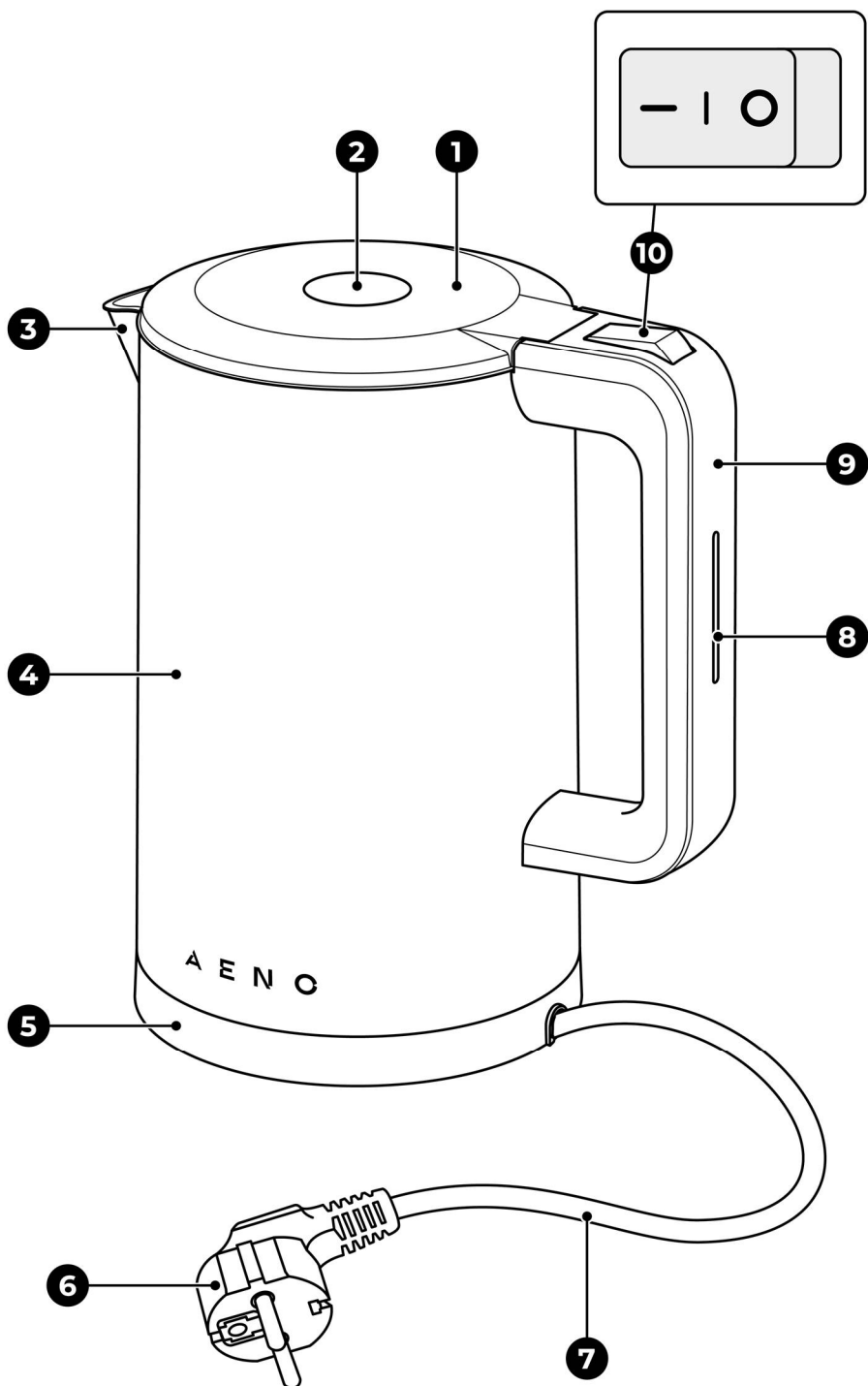
Quick Start Guide

Electric Kettle EK13

(Model: AEK0013)

v 1.2.0 | 17.09.2026

ENG.....	4	KAZ.....	45
ARA.....	7	LAV.....	48
BOS.....	9	LIT.....	51
BUL.....	12	NLD.....	54
CES.....	15	POL.....	57
DEU.....	18	POR.....	60
ELL.....	21	RON.....	63
EST.....	24	RUS.....	66
FRA.....	27	SLK.....	69
HRV.....	30	SLV.....	72
HUN.....	33	SPA.....	75
HYE.....	36	SRP.....	78
ITA.....	39	UKR.....	81
KAT.....	42	UZB.....	84



ENG The **AENO™** Electric Kettle is designed for heating and boiling drinking water.

Model: AEK0013.

Articles: AEK0013W (White, plug type E/F), AEK0013W-UK (White, plug type G), AEK0013G (Dark Gray, plug type E/F), AEK0013G-UK (Dark Gray, plug type G).

Technical Specifications

Power supply (input): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1,850–2,200 W (≤ 0.5 W in off mode *). Capacity: 1.7 L. Boiling time: up to 6 min. Control: manual. Automatic shut-off. Material: polypropylene, SUS 304 stainless steel. Power cord length: 0.75 m. Device dimensions without base (L×W×H): 226×150×250 mm. Net weight: 1.13 kg. Operating conditions: temperature +5...+45 °C, relative humidity ≤ 90 % (non-condensing). Storage conditions: temperature +5...+45 °C, relative humidity ≤ 90 % (non-condensing).

Package Contents

AEK0013 Electric Kettle, base, Quick Start Guide.

Device Elements (see Figure)

1 – lid, 2 – lid release button, 3 – spout, 4 – casing, 5 – base, 6 – plug, 7 – power cord, 8 – indicator, 9 – handle, 10 – power button.

Restrictions and Warnings

ATTENTION! Electric shock hazard. Avoid contact of the electrically conductive parts of the device with water.

ATTENTION! Do not turn on an empty kettle.

ATTENTION! Burn hazard. Only lift the kettle by the handle.

Before using the device, read this document thoroughly and save it for future reference. Use the device only for its intended purpose. The kettle is designed only for heating and boiling water. The device is not intended for use by children or persons with physical, mental, or intellectual disabilities unless they have sufficient experience or knowledge of the device operation and if they are supervised by a person responsible for their safety. Do not use the device outdoors. The device is for household use only (in a home; in temporary accommodation, such as hotels, etc.; in staff meal rooms in offices and other similar enclosures). Handle the device with dry hands only. Before using the device, make sure that the rated voltage and frequency provided in the technical specifications correspond to the parameters of the mains supply. Always make sure that the power cord is not twisted, bent, pinched, or in contact with hot, sharp objects or heat sources. To replace a damaged power cord and avoid hazardous situations, contact the manufacturer, an authorized service center, or a qualified specialist. Do not fill the kettle below the “MIN” mark or above the “MAX” mark on the inside of the casing. In case of overfilling, boiling water may spill out of the kettle. Do not drop or throw the device. Do not immerse the plug, power cord, kettle and/or the base in water or other liquids. Do not use the device if it is damaged. Do not disassemble or repair the device yourself. Repairs must be performed by a qualified technician at an authorized service center. Do not leave the device running unattended. Place the device away from external heat sources or other electrical appliances. Do not open the lid of the kettle while the water is boiling, as well as for two minutes after boiling. Be careful when pouring hot water; do not tilt the kettle too abruptly when it is filled with water. Before lifting the kettle, make sure the lid is closed tightly. Use the device only with the included base. Use purified water to reduce limescale build-up. Unplug the device when it is not in use, as well as before cleaning. Do not use chemical or aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or metal scourers to clean the device. For a detailed description of the device, its modes and features, see the complete user manual available for download at aeno.com/documents.

If you experience any issues or difficulties while using your AENO™ device, please email support at support@aeno.com or chat with us online at aeno.com/service-and-warranty. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

* Off mode – the device is connected to the power supply, but the power button is in the **O** position. The device also turns off automatically 0 minutes after the water boils.

Light indication

Indicator status	Definition
Flashing blue	Boiling process started
Off	Boiling process interrupted/completed; device turned off or disconnected from power supply

Power Button Functions

Action	Function
Move to the I position	Starts the boiling process
Move to the O position	Interrupts the boiling process

Preparing for First Use

- Carefully open the packaging and remove the device. Remove all packaging materials.
 - Place the base (5) on a flat, stable surface.
 - Insert the plug (6) of the power cord (7) into the outlet.
 - Open the kettle lid (1) and fill with water up to the “MAX” mark on the inside of the casing.
 - Close the lid tightly and place the kettle on the base.
 - Switch the power button (10) to the **I** position: the indicator (8) will start flashing, and water heating will begin.
 - Wait for the water to boil: the power button will automatically switch to the **O** position, and the indicator will turn off.
 - Remove the kettle from the base and carefully drain the water.
- ATTENTION!** Do not drink water obtained after the first **two** boils.
- Let the device cool down and repeat Steps 4–8.
 - After the device has completely cooled, wipe the kettle inside and out with a dry cloth.

Use

- Open the lid and pour the required amount of water into the kettle.
Note. Do not fill the kettle below the “MIN” mark or above the “MAX” mark on the inside of the casing.
 - Follow steps 5–7 from the “Preparing for First Use” section.
Note. You can interrupt the device's operation by switching the power button to the **O** position or removing the kettle from the base.
- ATTENTION!** Add water for subsequent boiling only to a cooled kettle.
- Disconnect the kettle from the power supply.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Before cleaning, unplug the kettle and allow it to cool down.
Wipe the outside of the kettle with a cloth dampened in warm water or a mild soap solution. Then wipe with a cloth dampened in clean water and dry thoroughly.

ATTENTION! Do not use chemical or aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or steel wool sponges to clean the device.

Descaling

Frequency (when using the kettle 3–5 times a day): hard and very hard water – once a month; medium-hard or soft water – once every 2–3 months.

Descalers and Cleaning Methods

White vinegar	Citric acid	Anti-scale product
Pour 0.5 L of vinegar (6 % or 9 %) into the kettle, leave for 1 hour without boiling. Pour out the contents, wash the kettle by pouring and draining the water 5–6 times	Boil 0.5 L of water. Add 25 g of citric acid and leave for 15 minutes. Pour out the contents, wash the kettle by pouring and draining the water 5–6 times	Follow the manufacturer's instructions on the product package

Troubleshooting

- The kettle won't turn on.** Possible causes: kettle not placed on the base; outlet faulty.
Solution: place the kettle on the base; check the outlet by connecting another device to it, and if necessary, connect the device to a working outlet.

- **The kettle switches off a few seconds after it is switched on.** Possible cause: no or insufficient amount of water. Solution: unplug the kettle. Allow it to cool and follow the instructions in the “Use” section.
- **The kettle will not turn off automatically after the water boils.** Possible cause: lid not closed. Solution: unplug the kettle. Let it cool for a few minutes, then ensure that the lid is tightly closed.

ATTENTION! If none of the suggested methods have solved the problem, contact your supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

Information contained herein may be changed without prior notice to users. For the latest information about the device, certificates, warranty, and quality, see the complete User Manual at aeno.com/documents. This device complies with applicable safety requirements.

Warranty. The warranty period and service life of the device are 2 years from the date of retail sale of the device, unless otherwise required by local law. Additional warranty information is available at aeno.com/service-and-warranty.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.



Disposal Information. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Accumulator Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to regulations, this device must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, as well as its electrical and electronic accessories together with unsorted household waste, as this will harm the environment. To dispose of this device, you must return it to the point of sale or take it to a local recycling center. For detailed information, contact your local household waste disposal service.

المعرفات: AEK0013W (لون أبيض، نوع القابس E/F)، AEK0013W-UK (لون أبيض، نوع القابس G)، AEK0013G (لون رمادي غامق، نوع القابس E/F)، AEK0013G-UK (لون رمادي غامق، نوع القابس G).

المواصفات التقنية

الإمداد الكهربائي (الحل): 220-240 فولت (AC)، 50-60 هرتز، 1850-2200 واط (0,5 ≤ واط في حالة الإيقاف *). الحجم: 1,7 لتر. وقت الغليان: حتى 6 دقائق. التحكم: يدوي. الإيقاف التلقائي. المادة: بولي بروبيلين، فولاد مقاوم للصدأ SUS 304. طول سلك الطاقة: 0,75 متر. أبعاد الجهاز بدون القاعدة (الطول×العرض×الارتفاع): 250×150×226 مم. الوزن الصافي: 1,13 كجم. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +45...+5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 90 ≤ (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +45...+5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 90 ≤ (دون تكاثف).

محتوى الغلاية

الغلاية الكهربائية AEK0013، القاعدة، دليل البدء السريع.

عناصر الجهاز (انظر الصورة)

1 - الغطاء، 2 - زر فتح الغطاء، 3 - الفوهة، 4 - الهيكل، 5 - القاعدة، 6 - القابس، 7 - سلك الطاقة، 8 - المؤشر، 9 - المقبض، 10 - زر الطاقة.

القيود والتحذيرات

انتباه! خطر حدوث صدمة كهربائية. تجنب تلامس عناصر الجهاز الموصلة للتيار الكهربائي مع الماء.

انتباه! لا تبدأ تشغيل غلاية فارغة.

انتباه! خطر الحروق. ارفع الغلاية مسكاً إياها من المقبض فقط.

قبل استعمال الجهاز، يرجى قراءة هذا المستند بعناية وحفظه للرجوع إليه في المستقبل. استخدم الجهاز للغرض المقصود منه فقط. الغلاية مصممة لتسخين وغلي الماء فقط. الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو النفسية أو العقلية المحدودة ما لم تكن لديهم الخبرة والمعرفة الكافية عن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يُحظر استخدام الجهاز في الهواء الطلق. الجهاز مصمم للاستخدام في الظروف المنزلية فقط (في المنزل)؛ في أماكن الإقامة المؤقتة، مثل الفنادق، والخب؛ في غرف تناول الطعام لموظفين المكاتب وغرف مماثلة أخرى. تعامل مع الجهاز باليدين الجافتين فقط. قبل بدء استعمال الجهاز، تأكد من أن الجهد والتردد الاسميين المشار إليهما في المواصفات التقنية يطابقان معلمات شبكة الكهرباء المنزلية. تأكد من عدم التواء سلك الطاقة وانحنائه والضغط عليه بواسطة أي شيء وتلامسه مع أشياء ساخنة أو حادة أو مصادر حرارة. لاستبدال السلك التالف، لتجنب المواقف الخطرة، اتصل بالشركة المصنعة أو مركز خدمة معتمد أو متخصص مؤهل. لا تصب الماء تحت علامة "MIN" أو فوق علامة "MAX" على الجانب الداخلي للهيكل. في حالة تجاوز العلامة العلوية عند ملء الغلاية، قد يتسرب الماء المغلي منها. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تغمر القابس و/أو سلك الطاقة و/أو الغلاية و/أو القاعدة في الماء أو سوائل أخرى. لا تستخدم جهازاً تالفاً. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. يجب إجراء الإصلاح من قبل متخصص مؤهل لمركز خدمة معتمد. لا تترك الجهاز في وضع التشغيل دون مراقبة. ضع الجهاز بعيداً عن مصادر حرارة خارجية أو أجهزة كهربائية أخرى. لا تفتح غطاء الغلاية أثناء غليان الماء ولمدة دقيقتين بعد الغليان. كن حذراً عند صب الماء الساخن ولا تقم بإمالة الغلاية فيها ماء فجأة. قبل رفع الغلاية، تأكد من أن الغطاء مغلق بإحكام. استخدم الجهاز مع القاعدة المضمنة في العلبة فقط لتقليل تشكل الرواسب الكلسية، استخدم الماء المنقى. افصل الجهاز عن شبكة الكهرباء المنزلية في حالة عدم استخدامه وقبل التنظيف. لا تستخدم منظفات عدوانية وكيميائية ومعايير كاشطة ووسائل تحتوي على أحماض ومذيبات وليفات معدنية لتنظيف الجهاز. يمكن العثور على الوصف التفصيلي للجهاز وأوضاع تشغيله وميزاته في دليل المستخدم الكامل المتوفر على aeno.com/documents.

الإشارة الضوئية

حالة المؤشر	المعنى
يوميض باللون السماوي	بدأت عملية الغليان
لا يضيء	تمت مقاطعة/إكمال عملية الغليان؛ الجهاز قيد إيقاف التشغيل أو مفصول عن الشبكة الكهربائية

وظائف زر الطاقة

الإجراء	الوظيفة
التبديل إلى وضع I	بدء عملية الغليان
التبديل إلى وضع O	مقاطعة عملية التسخين

التحضير للاستخدام الأول

- افتح العبوة بعناية وقم بإزالة الجهاز. قم بإزالة جميع مواد التعبئة.
- قم بتثبيت القاعدة (5) على سطح مستو ومستقر.
- أدخل القابس (6) لسلك الطاقة (7) في المقبض.
- افتح غطاء (1) الغلاية وصب الماء حتى علامة "MAX" على الجانب الداخلي للهيكل.
- أغلق الغطاء بإحكام ثم ضع الغلاية على القاعدة.
- حرك زر الطاقة (10) إلى وضع I: سيبدأ المؤشر (8) في الوميض وسيبدأ تسخين الماء.
- انتظر غلي الماء: سيتحرك زر الطاقة تلقائياً إلى وضع O وسيطفئ المؤشر.
- قم بإزالة الغلاية من القاعدة وقم بتصريف الماء بعناية.
- انتباه!** لا تستخدم الماء الناتج بعد عمليتي الغليان الأوليتين للشرب.
- ترك الجهاز ليبرد، ثم كرر الخطوات 4-8.
- بعد تبريد الجهاز تماماً، امسح الغلاية من الداخل والخارج بمنشفة جافة.

إذا ظهرت لديك أية أسئلة أو صعوبات عند استخدام جهاز AENOT™ فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني عبر البريد الإلكتروني على العنوان support@aeno.com أو عبر صندوق المحادثات على aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون على حل المشكلة.

فإن احتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

* حالة الإيقاف - الجهاز موصل بالشبكة الكهربائية، لكن زر الطاقة في وضع O كما يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد 0 دقيقة من غليان الماء.

1. افتح الغطاء وصب الكمية المطلوبة من الماء في الغلاية.
2. **ملاحظة:** لا تصب الماء تحت علامة "MIN" أو فوق علامة "MAX" على الجانب الداخلي للهيكل.
3. **ملاحظة:** لا تصب الماء تحت علامة "MIN" أو فوق علامة "MAX" على الجانب الداخلي للهيكل.
4. **ملاحظة:** يمكن مقاطعة عمل الجهاز عن طريق تحريك زر الطاقة إلى وضع O أو رفع الغلاية من القاعدة.
5. **انتباه!** صب الماء للغلي اللاحق فقط في غلاية باردة.
6. **ملاحظة:** فصل الغلاية عن الشبكة الكهربائية.

التنظيف والعناية

انتباه! قبل إجراء التنظيف، فصل الغلاية عن الشبكة الكهربائية واتركها تبرد.

امسح الغلاية من الخارج بمنشفة قماشية مبللة بماء دافئ أو محلول صابوني خفيف. ثم امسحها بمنشفة قماشية مبللة بماء نقي وامسحها حتى تجف.

انتباه! لا تستخدم منظفات عدوانية وكيميائية ومعاجين كاشطة ووسائل تحتوي على أحماض ومذيبات وليفات معدنية لتنظيف الجهاز.

إزالة الترسبات

التكرار (عند استخدام الغلاية 3-5 مرات في اليوم): مياه صلبة وصلبة جداً – مرة واحدة في الشهر؛ مياه متوسطة الصلابة أو ناعمة – مرة واحدة كل 2-3 أشهر.

عوامل إزالة الترسبات وطرق التنظيف

خل المادة	حمض الليمون	مادة لإزالة الترسبات
صب 0,5 لتر من الخل (6 % أو 9 %) في الغلاية واتركها لمدة ساعة دون غليان. أفرغ محتويات الغلاية واغسلها عن طريق سكب الماء وتصريفه 5-6 مرات	أغلي 0,5 لتر من الماء. أضف 25 جرام من حمض الليمون واتركه لمدة 15 دقيقة. أفرغ محتويات الغلاية واغسلها عن طريق سكب الماء وتصريفه 5-6 مرات	اتبع إرشادات الشركة المصنعة على عبوة المنتج

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- لا يتم بدء تشغيل الغلاية. الأسباب المحتملة: الغلاية غير مثبتة على القاعدة؛ المقبس معطل. الحل: قم بتثبيت الغلاية على القاعدة؛ تحقق من سلامة المقبس عن طريق توصيل جهاز آخر به، وإذا لزم الأمر، قم بتوصيل الجهاز بمقبس سليم.
- يتم إيقاف تشغيل الغلاية بعد عدة ثوانٍ من تشغيلها. السبب المحتمل: عدم وجود ماء أو كمية غير كافية منه. الحل: فصل الغلاية عن مصدر الطاقة. اتركها تبرد، ثم أعد التعليمات من قسم "الاستعمال".
- لا يتم إيقاف الغلاية تلقائياً بعد غليان الماء. السبب المحتمل: الغطاء غير مغلق. الحل: فصل الغلاية عن مصدر الطاقة. اتركها تبرد لبضعة دقائق، ثم تأكد من أن الغطاء مغلق بإحكام.

انتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة، فاتصل بالمورد أو مركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

قد تتغير المعلومات الواردة دون إشعار مسبق للمستخدمين. للحصول على أحدث المعلومات عن الجهاز والشهادات والضمان والجودة، راجع دليل المستخدم الكامل على aeno.com/documents. يطابق هذا الجهاز متطلبات السلامة المعمول بها.

الضمان فترة الضمان والعمر التشغيلي هما سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر المعلومات الإضافية حول الضمان على صفحة الويب aeno.com/service-and-warranty.

الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. الهاتف: +48732080077، info@asbis.com. صنع في الصين. تاريخ الإنتاج مشار إليه على العبوة. جميع العلامات التجارية المذكورة في هذا المستند هي ملك للأصحاب الخاصون بكل منها.

توجيه RoHS. يطابق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

معلومات حول التخلص. يعني هذا الرمز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد يجب التخلص من هذا الجهاز بشكل منفصل في نهاية عمره التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص من هذا الجهاز يجب إعادته إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة التدوير المحلية. للحصول على معلومات مفصلة، يجب الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات البلدية.



BOS Električno kuvalo za vodu **AENO™** namijenjeno je za grijanje i kuvanje pitke vode.

Model: AEK0013.

Artikli: AEK0013W (bijela boja, E/F utikač), AEK0013W-UK (bijela boja, G utikač), AEK0013G (tamnosiva boja, E/F utikač), AEK0013G-UK (tamnosiva boja, G utikač).

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W (≤ 0.5 W u isključenom stanju *). Zapremina: 1,7 L. Vrijeme ključanja: do 6 min. Upravljanje: ručno. Automatsko isključivanje. Materijal: polipropilen, nehrđajući čelik SUS 304. Dužina kabla za napajanje: 0,75 m. Dimenzije uređaja bez postolja (D×Š×V): 226×150×250 mm. Neto težina: 1,13 kg. Uslovi korišćenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Električno kuvalo za vodu **AEK0013**, postolje, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (v. sliku)

1 – poklopac, 2 – dugme za otvaranje poklopca, 3 – izljev, 4 – kućište, 5 – postolje, 6 – utikač, 7 – kabl za napajanje, 8 – indikator, 9 – drška, 10 – dugme za napajanje.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara. Pazite da provodni elementi uređaja ne dođu u dodir sa vodom.

PAŽNJA! Ne uključujte kuvalo ako je prazno.

PAŽNJA! Opasnost od opekotina. Podignite kuvalo samo za dršku.

Prije upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namijenjen. Kuvalo za vodu je namijenjeno samo za grijanje i kuvanje vode. Uređaj nije namenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa ograničenim fizičkim, mentalnim ili intelektualnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem i ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namijenjen za upotrebu samo u kućnom ambijentu (kuća, privremeni smještaj, npr. hoteli i sl.; trpezarije za osoblje u kancelarijama i druge slične prostorije). Upravlajte uređajem samo ako su vam ruke suve. Prije upotrebe uređaja, provjerite da li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uvjerite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, priklješten nečim niti da je u dodiru sa vrućim, oštrim predmetima ili izvorima topline. Za zamjenu oštećenog kabla, kako biste izbjegli opasne situacije, obratite se proizvođaču, ovlaštenom servisnom centru ili stručnjaku sa odgovarajućom kvalifikacijom. Nemojte sipati vodu ispod oznake MIN i iznad oznake MAX na unutrašnjoj strani kućišta. U slučaju prekomjernog nivoa vode, kipuća voda može izliti iz kuvala. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Ne uranjajte utikač, kabl za napajanje, kuvalo i/ili postolje u vodu ili bilo koje tekućine. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke smije obavljati samo kvalifikovani tehničar iz ovlaštenog servisa. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Stavite uređaj dalje od spoljnih izvora toplote ili drugih električnih uređaja. Ne otvarajte poklopac kuvala dok voda ključa, sačekajte par minuta nakon ključanja. Budite oprezni kada točite vruću vodu, nemojte previše naglo nagnuti kuvalo sa vodom. Uvjerite se da je poklopac dobro zatvoren prije nego što podignite kuvalo sa postolja. Koristite uređaj samo sa isporučenim postoljem. Koristite pročišćenu vodu da smanjite stvaranje kamenca. Isključite uređaj iz električne utičnice kada nije u upotrebi i prije čišćenja. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, niti metalne spužve za čišćenje uređaja. Detaljan opis uređaja, njegovih režima rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na web strani: aeno.com/documents.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili chatujte uživo na web strani: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

* Isključeno stanje znači da je uređaj priključen na električnu mrežu, ali je dugme za napajanje u položaju **O**. Uređaj se također automatski isključuje za 0 minuta nakon što voda proključa.

Svjetlosna indikacija

Status indikatora	Značenje
Treperi plavo	Pokrenuto je ključanje
Ne svjetli	Ključanje je prekinuto/završeno; uređaj je isključen ili odspojen iz električne mreže

Funkcije dugmeta za napajanje

Manipulacija	Funkcija
Pomjerite u položaj I	Pokretanje ključanja
Pomjerite u položaj O	Prekid ključanja

Priprema za prvu upotrebu

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj. Uklonite sve ambalažne materijale.
 2. Stavite postolje (5) na ravnu stabilnu površinu.
 3. Umetnite utikač (6) kabla za napajanje (7) u utičnicu.
 4. Otvorite poklopac (1) kuvala i naspite vodu do oznake MAX na unutrašnjoj strani kućišta.
 5. Uredno zatvorite poklopac i stavite kuvalo na postolje.
 6. Pomjerite dugme za napajanje (10) u položaj **I**: indikator (8) zatreperi, pokrene se zagrijavanje vode.
 7. Sačekajte da voda proključa: dugme za napajanje se automatski prebaci u položaj **O**, indikator se ugasi.
 8. Dignite kuvalo sa postolja i oprezno ispustite vodu.
- PAŽNJA!** Ne koristite za piće vodu dobijenu nakon prva dva ključanja.
9. Ostavite uređaj da se ohladi i ponovite korake 4–8.
 10. Nakon što se kuvalo potpuno ohladi, obrišite ga iznutra i spolja suvom krpom.

Korištenje

1. Otvorite poklopac i napunite kuvalo potrebnom količinom vode.
Napomena. Nemojte sipati vodu ispod oznake MIN i iznad oznake MAX na unutrašnjoj strani kućišta.
2. Izvršite tačke 5–7 odjeljka "Priprema za prvu upotrebu".
Napomena. Rad uređaja možete prekinuti pomjeranjem dugmeta za napajanje u položaj **O** ili ako skinete kuvalo sa postolja.
PAŽNJA! Sipajte vodu za sljedeće ključanje samo u ohlađeno kuvalo.
3. Isključite kuvalo iz električne mreže.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja isključite kuvalo iz električne mreže i pustite ga da se ohladi. Obrišite kuvalo spolja platnenom krpom navlaženom u toploj vodi ili vodi sa malo sapuna. Zatim obrišite platnenom krpom navlaženom u čistoj vodi i osušite.

PAŽNJA! Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, niti metalne spužve za čišćenje uređaja.

Uklanjanje kamenca

Periodičnost (ako se kuvalo koristi 3–5 puta dnevno): tvrda i vrlo tvrda voda – jednom mjesečno; voda srednje tvrdoće ili meka – jednom u 2–3 mjeseca.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načini čišćenja

Stono sirće	Limunova kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
U kuvalo naspite 0,5 L sirćeta (6 % ili 9 %) i ostavite 1 sat bez kvanja. Ispraznite sirće i operite kuvalo sipanjem i ispuštanjem vode 5–6 puta	Prokuvajte 0,5 L vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite 15 minuta. Ispraznite vodu i operite kuvalo sipanjem i ispuštanjem vode 5–6 puta	Slijedite upute proizvođača na pakovanju proizvoda

Otklanjanje eventualnih grešaka

- **Kuvalo za vodu se ne uključuje.** Mogući uzroci: kuvalo nije stavljeno na postolje; utičnica je neispravna. Rješenje: stavite kuvalo na postolje; provjerite ispravnost utičnice priključivanjem drugog uređaja, po potrebi priključite uređaj u ispravnu utičnicu.

- **Kuvalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja.** Mogući uzrok: u kuvalu nema vode ili je premalo. Rešenje: isključite kuvalo iz električne mreže. Pustite ga da se ohladi i ponovite upute odjeljka "Korištenje".
- **Kuvalo za vodu se ne isključuje automatski nakon što voda proključa.** Mogući uzrok: poklopac nije zatvoren. Rešenje: isključite kuvalo iz električne mreže. Pustite ga da se ohladi nekoliko minuta, zatim se uvjerite da je poklopac dobro zatvoren.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

Navedene informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Aktuelne informacije o uređaju, certifikatima, garanciji i kvaliteti v. u punom korisničkom priručniku na: aeno.com/documents. Ovaj uređaj je usklađen sa primjenjivim bezbjednosnim zahtjevima.

Garancija. Garantni period i upotrební rok su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje, osim ako lokalno zakonodavstvo ne predviđa drugačije. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na web strani: aeno.com/service-and-warranty.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika.

Direktiva RoHS. Uređaj zadovoljava zahtjeve Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju sadržaja štetnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.



Informacije o odlaganju. Ovaj simbol ukazuje na to da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektronskih dodataka treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE) te propise o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema tim propisima, uređaj treba posebno odložiti na kraju vijeka trajanja. Zabranjeno je odlaganje uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i njegovih električnih i elektronskih dodataka zajedno s nesortiranim komunalnim otpadom jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

BUL Електрическата кана **AENO™** е предназначена за загряване и варене на питейна вода.

Модел: АЕК0013.

Артикули: АЕК0013W (бял цвят, тип на щепсела E/F), АЕК0013W-UK (бял цвят, тип на щепсела G), АЕК0013G (тъмносив цвят, тип на щепсела E/F), АЕК0013G-UK (тъмносив цвят, тип на щепсела G).

Технически спецификации

Захранване (вход): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W в изключено състояние *). Обем: 1,7 L. Време за варене: до 6 min. Управление: ръчно. Автоматично изключване. Материал: полипропилен, неръждаема стомана SUS 304. Дължина на захранващия кабел: 0,75 m. Размер на устройството без поставката (Д×Ш×В): 226×150×250 mm. Нетно тегло: 1,13 kg. Условия на експлоатация: температура +5...+45 °C, относителна влажност ≤ 90 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура +5...+45 °C, относителна влажност ≤ 90 % (без кондензация).

Комплект за доставка

Електрическа кана **AЕК0013**, поставка, кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството (вж. фигурата)

1 – капак, 2 – бутон за отваряне на капака, 3 – чучур, 4 – корпус, 5 – поставка, 6 – щепсел, 7 – захранващ кабел, 8 – индикатор, 9 – дръжка, 10 – бутон за захранване.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Риск от електрически удар. Не позволявайте токопроводимите части на устройството да влизат в контакт с вода.

ВНИМАНИЕ! Не включвайте празна кана.

ВНИМАНИЕ! Риск от изгаряне. Вдигайте каната само за дръжката.

Преди експлоатация на устройството внимателно се запознайте с настоящия документ и го съхранете за бъдеща употреба. Използвайте устройството само според неговото пряко предназначение. Каната е предназначена само за загряване и варене на вода. Устройството не е предназначено за използване от деца или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, ако те нямат достатъчен опит или познания за експлоатация на устройството, и ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не използвайте устройството на открито. Устройството е предназначено за използване само в битови условия (вкъщи; във временни жилища, като хотели и т.н.; в помещения за хранене на персонала в офиси и други подобни помещения). Работете с устройството само със сухи ръце. Преди експлоатация на устройството, се уверете, че номиналното напрежение и честотата, посочени в техническите спецификации, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не е усукан, прегънат, притиснат или в контакт с горещи, остри предмети или източници на топлина. За замяна на повреден захранващ кабел, за да се избегнат опасни ситуации, се обърнете към производителя, воторизиран сервизен център или към специалист с подходяща квалификация. Не наливайте вода под маркировката „MIN“ и над маркировката „MAX“ от вътрешната страна на корпуса. В случай на преливане при пълнене врящата вода може да изтече от каната. Не изпускате и не хвърляйте устройството. Не потапяйте щепсела, захранващия кабел, каната и/или поставката във вода или други течности. Не използвайте повредено устройство. Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. Ремонтът трябва да се извършва от квалифициран специалист в оторизиран сервизен център. Не оставяйте устройството включено без надзор. Инсталирайте устройството далеч от външни източници на топлина или други електрически уреди. Не отваряйте капака на каната, докато водата кипи и в

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството **AENO™**, моля, свържете се с екипа за поддръжка по имейл на support@aeno.com или чрез онлайн чат на уеб страница aeno.com/service-and-warranty. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

* Изключено състояние – устройството е свързано към електрическата мрежа, но бутонът за захранване е в положение **О**. Също така устройството се изключва автоматично след 0 минути след кипване на водата.

продължение на две минути след кипване. Бъдете внимателни, когато наливате гореща вода, не накланяйте каната с вода прекалено рязко. Преди да вдигнете каната, се уверете, че капакът е плътно затворен. Използвайте устройството само с доставената поставка. Използвайте пречистена вода, за да намалите образуването на котлен камък. Изключете устройството от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да го почистите. Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно за изтегляне на уеб страница aeno.com/documents.

Светлинна индикация

Състояние на индикатора	Значение
Мига в синьо	Процесът на варене е започнал
Не свети	Процесът на варене е прекъснат/завършен; устройството е изключено или изключено от електрическата мрежа

Функции на бутона за захранване

Действие	Функция
Преместване в позиция I	Стартиране на процеса на варене
Преместване в позиция O	Прекъсване на процеса на варене

Подготовка за първа употреба

- Внимателно отворете опаковката и извадете устройството. Отстранете всички опаковъчни материали.
- Поставете поставката (5) върху равна, стабилна повърхност.
- Поставете щепсела (6) на захранващия кабел (7) в контакта.
- Отворете капака (1) на каната и налейте вода до маркировката „MAX“ от вътрешната страна на корпуса.
- Затворете плътно капака и поставете каната върху поставката.
- Превключете бутона за захранване (10) в положение **I**: индикаторът (8) ще започне да мига, ще започне загреването на водата.
- Изчакайте кипването на водата: бутонът за захранване автоматично ще премине в положение **O**, индикаторът ще изгасне.
- Премахнете каната от поставката и внимателно източете водата.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте водата за пиене, получена след първите **две** преварявания.

- Оставете устройството да изстине и повторете стъпките 4–8.
- След пълно охлаждане на устройството избършете каната отвътре и отвън със суха кърпа.

Експлоатация

- Отворете капака и налейте необходимото количество вода в каната.
Забележка. Не наливайте вода под маркировката „MIN“ и над маркировката „MAX“ от вътрешната страна на корпуса.
- Изпълнете точките 5–7 от раздела „Подготовка за първа употреба“.
Забележка. Можете да прекъснете работата на устройството, като превключите бутона за захранване в положение **O** или като свалите каната от поставката.
ВНИМАНИЕ! Наливайте вода за следващо варене само в изстиналата кана.
- Изключете каната от електрическата мрежа.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Преди почистване изключете каната от електрическата мрежа и я оставете да изстине.

Избършете каната отвън с текстилна кърпа, навлажнена в топла вода или слаб сапунен разтвор. След това избършете с текстилна кърпа, навлажнена в чиста вода, и подсушете.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството.

Отстраняване на котлен камък

Периодичност (при използване на каната 3–5 пъти на ден): твърда и много твърда вода – 1 път на месец; вода със средна твърдост или мека – 1 път на 2–3 месеца.

Средства за отстраняване на котлен камък и методи за почистване

Трапезен оцет	Лимонена киселина	Средство за отстраняване на котлен камък
Налейте в каната 0,5 L оцет (6 % или 9 %), оставете за 1 час, без варене. Излейте съдържанието, измийте каната, като излеете и източите водата 5–6 пъти	Сварете 0,5 L вода. Добавете 25 g лимонена киселина и оставете за 15 минути. Излейте съдържанието, измийте каната, като излеете и източите водата 5–6 пъти	Следвайте инструкциите на производителя, посочени на опаковката на продукта

Отстраняване на възможни неизправности

- **Каната не се включва.** Възможни причини: каната не е поставена на поставката; контактът е повреден. Решение: поставете каната на поставката; проверете дали контактът работи, като свържете към него друго устройство, ако е необходимо свържете устройството към работещ контакт.
- **Каната се изключва няколко секунди след включването ѝ.** Възможна причина: липса на вода или недостатъчно количество. Решение: изключете каната от електрическата мрежа. Оставете я да се охлади и повторете указанията от раздел „Експлоатация“.
- **Каната не се изключва автоматично след кипване на водата.** Възможна причина: капакът не е затворен. Решение: изключете каната от електрическата мрежа. Оставете го да изстине за няколко минути, след което се уверете, че капакът е плътно затворен.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Посочената информация може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителите. Актуална информация за устройството, сертификатите, гаранцията и качеството вж. в пълното ръководство на потребителя на aeno.com/documents. Настоящото устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

Гаранция. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа, ако местното законодателство не предвижда друго. Допълнителна информация за гаранцията е достъпна на уеб страницата aeno.com/service-and-warranty.

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици.

Директива RoHS. Устройството отговаря на изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU за ограничаване на съдържане на опасните вещества, включително на изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.



Информация за изхвърляне. Този символ означава, че при изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това устройство след изтичане на срока на служба подлежи на разделно изхвърляне. Забранява се изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари заедно с неотделени битови отпадъци, тъй като това ще нанесе вреда на околната среда. За изхвърляне на настоящото устройство то трябва да бъде върнато в мястото на продажба или предадено в местен пункт за рециклиране. За получаване на подробни данни се обърнете към местната служба за ликвидиране на битови отпадъци.

CES Elektrická konvice **AENO™** je určena k ohřevu a vaření pitné vody.

Model: AEK0013.

Artikly: AEK0013W (bílá barva, typ zástrčky E/F), AEK0013W-UK (bílá barva, typ zástrčky G), AEK0013G (tmavě šedá barva, typ zástrčky E/F), AEK0013G-UK (tmavě šedá barva, typ zástrčky G).

Technické specifikace

Napájení (vstup): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W ve vypnutém stavu *). Objem: 1,7 l. Doba do varu: až 6 min. Ovládání: ruční. Automatické vypnutí. Materiál: polypropylen, nerezová ocel SUS 304. Délka napájecího kabelu: 0,75 m. Rozměry zařízení bez základny (D×Š×V): 226×150×250 mm. Čistá hmotnost: 1,13 kg. Provozní podmínky: teplota +5...+45 °C, relativní vlhkost ≤ 90 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota +5...+45 °C, relativní vlhkost ≤ 90 % (bez kondenzace).

Obsah balení

Elektrická konvice **AEK0013**, základna, stručný návod k použití.

Prvky zařízení (viz obrázek)

1 – víko, 2 – tlačítko otevírání víka, 3 – hubice, 4 – tělo, 5 – základna, 6 – zástrčka, 7 – napájecí kabel, 8 – indikátor, 9 – rukojeť, 10 – tlačítko napájení.

Omezení a varování

POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedovolte, aby vodivé části zařízení přišly do styku s vodou.

POZOR! Nezapínejte prázdnou konvici.

POZOR! Riziko popálení. Konvici zvedejte pouze za rukojeť.

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument a uschovejte si jej pro budoucí použití. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Konvice je určena pouze k ohřevu a vaření vody. Zařízení není určeno k použití dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, psychickými nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti s provozem zařízení a nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Zařízení nepoužívejte venku. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácím prostředí (v domácnostech, místech přechodného pobytu, jako jsou hotely apod., v místnostech pro stravování zaměstnanců v kancelářích a v jiných podobných prostorách). Se zařízením manipulujte pouze suchýma rukama. Před použitím zařízení se ujistěte, že jmenovité napětí a frekvence uvedené v technických specifikacích odpovídají parametrům elektrické sítě. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroucený, zalomený, přiskřípnutý a nepřišel do styku s horkými, ostrými předměty nebo zdroji tepla. Pro výměnu poškozeného kabelu se kvůli zabránění nebezpečným situacím obraťte na výrobce, autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaného odborníka. Nenalévejte vodu pod značku „MIN“ a nad značku „MAX“ na vnitřní straně těla. V případě přeplnění může se vroucí voda vylít z konvice. Zařízení neupustte ani neházejte. Neponořujte zástrčku, napájecí kabel, konvici a/nebo základnu do vody nebo jiných tekutin. Poškozené zařízení nepoužívejte. Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. Opravy musí provádět kvalifikovaný technik autorizovaného servisního centra. Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru. Zařízení instalujte mimo dosah vnějších zdrojů tepla nebo jiných elektrických spotřebičů. Během vaření vody a dvě minuty po jejím uvaření neotevírejte víko konvice. Při nalévání horké vody buďte opatrní, nenakládejte konvici s vodou příliš prudce. Před zvednutím konvice se ujistěte, že je víko pevně uzavřené. Zařízení používejte pouze s dodanou základnou. Pro omezení usazování vodního kamene používejte čistou vodu. Odpojte zařízení z elektrické sítě před čištěním a pokud jej nepoužíváte. K čištění zařízení nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěnky. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na aeno.com/documents.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu support@aeno.com nebo online chatu na webové stránce aeno.com/service-and-warranty. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

* Vypnutý stav – zařízení je připojeno k elektrické síti, ale tlačítko napájení je v poloze **O**. Zařízení se také automaticky vypne za 0 minut po uvaření vody.

Světelná indikace

Stav indikátoru	Význam
Bliká modře	Proces vaření vody je spuštěn
Nesvíťí	Proces vaření vody je přerušen/dokončen; zařízení je vypnuto nebo odpojeno z elektrické sítě

Funkce tlačítka napájení

Akce	Funkce
Přesuňte do polohy I	Spuštění procesu vaření vody
Přesuňte do polohy O	Přerušení procesu vaření vody

Příprava na první použití

1. Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení. Odstraňte všechny obalové materiály.
 2. Umístěte základnu (5) na rovný, stabilní povrch.
 3. Zasuňte zástrčku (6) napájecího kabelu (7) do zásuvky.
 4. Otevřete víko (1) konvice a nalijte vodu do značky „MAX“ na vnitřní straně těla.
 5. Pevně zavřete víko a postavte konvici na základnu.
 6. Přepněte tlačítko napájení (10) do polohy **I**: indikátor (8) začne blikat, začne se ohřívat voda.
 7. Počkejte, až se voda uvaří: tlačítko napájení se automaticky přepne do polohy **O**, indikátor zhasne.
 8. Sejměte konvici ze základny a opatrně vypustte vodu.
- POZOR!** Nepoužívejte k pití vodu získanou po prvních **dvou** vařeních.
9. Nechte zařízení vychladnout a opakujte kroky 4–8.
 10. Po úplném ochlazení zařízení otřete konvici zevnitř i zvenku suchým hadříkem.

Provoz

1. Otevřete víko a nalijte do konvice potřebné množství vody.
Poznámka. Nenalévejte vodu pod značku „MIN“ a nad značku „MAX“ na vnitřní straně těla.
2. Proved'te kroky 5–7 oddílu „Příprava na první použití“.
Poznámka. Práci zařízení lze přerušit přepnutím tlačítka napájení do polohy **O** nebo sejmutím konvice ze základny.
POZOR! Vodu pro následné vaření nalévejte pouze do vychladlé konvice.
3. Odpojte konvici z elektrické sítě.

Čištění a údržba

POZOR! Před čištěním konvici odpojte z elektrické sítě a nechte ji vychladnout.

Otřete konvici zvenku hadříkem navlhčeným v teplé vodě nebo slabém mýdlovém roztoku. Poté otřete textilní utěrkou navlhčenou v čisté vodě a vysušte.

POZOR! K čištění zařízení nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla, ani kovové drátěnky.

Odstraňování vodního kamene

Četnost (při používání konvice 3–5krát denně): tvrdá a velmi tvrdá voda – 1krát za měsíc; voda střední tvrdosti nebo měkká – 1krát za 2–3 měsíce.

Odstraňovače vodního kamene a způsoby čištění

Stolní ocet	Kyselina citronová	Odvápňovač
Do konvice nalijte 0,5 l octa (6 % nebo 9 %) a nechte 1 hodinu odstát bez vaření. Vylijte obsah, konvici umyjte 5–6krát vylitím a vypuštěním vody	Převařte 0,5 l vody. Přidejte 25 g kyseliny citronové a nechte 15 min. odstát. Vylijte obsah, konvici umyjte 5–6krát vylitím a vypuštěním vody	Dodržujte pokyny výrobce uvedené na obalu výrobku

Odstraňování možných poruch

- **Konvice se nezapíná.** Možné příčiny: konvice není umístěna na základně; zásuvka je vadná. Řešení: postavte konvici na základnu; zkontrolujte funkčnost zásuvky připojením jiného zařízení, v případě potřeby připojte zařízení do funkční zásuvky.

- **Konvice se vypíná několik sekund po zapnutí.** Možná příčina: absence vody nebo její nedostatečné množství. Řešení: odpojte konvici z elektrické sítě. Nechte ji vychladnout a opakujte pokyny části „Provoz“.
- **Konvice se po uvaření vody automaticky nevypíná.** Možná příčina: víko není uzavřeno. Řešení: odpojte konvici z elektrické sítě. Nechte ji vychladnout několik minut a pak se ujistěte, že víko je pevně uzavřeno.

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Uvedené informace se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace o zařízení, certifikátech, záruce a kvalitě naleznete v úplném návodu k použití na aeno.com/documents. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Záruka. Záruční doba a životnost – 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti, pokud místní právní předpisy nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce aeno.com/service-and-warranty.

Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.



Informace o likvidaci. Tento symbol znamená, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy pro nakládání s odpady elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a předpisy pro nakládání s odpady baterií a akumulátorů. Podle předpisů toto zařízení by mělo být na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství by neměly být likvidovány spolu s netříděným komunálním odpadem, protože by to způsobilo škodu na životním prostředí. Pro likvidaci tohoto zařízení je třeba jej vrátit do prodejny nebo odevzdat do místního recyklačního střediska. Podrobné informace získáte u místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

DEU Elektrischer Wasserkocher **AENO™** dient zum Erhitzen und Kochen von Trinkwasser.

Modell: AEK0013.

Artikelnummern: AEK0013W (Weiß, Steckertyp E/F), AEK0013W-UK (Weiß, Steckertyp G), AEK0013G (Dunkelgrau, Steckertyp E/F), AEK0013G-UK (Dunkelgrau, Steckertyp G).

Technische Kenndaten

Stromversorgung (Eingang): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W im ausgeschalteten Zustand *). Fassungsvermögen: 1,7 l. Kochzeit: bis zu 6 min. Steuerung: manuell. Automatische Abschaltung. Material: Polypropylen, Edelstahl SUS 304. Länge des Stromkabels: 0,75 m. Gerätegröße ohne Sockel (L×B×H): 226×150×250 mm. Nettogewicht: 1,13 kg. Betriebsbedingungen: Temperatur +5...+45 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 90 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur +5...+45 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 90 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang

Elektrischer Wasserkocher **AEK0013**, Sockel, Schnellstartanleitung.

Elemente des Geräts (siehe Abbildung)

1 – Deckel, 2 – Taste zum Öffnen des Deckels, 3 – Guss, 4 – Gehäuse, 5 – Sockel, 6 – Stecker, 7 – Stromkabel, 8 – Anzeige, 9 – Griff, 10 – Einschalttaste.

Einschränkungen und Warnhinweise

ACHTUNG! Gefahr eines Stromschlags. Lassen Sie die leitenden Teile des Geräts nicht mit Wasser in Berührung kommen.

ACHTUNG! Niemals einen leeren Wasserkocher einschalten.

ACHTUNG! Gefahr von Verbrennungen. Den Wasserkocher nur am Griff anheben.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Der Wasserkocher ist nur zum Erhitzen und Kochen von Wasser bestimmt. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnisse in der Bedienung vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in häuslichen Umgebungen bestimmt (zu Hause, in vorübergehenden Unterkünften wie Hotels usw., in Verpflegungsräumen in Büros und anderen ähnlichen Räumen). Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung und Frequenz mit den Parametern des Stromnetzes übereinstimmen. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht verdreht, geknickt, eingeklemmt oder in Kontakt mit heißen, scharfen Gegenständen oder Wärmequellen ist. Wenden Sie sich zur Vermeidung gefährlicher Situationen bei Beschädigung des Stromkabels an den Hersteller, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann. Wasser nicht unterhalb der Markierung „MIN“ und oberhalb der Markierung „MAX“ auf der Innenseite des Gehäuses einfüllen. Bei Überfüllung kann kochendes Wasser aus dem Wasserkocher austreten. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Tauchen Sie den Stecker, das Stromkabel, den Wasserkocher und/oder den Sockel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Stellen Sie das Gerät entfernt von externen Wärmequellen oder anderen elektrischen Geräten auf. Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel nicht, während das Wasser kocht, und auch zwei Minuten nach dem Kochen. Seien Sie vorsichtig beim Füllen mit

..... Falls Sie irgendwelche Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, kontaktieren Sie bitte den Support per E-Mail **support@aeno.com** oder im Online-Chat auf der Webseite **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

* Ausgeschalteter Zustand – das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen, aber die Einschalttaste befindet sich in Position **O**. Das Gerät schaltet sich auch automatisch 0 Minuten nach dem Kochen des Wassers aus.

heißem Wasser, kippen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht zu stark. Bevor Sie den Wasserkocher anheben, vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest verschlossen ist. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel. Verwenden Sie aufbereitetes Wasser, um Kalkablagerungen zu vermindern. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme. Eine detaillierte Beschreibung des Geräts, seiner Modi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die Sie unter aeno.com/documents herunterladen können.

Lichtanzeige

Status der Anzeige	Bedeutung
Blinkt blau	Kochvorgang gestartet
Leuchtet nicht	Kochvorgang unterbrochen/abgeschlossen; Gerät ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt

Funktionen der Einschalttaste

Aktion	Funktion
Auf Position I stellen	Kochvorgang starten
Auf Position O stellen	Kochvorgang unterbrechen

Vorbereitung für die erste Verwendung

- Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät heraus. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Stellen Sie den Sockel (5) auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Stecken Sie den Stecker (6) des Stromkabels (7) in eine Steckdose.
- Öffnen Sie den Deckel (1) des Wasserkochers und füllen Sie Wasser bis zur Markierung „MAX“ auf der Innenseite des Gehäuses ein.
- Schließen Sie den Deckel fest und stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel.
- Stellen Sie die Einschalttaste (10) in Position **I**: Die Anzeige (8) beginnt zu blinken, das Erhitzen des Wassers startet.
- Warten Sie, bis das Wasser kocht: Die Einschalttaste wechselt automatisch in Position **O**, die Anzeige erlischt.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel und gießen Sie das Wasser vorsichtig ab.
ACHTUNG! Verwenden Sie kein Wasser zum Trinken, das nach den ersten **beiden** Kochvorgängen gewonnen wurde.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und wiederholen Sie die Schritte 4–8.
- Wischen Sie nach vollständiger Abkühlung des Geräts den Wasserkocher innen und außen mit einem trockenen Tuch ab.

Betrieb

- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge.
Hinweis. Wasser nicht unterhalb der Markierung „MIN“ und oberhalb der Markierung „MAX“ auf der Innenseite des Gehäuses einfüllen.
- Führen Sie die Punkte 5–7 des Abschnitts „Vorbereitung für die erste Verwendung“ aus.
Hinweis. Sie können den Betrieb des Geräts unterbrechen, indem Sie die Einschalttaste in Position **O** stellen oder den Wasserkocher vom Sockel nehmen.

ACHTUNG! Füllen Sie Wasser für den nächsten Kochvorgang nur in einen abgekühlten Wasserkocher ein.

- Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

Wischen Sie den Wasserkocher außen mit einem in warmem Wasser oder einer milden Seifenlösung getränkten Tuch ab. Wischen Sie dann mit einem in klarem Wasser getränkten Tuch nach und trocknen Sie ihn ab.

ACHTUNG! Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme.

Entkalkung

Häufigkeit (bei 3–5-maliger Nutzung des Wasserkochers pro Tag): hartes und sehr hartes Wasser – einmal pro Monat; mittelhartes oder weiches Wasser – einmal alle 2–3 Monate.

Entkalkungsmittel und Reinigungsmethoden

Essig	Zitronensäure	Entkalker
Gießen Sie 0,5 l Essig (6 % oder 9 %) in den Wasserkocher und 1 Stunde lang nicht kochen lassen. Leeren und waschen Sie den Wasserkocher, indem Sie das Wasser 5–6 Mal gießen und ablaufen lassen	Kochen Sie 0,5 l Wasser. Fügen Sie 25 g Zitronensäure hinzu und lassen Sie es 15 Minuten stehen. Leeren und waschen Sie den Wasserkocher, indem Sie das Wasser 5–6 Mal gießen und ablaufen lassen	Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers auf der Produktverpackung

Behebung möglicher Störungen

- **Der Wasserkocher lässt sich nicht einschalten.** Mögliche Ursachen: Wasserkocher nicht auf dem Sockel platziert; Steckdose defekt. Lösung: Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel; überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen, und schließen Sie das Gerät bei Bedarf an eine funktionierende Steckdose an.
- **Der Wasserkocher schaltet sich einige Sekunden nach dem Einschalten aus.** Mögliche Ursache: Fehlen von Wasser oder unzureichende Menge. Lösung: Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz. Lassen Sie ihn abkühlen und wiederholen Sie die Anweisungen aus dem Abschnitt „Betrieb“.
- **Der Wasserkocher schaltet sich nach dem Kochen des Wassers nicht automatisch aus.** Mögliche Ursache: Deckel nicht geschlossen. Lösung: Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz. Lassen Sie es einige Minuten abkühlen und stellen Sie sicher, dass der Deckel fest geschlossen ist.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden zur Lösung des Problems beiträgt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

Die angegebenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung der Nutzer geändert werden. Aktuelle Informationen zum Gerät, zu Zertifikaten, zur Garantie und Qualität finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter aeno.com/documents. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

Garantie. Die Garantie- und Nutzungsdauer des Geräts betragen 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel an den Endkäufer, sofern die örtliche Gesetzgebung nichts anderes vorsieht. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter aeno.com/service-and-warranty.

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hergestellt in China. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.



Informationen zur Entsorgung. Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) sowie die Vorschriften zur Entsorgung von Altbatterien und -akkus zu beachten sind. Gemäß diesen Vorschriften muss dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Es ist verboten, das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall zu entsorgen, da dies

der Umwelt schadet. Zur Entsorgung dieses Geräts muss es an die Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einer örtlichen Recyclingstelle abgegeben werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle.

ELL Ο ηλεκτρικός βραστήρας **AENO™** έχει σχεδιαστεί για τη θέρμανση και το βράσιμο πόσιμου νερού.

Μοντέλο: ΑΕΚ0013.

Κωδικοί προϊόντος: ΑΕΚ0013W (λευκό, τύπος φινιρίσματος E/F), ΑΕΚ0013W-UK (λευκό, τύπος φινιρίσματος G), ΑΕΚ0013G (σκούρο γκρι, τύπος φινιρίσματος E/F), ΑΕΚ0013G-UK (σκούρο γκρι, τύπος φινιρίσματος G).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία (είσοδος): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W σε κατάσταση απενεργοποίησης *). Όγκος: 1,7 λίτρα. Χρόνος βρασμού: έως 6 λεπτά. Χειρισμός: δια χειρός. Αυτόματη απενεργοποίηση. Υλικό: πολυπροπυλένιο, ανοξείδωτο ατσάλι SUS 304. Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 0,75 m. Διαστάσεις χωρίς βάση (Μ×Π×Υ): 226×150×250 mm. Καθαρό βάρος: 1,13 kg. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία +5...+45 °C, σχετική υγρασία $\leq 90\%$ (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία +5...+45 °C, σχετική υγρασία $\leq 90\%$ (χωρίς συμπύκνωση).

Περιεχόμενο συσκευασίας

Ηλεκτρικός βραστήρας **ΑΕΚ0013**, βάση, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία συσκευής (δείτε εικόνα)

1 – καπάκι, 2 – κουμπί ανοίγματος καπακιού, 3 – στόμιο, 4 – σώμα, 5 – βάση, 6 – φινιρίσμα, 7 – καλώδιο τροφοδοσίας, 8 – ένδειξη, 9 – λαβή, 10 – κουμπί λειτουργίας.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αφήνετε τα αγωγίμα στοιχεία της συσκευής να έρθουν σε επαφή με το νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ανάβετε άδειο βραστήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων. Να σηκώνετε τον βραστήρα μόνο από τη λαβή.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά αυτό το έγγραφο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της. Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για θέρμανση και βράσιμο νερού. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τη χρήση της συσκευής και επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο σε οικιακά περιβάλλοντα (σπίτι, προσωρινές κατοικίες όπως ξενοδοχεία κ.λπ., τραπεζαρίες προσωπικού σε γραφεία και άλλους παρόμοιους χώρους). Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και συχνότητα που καθορίζονται στις τεχνικές προδιαγραφές αντιστοιχούν στις παραμέτρους του τροφοδοτικού. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι στριμμένο, λυγισμένο, τσιμπημένο ή σε επαφή με ζεστά ή αιχμηρά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Για να αντικαταστήσετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή ένα άτομο με τα κατάλληλα προσόντα για να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις. Μην ρίχνετε νερό κάτω από τη σήμανση «MIN» και πάνω από τη σήμανση «MAX» στο εσωτερικό του σώματος. Σε περίπτωση υπερχειλίσας κατά την πλήρωση, μπορεί να χυθεί βραστό νερό από τον βραστήρα. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην βυθίζετε το φινιρίσμα, το καλώδιο τροφοδοσίας, τον βραστήρα και/ή τη βάση σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από εξωτερικές πηγές θερμότητας ή από άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Μην ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα όσο βράζει το νερό, καθώς και εντός δύο λεπτών μετά το βράσιμο. Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό νερό, μην γέρνετε τον βραστήρα με το νερό πολύ απότομα. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλειστό πριν σηκώσετε τον βραστήρα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την παρεχόμενη βάση. Χρησιμοποιήστε επεξεργασμένο νερό για να μειώσετε τη συσσώρευση αλάτων. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν την καθαρίσετε. Μην χρησιμοποιείτε χημικά και σκληρά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό της συσκευής. Η λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που είναι διαθέσιμο για λήψη στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρεωθείτε να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

* Κατάσταση απενεργοποίησης – η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος, αλλά το κουμπί λειτουργίας βρίσκεται στη θέση 0. Η συσκευή απενεργοποιείται επίσης αυτόματα 0 λεπτά μετά το βράσιμο του νερού.

Ένδειξη φωτός

Κατάσταση ενδεικτικής λυχνίας	Σημασία
Αναβοσβήνει μπλε	Η διαδικασία του βρασμού του νερού έχει ξεκινήσει
Δεν ανάβει	Η διαδικασία βρασμού ολοκληρώθηκε/διακόπηκε· η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος

Λειτουργίες του κουμπιού λειτουργίας

Ενέργεια	Λειτουργία
Μετάβαση στη θέση I	Έναρξη της διαδικασίας βρασμού
Μετάβαση στη θέση O	Διακοπή της διαδικασίας βρασμού

Προετοιμασία για πρώτη χρήση

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
 2. Τοποθετήστε τη βάση (5) σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
 3. Τοποθετήστε το φιλτράκι (6) του καλωδίου τροφοδοσίας (7) στην πρίζα.
 4. Ανοίξτε το καπάκι (1) του βραστήρα και ρίξτε νερό μέχρι την σήμανση «MAX» στο εσωτερικό του σώματος.
 5. Κλείστε καλά το καπάκι και τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση.
 6. Γυρίστε το κουμπί λειτουργίας (10) στη θέση **I**: η ένδειξη (8) θα αρχίσει να αναβοσβήνει και το νερό θα αρχίσει να θερμαίνεται.
 7. Περιμένετε μέχρι να βράσει το νερό: το κουμπί λειτουργίας θα μετακινηθεί αυτόματα στη θέση **O** και η ένδειξη θα σβήσει.
 8. Βγάλτε τον βραστήρα από τη βάση και στραγγίστε προσεκτικά το νερό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε για πόση το νερό μετά από τους δύο πρώτους βρασμούς.
9. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και επαναλάβετε τα βήματα 4–8.
 10. Αφού κρυώσει εντελώς η συσκευή, σκουπίστε την εξωτερική και την εσωτερική επιφάνεια με στεγνό πανί.

Λειτουργία

1. Ανοίξτε το καπάκι και βλτε την απαιτούμενη ποσότητα νερού στο βραστήρα.
Σημείωση. Μην ρίχνετε νερό κάτω από τη σήμανση «MIN» και πάνω από τη σήμανση «MAX» στο εσωτερικό του σώματος.
 2. Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στις παραγράφους 5–7 της ενότητας «Προετοιμασία για πρώτη χρήση».
Σημείωση. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού γυρίζοντας το κουμπί λειτουργίας στη θέση **O** ή αφαιρώντας τον βραστήρα από τη βάση.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ρίξτε νερό για επόμενο βρασμό μόνο σε ένα κρύο βραστήρα.
3. Αποσυνδέστε τον βραστήρα από την παροχή ρεύματος.

Καθαρισμός και συντήρηση

- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέστε τον βραστήρα από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.
- Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα πανί βρεγμένο με ζεστό νερό ή ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό και στεγνώστε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε χημικά και σκληρά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό της συσκευής.

Αφαίρεση αλάτων

Συχνότητα (όταν χρησιμοποιείτε τον βραστήρα 3–5 φορές την ημέρα): σκληρό και πολύ σκληρό νερό – μία φορά το μήνα· μέτρια σκληρό ή μαλακό νερό – μία φορά κάθε 2–3 μήνες.

Μέσα αφαίρεσης αλάτων και μέθοδοι καθαρισμού

Πίνακας ξύδι	Κιτρικό οξύ	Αφαλάτωση
Βάλτε στον βραστήρα με 0,5 λίτρο ξύδι (6% ή 9%) και αφήστε για 1 ώρα χωρίς να βράσει. Αδειάστε τον βραστήρα, πλύνετε τον βραστήρα γεμίζοντας και στραγγίζοντας νερό 5–6 φορές	Βράστε 0,5 λίτρο νερό. Προσθέστε 25 γρ. κιτρικού οξέος και αφήστε το για 15 λεπτά. Αδειάστε το περιεχόμενο, πλύνετε τον βραστήρα γεμίζοντας και στραγγίζοντας νερό 5–6 φορές	Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή στη συσκευασία του προϊόντος

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

- **Ο βραστήρας δεν ενεργοποιείται.** Πιθανές αιτίες: ο βραστήρας δεν είναι τοποθετημένος στη βάση, η πρίζα είναι ελαττωματική. Λύση: Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση του· ελέγξτε την πρίζα συνδέοντας μια άλλη συσκευή σε αυτήν, εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα που λειτουργεί.

- **Ο βραστήρας σβήνει λίγα δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίησή του.** Πιθανή αιτία: έλλειψη νερού ή ανεπαρκής ποσότητα. Λύση: αποσυνδέστε τον βραστήρα από την πρίζα. Αφήστε το να κρυώσει και επαναλάβετε τις οδηγίες στην ενότητα «Λειτουργία».
- **Ο βραστήρας δεν σβήνει αυτόματα αφού βράσει το νερό.** Πιθανή αιτία: το καπάκι δεν είναι κλειστό. Λύση: αποσυνδέστε τον βραστήρα από την πρίζα. Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει για λίγα λεπτά και στη συνέχεια βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Οι παρεχόμενες πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. Για ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή, τις πιστοποιήσεις, την εγγύηση και την ποιότητα, βλ. το πλήρες εγχειρίδιο χρήστη στη διεύθυνση aeno.com/documents. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Εγγύηση. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty.

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.



Πληροφορίες ανακύκλωσης. Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι κατά την απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αξεσουάρ της, πρέπει να ακολουθείτε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τους κανονισμούς για τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η παρούσα συσκευή υπόκειται σε ξεχωριστή απόρριψη στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, επιστρέψτε την στο σημείο πώλησης ή παραδώστε την στην τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων του δήμου σας.

EST AENO™ elektriline veekeetja on mõeldud vee soojendamiseks ja keetmiseks.

Mudel: AEK0013.

Artikli numbrid: AEK0013W (valge, pistiku tüüp E/F), AEK0013W-UK (valge, pistiku tüüp G), AEK0013G (tumehall, pistiku tüüp E/F), AEK0013G-UK (tumehall, pistiku tüüp G).

Tehnilised omadused

Elektritoide (sisend): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W väljalülitatud olekus *). Maht: 1,7 l. Keetmisaeg: kuni 6 min. Juhtimine: käsitsi. Automaatne väljalülitus. Materjal: polüpropüleen, roostevaba teras SUS 304. Toitejuhtme pikkus: 0,75 m. Seadme suurus ilma aluseta (P×L×K): 226×150×250 mm. Netokaal: 1,13 kg. Kasutamise tingimused: temperatuur +5...+45 °C, suhteline õhuniiskuse ≤ 90 % (ilma kondensatsioonita). Hoiustamise tingimused: temperatuur +5...+45 °C, suhteline õhuniiskuse ≤ 90 % (ilma kondensatsioonita).

Tarnekomplekt

Elektriline veekeetja **AEK0013**, alus, lühike kasutusjuhend.

Seadme elemendid (vt joonis)

1 – kaas, 2 – kaane avamise nupp, 3 – tila, 4 – korpus, 5 – alus, 6 – pistik, 7 – toitejuhe, 8 – indikaator, 9 – käepide, 10 – toitenupp.

Piirangud ja hoiatused

TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht. Ärge laske seadme elektrit juhtivatel osadel veega kokku puutuda.

TÄHELEPANU! Ärge lülitage tühja veekeetjat sisse.

TÄHELEPANU! Põletusohu. Tõstke veekeetjat ainult käepidemest.

Enne seadme kasutamist lugege käesolev dokument hoolikalt läbi ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel. Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele või füüsiliselt, vaimset või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodustes tingimustes (kodu; ajutistes majutusasutustes, nagu hotellid jne; kontoritöötajate toitlustusruumides ja muudes sarnastes ruumides). Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Enne seadme kasutamist veenduge, et tehnilistes andmetes määratud nimipinge ja sagedus vastavad vooluvõrguparameetritele. Veenduge, et toitejuhe ei oleks väändunud, paindunud, kinni pigistatud ega puutuks kokku kuumade, teravate esemete või soojusallikatega. Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud juhtme asendamiseks pöörduda tootja, volitatud teeninduskeskuse või vastava kvalifikatsiooniga spetsialisti poole. Ärge valage vett alla MIN-märgi ja üle MAX-märgi, mis asuvad korpuse siseküljel. Ületäitmisel võib keev vesi veekeetjast välja voolata. Ärge laske seadmel maha kukkuda ega visake seda. Ärge uputage pistikut, toitejuhet, veekeetjat ja/või alust vette või muudesse vedelikesse. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Ärge demonteerige ega parandage seadet ise. Remonti peab teostama kvalifitseeritud tehnik volitatud hoolduskeskuses. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Paigaldage seadet välistest soojusallikatest või muudest elektriseadmetest eemale. Ärge avage veekeetja kaant vee keetmise ajal ega ka kahe minuti jooksul pärast keetmist. Olge kuumade vee valamisel ettevaatlik, ärge kallutage veega täidetud veekeetjat liiga järsult. Enne veekeetja tõstmist veenduge, et kaas oleks tihedalt suletud. Kasutage seadet ainult koos tarnekomplekti kuuluva alusega. Katlakivi tekke vähendamiseks kasutage puhastatud vett. Kui seadet ei kasutata ning enne puhastamist lülitage see vooluvõrgust välja. Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnasid. Seadme üksikasjalik kirjeldus, selle režiimid ja funktsioonid on olemas täielikus kasutusjuhendis, mis on allalaaditav aadressilt **aeno.com/documents**.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea kulutama oma aega ja vaeva poe külastamiseks.

* Väljalülitatud olek – seade on ühendatud vooluvõrku, kuid toitenupp on asendis **O**. Samuti lülitub seade automaatselt välja 0 minuti pärast vee keetmist.

Valgusindikaatorid

Indikaatori olek	Tähendus
Vilgub siniselt	Keemisprotsess on käivitatud
Ei põle	Keemisprotsess on katkestatud/lõpetatud; seade on väljalülitatud või vooluvõrgust lahti ühendatud

Toitenupu funktsioonid

Tegevus	Funktsioon
Viimine asendisse I	Keetmise käivitamine
Viimine asendisse O	Keetmise katkestamine

Ettevalmistused esmaseks kasutamiseks

1. Avage ettevaatlikult pakend ja võtke seade välja. Eemaldage kõik pakkematerjalid.
 2. Paigaldage alus (5) tasasele, stabiilsele pinnale.
 3. Sisestage toitejuhtme (7) pistik (6) seinakontakti.
 4. Avage veekeetja kaas (1) ja valage vett kuni MAX-märgi, mis asub korpuse siseküljel.
 5. Sulgege kaas tihedalt ja asetage veekeetja alusele.
 6. Viige toitenupp (10) asendisse **I**: indikaator (8) hakka vilkuma, algab vee soojendamine.
 7. Oodake, kuni vesi läheb keema: toitenupp läheb automaatselt asendisse **O**, indikaator kustub.
 8. Eemaldage veekeetja aluselt ja valage vesi ettevaatlikult välja.
- TÄHELEPANU!** Ärge kasutage joogiks vett, mis on saadud pärast **kahte** esimest keetmist.
9. Laske seadmel jahtuda ja korrake samme 4–8.
 10. Pärast seadme täielikku jahtumist pühkige veekeetjat kuiva lapiga nii seest kui väljast.

Kasutamine

1. Avage kaas ja täitke veekeetja soovitud veekogusega.
- Märkus.** Ärge valage vett alla MIN-märgi ja üle MAX-märgi, mis asuvad korpuse siseküljel.
2. Teostage samme 5–7 jaost "Ettevalmistused esmaseks kasutamiseks".
- Märkus.** Seadme töö katkestamiseks viige toitenupp asendisse **O** või eemaldage veekeetja aluselt.
- TÄHELEPANU!** Järgise keetmise tarbeks valage vett ainult jahtunud veekeetjasse.
3. Ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne puhastamist ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti ja laske jahtuda.

Puhastage veekeetja välispinda riidest lapiga, mis on niisutatud nõrgas seebilahuses või sooja vees. Seejärel pühkige niiskes vees niisutatud riidest lapiga ning kuivatage.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnasid.

Katlakivi eemaldamine

Perioodilisus (kui veekeetjat kasutatakse 3–5 korda päevas): kare ja väga kare vesi – 1 kord kuus; keskmise karedusega või pehme vesi – 1 kord 2–3 kuu jooksul.

Katlakivi eemaldusvahendid ja puhastusmeetodid

Lauaäädikas	Sidrunhape	Katlakivieemaldusvahend
Valage veekeetjasse 0,5 l äädikat (6 % või 9 %), jätke 1 tunniks seisma seda keetmata. Valage sisu välja, loputage veekeetja, täites ja tühjendades seda 5–6 korda	Keetke 0,5 l vett. Lisage 25 g sidrunhapet ja jätke 15 minutiks seisma. Valage sisu välja, loputage veekeetja, täites ja tühjendades seda 5–6 korda	Järgige tootja pakendil olevaid juhiseid

Võimalike rikete kõrvaldamine

- **Veekeetja ei lülitu sisse.** Võimalikud põhjused: veekeetja pole alusele asetatud; seinapistik on rikkis. Lahendus: asetage veekeetja alusele; kontrollige, kas seinapistik on töökorras, ühendades sellesse mõni teine seade, vajadusel ühendage veekeetja töökorras seinapistikusse.

- **Veekeetja lülitub välja mõni sekund pärast sisselülitamist.** Võimalik põhjus: veekeetjas ei ole üldse või on liiga vähe vett. Lahendus: ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti. Laske seadmel maha jahtuda ja korrake jaotises "Kasutamine" toodud juhiseid.
- **Veekeetja ei lülitu pärast vee keetmist automaatselt välja.** Võimalik põhjus: kaas pole suletud. Lahendus: ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti. Laske seadmel paar minutit jahtuda ja siis veenduge, et kaas oleks tihedalt suletud.

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

Käesolevat teavet võidakse muuta kasutajaid sellest eelnevalt ette teatamata. Ajakohastatud teavet seadme, sertifikaatide, garantii ja garantii kohta leiate täielikust kasutusjuhendist aeno.com/documents. Käesolev seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

Garantii. Garantii aeg ja kasutusiga – 2 aastat toote müügikuupäevast jaevõrgus, kui kohalike seadustega ei ole sätestatud teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval veebiaadressil aeno.com/service-and-warranty.

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Toodetud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand.

RoHSi direktiiv. Seade vastab RoHS direktiivi 2011/65/EU ohtlike ainete piiramise direktiivi nõuetele, sealhulgas RoHS direktiivi 2015/863/EU nõuetele.



Jäätmekäitlus. See sümbol tähendab, et seadme, selle patareide ja akude, aga ka elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete käitlemisnõudeid. Vastavalt nõuetele tuleb need seadmed nende eluea lõpul utiliseerida eraldi. Keelatud on utiliseerida seadet, selle patareisid ja akusid, samuti selle elektrilisi ja elektroonilisi tarvikuid koos sorteerimata kommunaaljäätmetega, kuna see kahjustab ümbritsevat keskkonda. Antud seadme utiliseerimiseks tuleb tagastada see müügipunkti või viia jäätmejaama. Täpsema teabe saamiseks pöörduge kohaliku kommunaaljäätmete likvideerimisteenuse poole.

FRA La bouilloire électrique **AENO™** est conçue pour chauffer et faire bouillir de l'eau potable.

Modèle : AEK0013.

Articles : AEK0013W (couleur blanche, fiche de type E/F), AEK0013W-UK (couleur blanche, fiche de type G), AEK0013G (couleur gris foncé, fiche de type E/F), AEK0013G-UK (couleur gris foncé, fiche de type G).

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique (entrée) : 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1 850–2 200 W ($\leq 0,5$ W en mode arrêt *). Contenance : 1,7 l. Temps d'ébullition : jusqu'à 6 min. Contrôle : manuel. Arrêt automatique. Matériau : polypropylène, acier inoxydable SUS 304. Longueur du cordon d'alimentation : 0,75 m. Dimensions de l'appareil sans socle (L×L×H) : 226×150×250 mm. Poids net : 1,13 kg. Conditions de fonctionnement : température +5...+45 °C, humidité relative ≤ 90 % (sans condensation). Conditions de stockage : température +5...+45 °C, humidité relative ≤ 90 % (sans condensation).

Contenu de l'emballage

Bouilloire électrique **AEK0013**, socle, guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil (voir figure)

1 – couvercle, 2 – bouton d'ouverture du couvercle, 3 – bec, 4 – boîtier, 5 – socle, 6 – fiche, 7 – cordon d'alimentation, 8 – indicateur, 9 – poignée, 10 – bouton d'alimentation.

Restrictions et avertissements

ATTENTION ! Risque d'électrocution. Ne laissez pas les parties conductrices de l'appareil entrer en contact avec de l'eau.

ATTENTION ! Ne mettez pas en marche une bouilloire vide.

ATTENTION ! Risque de brûlures. Ne soulevez la bouilloire que par la poignée.

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce document et conservez-le pour toute référence ultérieure. N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues. La bouilloire est uniquement destinée à chauffer et à faire bouillir de l'eau. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'elles n'aient suffisamment d'expérience ou de connaissances pour utiliser l'appareil et qu'elles soient sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. L'appareil est destiné à être utilisé uniquement dans des environnements domestiques (domicile ; logements temporaires tels que les hôtels, etc. ; locaux de restauration du personnel dans les bureaux et autres locaux similaires). N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence nominales spécifiées dans les spécifications techniques correspondent aux paramètres du réseau électrique. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas tordu, plié, pressé contre quelque chose ou en contact avec des objets chauds ou pointus ou des sources de chaleur. Pour remplacer un cordon endommagé et éviter toute situation dangereuse, contactez le fabricant, un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié. Ne versez pas d'eau en dessous de la marque « MIN » ni au-dessus de la marque « MAX » à l'intérieur du boîtier. Si vous la remplissez trop, l'eau bouillante risque de déborder de la bouilloire. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. Ne plongez pas la fiche, le cordon d'alimentation, la bouilloire et/ou le socle dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas un appareil endommagé. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé. Ne laissez pas l'appareil connecté au réseau électrique sans surveillance. Placez l'appareil à l'écart des sources de chaleur externes ou d'autres appareils électriques. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout et pendant les 5 minutes qui suivent. Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à support@aeno.com ou par chat en ligne à aeno.com/service-and-warranty. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

* Mode arrêt – l'appareil est branché, mais le bouton d'alimentation est en position **O**. L'appareil passe également en mode arrêt automatiquement 0 minute après l'ébullition de l'eau.

deux minutes qui suivent l'ébullition. Soyez prudent lorsque vous versez de l'eau chaude, n'inclinez pas la bouilloire avec de l'eau trop brusquement. Avant de soulever la bouilloire, assurez-vous que le couvercle est bien fermé. N'utilisez l'appareil qu'avec le socle fourni. Utilisez de l'eau traitée pour réduire l'accumulation de tartre. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. N'utilisez pas de détergents chimiques et agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil. Vous trouverez une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions dans le manuel d'utilisation complet, disponible en téléchargement sur aeno.com/documents.

Indication lumineuse

État de l'indicateur	Description
Clignote en bleu	Le processus d'ébullition est lancé
Il ne s'allume pas	Le processus d'ébullition est interrompu/terminé ; l'appareil est éteint ou débranché

Fonctions du bouton d'alimentation

Action	Fonction
Mettre à la position I	Lancer le processus d'ébullition
Mettre à la position O	Interrompre le processus d'ébullition

Préparation à la première utilisation

- Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil. Retirez tous les matériaux d'emballage.
 - Placez le socle (5) sur une surface plane et stable.
 - Branchez la fiche (6) du cordon d'alimentation (7) dans la prise.
 - Ouvrez le couvercle (1) de la bouilloire et versez de l'eau jusqu'à la marque « MAX » à l'intérieur du boîtier.
 - Fermez bien le couvercle et placez la bouilloire sur le socle.
 - Mettez le bouton d'alimentation (10) à la position **I** : l'indicateur (8) commencera à clignoter, le chauffage de l'eau démarrera.
 - Attendez l'ébullition de l'eau : le bouton d'alimentation passera automatiquement en position **O**, l'indicateur s'éteindra.
 - Retirez la bouilloire du socle et videz-la soigneusement.
- ATTENTION !** Ne consommez pas l'eau obtenue après les **deux** premières ébullitions.
- Laissez l'appareil refroidir et répétez les étapes 4 à 8.
 - Après refroidissement complet de l'appareil, essuyez la bouilloire à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon sec.

Utilisation

- Ouvrez le couvercle et versez la quantité d'eau nécessaire dans la bouilloire.
Note. Ne versez pas d'eau en dessous de la marque « MIN » ni au-dessus de la marque « MAX » à l'intérieur du boîtier.
 - Effectuez les étapes 5 à 7 de la section « Préparation à la première utilisation ».
Note. On peut interrompre le fonctionnement de l'appareil en mettant le bouton d'alimentation à la position **O** ou en retirant la bouilloire du socle.
- ATTENTION !** Versez de l'eau pour l'ébullition suivante uniquement dans une bouilloire refroidie.
- Débranchez la bouilloire.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Avant de nettoyer la bouilloire, débranchez-la et laissez-la refroidir. Essayez la bouilloire à l'extérieur avec un chiffon imbibé d'eau tiède ou d'une solution savonneuse faible. Ensuite, essuyez-la avec un chiffon imbibé d'eau propre et séchez-la.

ATTENTION ! N'utilisez pas de détergents chimiques et agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil.

Détartrage

Fréquence (si on utilise la bouilloire 3 à 5 fois par jour) : eau dure et très dure – 1 fois par mois ; eau de dureté moyenne ou douce – 1 fois tous les 2-3 mois.

Détartrants et méthodes de nettoyage

Vinaigre de table	Acide citrique	Détartrant
Versez 0,5 l de vinaigre (6 % ou 9 %) dans la bouilloire, laissez reposer 1 heure sans faire bouillir. Videz le contenu, lavez la bouilloire en versant et en vidant l'eau 5 à 6 fois	Faites bouillir 0,5 l d'eau. Ajoutez 25 g d'acide citrique et laissez reposer pendant 15 minutes. Videz le contenu, lavez la bouilloire en versant et en vidant l'eau 5 à 6 fois	Suivez les instructions du fabricant sur l'emballage du produit

Dépannage

- **La bouilloire ne s'allume pas.** Causes possibles : la bouilloire n'est pas placée sur le socle ; la prise est défectueuse. Solution : placez la bouilloire sur le socle ; vérifiez le bon fonctionnement de la prise en y branchant un autre appareil, si nécessaire, branchez l'appareil sur une prise fonctionnelle.
- **La bouilloire s'éteint quelques secondes après avoir été mise en marche.** Cause possible : il n'y a pas d'eau dans la bouilloire ou sa quantité est insuffisante. Solution : débranchez la bouilloire. Laissez-la refroidir et répétez les instructions de la section « Utilisation ».
- **La bouilloire ne s'éteint pas automatiquement après l'ébullition de l'eau.** Cause possible : le couvercle n'est pas fermé. Solution : débranchez la bouilloire. Laissez-la refroidir pendant quelques minutes, puis assurez-vous que le couvercle est bien fermé.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Pour obtenir les dernières informations concernant l'appareil, les certificats, la garantie et la qualité, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet sur aeno.com/documents. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Garantie. La période de garantie et la durée de vie sont de 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans un réseau de vente au détail, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur aeno.com/service-and-warranty.

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.



Informations sur la mise au rebut. Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux déchets de piles et d'accumulateurs lors de la mise au rebut de l'appareil, de ses piles et accumulateurs, ainsi que de ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet appareil doit être mis au rebut séparément à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs, ainsi que ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers non triés, car cela nuit à l'environnement. Pour mettre au rebut cet appareil, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre service local de collecte des déchets ménagers.

HRV Električno kuhalo za vodu **AENO™** namijenjeno je za zagrijavanje i kuhanje pitke vode.

Model: AEK0013.

Artikli: AEK0013W (bijela boja, E/F utikač), AEK0013W-UK (bijela boja, G utikač), AEK0013G (tamno siva boja, E/F utikač), AEK0013G-UK (tamno siva boja, G utikač).

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W (≤ 0.5 W u isključenom stanju *). Zapremina: 1,7 l. Vrijeme ključanja: do 6 min. Upravljanje: ručno. Automatsko isključivanje. Materijal: polipropilen, nehrđajući čelik SUS 304. Duljina kabela za napajanje: 0,75 m. Dimenzije uređaja bez postolja (D×Š×V): 226×150×250 mm. Neto težina: 1,13 kg. Uvjeti korištenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Električno kuhalo za vodu **AEK0013**, postolje, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (v. sliku)

1 – poklopac, 2 – tipka za otvaranje poklopca, 3 – izljev, 4 – kućište, 5 – postolje, 6 – utikač, 7 – kabel za napajanje, 8 – indikator, 9 – ručka, 10 – tipka za napajanje.

Ograničenja i upozorenja

POZOR! Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da vodljivi elementi uređaja dođu u dodir s vodom.

POZOR! Nemojte uključivati prazno kuhalo za vodu.

POZOR! Opasnost od opekline. Kuhalo podižite samo za ručku.

Prije rada s uređajem pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću uporabu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namijenjen. Kuhalo je namijenjeno samo za zagrijavanje i prokuhavanje vode. Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba s ograničenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem i ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Uređaj je namijenjen samo za domaću uporabu (kuća, privremena boravišta poput hotela i sl., blagovaonice za osoblje u uredima i drugim sličnim prostorima). Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Prije rada s uređajem provjerite odgovaraju li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima parametrima napajanja. Pazite da kabel za napajanje ne bude uvrnut, savijen, priklješten nečim niti da je u dodiru s vrućim, oštrim predmetima ili izvorima topline. Za zamjenu oštećenog kabela, kako biste izbjegli opasne situacije, obratite se proizvođaču, ovlaštenom servisnom centru ili stručnjaku s odgovarajućom kvalifikacijom. Nemojte sipati vodu ispod oznake MIN i iznad oznake MAX na unutarnjoj strani kućišta. Ako naspite previše, kipuća voda može se izliti iz kuhala. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uranjati utikač, kabel za napajanje, kuhalo i/ili postolje u vodu ili bilo koje tekućine. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke treba obavljati kvalificirani tehničar iz ovlaštenog servisnog centra. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Stavite uređaj dalje od vanjskih izvora topline ili nekih električnih uređaja. Ne otvarajte poklopac kuhala dok voda ključa niti dvije minute nakon ključanja. Budite oprezni kad točite vruću vodu, nemojte prebrzo naginjati kuhalo s vodom. Provjerite je li poklopac dobro zatvoren prije nego što dignete kuhalo s postolja. Koristite uređaj samo uz isporučeno postolje. Da se smanji stvaranje kamenca, koristite samo pročišćenu vodu. Isključite uređaj iz električne utičnice ako se ne koristi i prije čišćenja. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala, niti metalne spužve. Detaljan opis uređaja, njegovih načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom za preuzimanje na web stranici:

aeno.com/documents.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatom uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem, kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

* Isključeno stanje: uređaj je priključen na električnu mrežu, ali je tipka za napajanje u položaju **O**. Uređaj se također automatski isključuje za 0 minuta kako voda proključa.

Svjetlosna indikacija

Status indikatora	Značenje
Trepće plavo	Pokrenuto je ključanje
Ne svijetli	Ključanje je prekinuto/završeno; uređaj je isključen ili odspojen iz električne mreže

Funkcije tipke za napajanje

Manipulacija	Funkcija
Pomaknite u položaj I	Pokretanje ključanja
Pomaknite u položaj O	Prekid kuhanja vode

Priprema za prvo korištenje

1. Oprezno otvorite ambalažu i izvadite uređaj. Uklonite sav ambalažni materijal.
2. Stavite postolje (5) na ravnu stabilnu površinu.
3. Umetnite utikač (6) kabela za napajanje (7) u utičnicu.
4. Otvorite poklopac (1) kuhala i naspite vodu do oznake MAX na unutarnjoj strani kućišta.
5. Dobro zatvorite poklopac i stavite kuhalo na postolje.
6. Pomaknite tipku za napajanje (10) u položaj **I**: indikator (8) zatrepće, pokrene se zagrijavanje vode.
7. Pričekajte da voda proključa: tipka za napajanje automatski se prebaci u položaj **O**, indikator se ugasi.
8. Dignite kuhalo za vodu sa postolja i oprezno ispustite vodu.
POZOR! Ne koristite za piće vodu dobivenu nakon prva dva ključanja.
9. Ostavite uređaj da se ohladi i ponovite korake 4–8.
10. Kad se kuhalo potpuno ohladi, obrišite ga iznutra i izvana suhom krpom.

Korištenje

1. Otvorite poklopac i napunite kuhalo potrebnom količinom vode.
Napomena. Nemojte sipati vodu ispod oznake MIN i iznad oznake MAX na unutarnjoj strani kućišta.
2. Izvršite točke 5–7 odjeljka "Priprema za prvo korištenje".
Napomena. Rad uređaja možete prekinuti prebacivanjem tipke za napajanje u položaj **O** ili skidanjem kuhala s postolja.
POZOR! Vodu za najnadno zagrijavanje odnosno ključanje sipajte samo u ohlađeno kuhalo.
3. Isključite kuhalo iz električne mreže.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Prije čišćenja isključite kuhalo iz električne mreže i pustite ga da se ohladi.

Obrišite kuhalo izvana platnenom krpom navlaženom u toploj vodi ili vodi s malo sapuna. Zatim obrišite krpom navlaženom u čistoj vodi i osušite.

POZOR! Za čišćenje uređaja nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala, niti metalne spužve.

Uklanjanje kamenca

Učestalost (ako se kuhalo koristi 3–5 puta dnevno): tvrda i vrlo tvrda voda – jednom mjesečno; voda srednje tvrdoće ili meka – jednom u 2–3 mjeseca.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načini čišćenja

Stolni ocat	Limunska kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
Natočite 0,5 l octa (6 % ili 9 %) u kuhalo i ostavite 1 sat bez prokuhavanja. Ispraznite ocat i operite kuhalo tako da 5–6 puta natočite i ispustite vodu	Zakuhajte 0,5 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite na 15 minuta. Ispraznite kuhalo i operite ga tako da 5–6 puta natočite i ispustite vodu	Slijedite upute proizvođača na ambalaži proizvoda

Otklanjanje eventualnih grešaka

- **Kuhalo za vodu se ne uključuje.** Mogući uzroci: kuhalo nije stavljeno na postolje; utičnica je neispravna. Rješenje: stavite kuhalo na postolje; provjerite ispravnost utičnice priključivanjem drugog uređaja, po potrebi priključite uređaj u ispravnu utičnicu.

- **Kuhalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja.** Mogući uzrok: u kuhalu nema vode ili je premalo. Rješenje: isključite kuhalo za vodu iz električne mreže. Pustite ga da se ohladi i ponovite upute odjeljka "Korištenje".
- **Kuhalo se ne isključuje automatski nakon što voda proključa.** Mogući uzrok: poklopac nije zatvoren. Rješenje: isključite kuhalo za vodu iz električne mreže. Pustite ga da se ohladi nekoliko minuta, provjerite je li poklopac dobro zatvoren.

POZOR! Ako niti jedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se svom dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Navedene informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Najnovije informacije o uređaju, certifikatima, jamstvu i kvaliteti v. u punom korisničkom priručniku na: **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je sukladan s primjenjivim sigurnosnim zahtjevima.

Jamstvo. Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje, ako lokalno zakonodavstvo ne određuje drugačije. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika.

RoHS Smjernica. Uređaj ispunjava zahtjeve RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih štetnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.



Informacije o odlaganju. Ovaj simbol ukazuje na to da se prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te električnih i elektroničkih dodataka, treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE) i propise o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema tim propisima, ovaj uređaj po isteku vijeka trajanja podliježe posebnom odlaganju. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, kao i njegove električne i elektroničke dodatke skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer to šteti okolišu. Za odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili predati u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Az AENO™ elektromos vízforraló ivóvíz melegítésére és forralására szolgál.

Modell: AEK0013.

Cikkszámok: AEK0013W (fehér szín, E/F típusú dugó), AEK0013W-UK (fehér szín, G típusú dugó), AEK0013G (sötétszürke szín, E/F típusú dugó), AEK0013G-UK (sötétszürke szín, G típusú dugó).

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás (bemenet): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W kikapcsolt állapotban *). Úrtartalom: 1,7 L. Forrási idő: legfeljebb 6 min. Vezérlés: kézi. Automatikus kikapcsolás. Anyag: polipropilén, rozsdamentes acél SUS 304. Tápkábel hossza: 0,75 m. A készülék mérete talp nélkül (H×SZ×M): 226×150×250 mm. Nettó súly: 1,13 kg. Üzemi feltételek: hőmérséklet +5...+45 °C, relatív páratartalom ≤ 90 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet +5...+45 °C, relatív páratartalom ≤ 90 % (kondenzáció nélkül).

Ellátási csomag

AEK0013 elektromos vízforraló, talp, gyors üzembe helyezési útmutató.

A készülék elemei (lásd az ábrát)

1 – fedél, 2 – fedélnyitó gomb, 3 – kiöntő, 4 – készülékház, 5 – talp, 6 – dugó, 7 – tápkábel, 8 – mutató, 9 – fogantyú, 10 – bekapcsológomb.

Korlátozások és figyelmeztetések

FIGYELEM! Elektromos áramütés veszélye nem zárható ki. Ne engedje, hogy a készülék vezető részei vízzel érintkezzenek.

FIGYELEM! Ne kapcsoljon be üres vízforralót.

FIGYELEM! Égési sérülések veszélye. A vízforralót csak a fogantyújánál fogva emelje fel.

A készülék üzemeltetése előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és őrizze meg későbbi használatra. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. A vízforraló csak víz melegítésére és forralására szolgál. A készülék nem használható gyermekek vagy korlátozott fizikai, pszichikai vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által, amennyiben nincs megfelelő tapasztalatuk vagy ismeretük a készülék kezeléséről, és nem felügyeli őket a biztonságukért felelős személy. Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket kizárólag háztartási környezetben (otthon; ideiglenes szálláshelyeken, mint például szállodákban stb.; irodák személyzeti étkezdéiben és más hasonló helyiségekben) történő használatra szánják. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. A készülék üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel az elektromos hálózat paramétereinek. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen megcsavarodva, elgömbülve, becsipődvé, illetve ne érintkezzen forró, éles tárgyakkal vagy hőforrásokkal. Sérült tápkábel cseréjéhez a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében forduljon a gyártóhoz, egy hivatalos szervizközponthoz vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberhez. Ne töltsön vizet a készülékház belső oldalán lévő „MIN” jelzés alá és „MAX” jelzés fölé. Túlfolyás esetén forraláskor a forró víz kifolyhat a vízforralóból. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne merítse a dugót, a tápkábelt, a vízforralót és/vagy az talpat vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon sérült készüléket. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket saját maga. A javítást csak szakképzett szakember végezheti el egy hivatalos szervizközpontban. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Helyezze a készüléket távol külső hőforrásoktól vagy más elektromos készülékektől. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét, amíg a víz forr, és a forrás után két perccig. Legyen óvatos a forró víz kiöntésekor, ne döntse meg a vízforralót a vízzel túl meredeken. Mielőtt felemelné a vízforralót, győződjön meg róla, hogy a fedél szorosan zárva van. Használja a készüléket csak a csomagban található talppal. Használjon kezelt vizet a vízkőlerakódás csökkentése érdekében. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, ha nem használja, valamint a tisztítás előtt. Ne használjon kémiai és agresszív tisztítószerkeket, csiszoló pasztákat, savakat. Ha bármilyen kérdése vagy problémája van az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** weboldalon elérhető online csevegésen keresztül. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

* Kikapcsolt állapot – a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, de a bekapcsológomb o állásban van. A készülék automatikusan kikapcsol a víz felforrása után 0 perccel.

és oldószereket tartalmazó termékeket, illetve fémszivacsokat a készülék tisztításához. A készülék, valamint a működési üzemmódok és funkciók részletes leírását a teljes üzemeltetési útmutatóban találhatja meg, amely letölthető a aeno.com/documents weboldalon.

Fényjelző mutató

Mutató állapota	Jelentése
Világoskék villogás	A forralási folyamat elindult
Nem világít	A forralási folyamat megszakadt/befejeződött; a készülék ki van kapcsolva vagy le van választva az elektromos hálózatról

A bekapcsológomb funkciói

Művelet	Funkció
Állítsa az I pozícióba	A forralási folyamat elindítása
Állítsa a O pozícióba	A forralási folyamat megszakítása

Első használat előtti előkészítés

- Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
 - Helyezze el a talpat (5) sík, stabil felületen.
 - Helyezze a tápkábel (7) dugóját (6) az aljzatba.
 - Nyissa ki a vízforraló fedelét (1), és öntsön vizet a készülékház belső oldalán található „MAX” jelzésig.
 - Zárja le szorosan a fedelet, és helyezze a vízforralót a talpra.
 - Állítsa a bekapcsológombot (10) **I** állásba: a mutató (8) villogni kezd, és megkezdődik a víz melegítése.
 - Várja meg, amíg a víz felforr: a bekapcsológomb automatikusan **O** állásba kerül, a mutató kialszik.
 - Vegye le a vízforralót a talpáról, és óvatosan öntse ki a vizet.
- FIGYELEM!** Ne fogyassza az első **két** forralásból származó vizet.
- Hagyja a készüléket lehűlni, és ismételje meg a 4–8 lépést.
 - A készülék teljes lehűlése után törölje át a vízforralót belülről és kívülről száraz törülközővel.

Üzemeltetés

- Nyissa ki a fedelet, és öntse a szükséges mennyiségű vizet a vízforralóba.
Megjegyzés. Ne töltsön vizet a készülékház belső oldalán lévő „MIN” jelzés alá és „MAX” jelzés fölé.
- Végezze el az „Első használat előtti előkészítés” szakasz 5–7 pontjait.
Megjegyzés. A készülék működését megszakíthatja a bekapcsológomb **O** állásba állításával vagy a vízforraló eltávolításával a talpról.
FIGYELEM! Csak lehűlt vízforralóba öntsön vizet a következő forraláshoz.
- Húzza ki a vízforralót az elektromos hálózatból.

Tisztítás és ápolás

FIGYELEM! Tisztítás előtt válassza le a vízforralót az elektromos hálózatról és hagyja lehűlni. Törölje át a vízforralót kívülről meleg vízbe vagy gyenge szappanos oldatba mártott szövetkendővel. Ezután törölje át tiszta vízbe mártott szövetkendővel, és törölje szárazra.
FIGYELEM! Ne használjon a készülék tisztításához vegyi és agresszív tisztítószeret, dörzspasz-tákat, savakat és oldószereket tartalmazó szereket, valamint fém szivacsokat.

Vízkörmesítés

Gyakoriság (ha a vízforralót naponta 3–5 alkalommal használja): kemény és nagyon kemény víz esetén – havonta egyszer; közepes keménységű vagy lágy víz esetén – 2–3 havonta egyszer.

Vízköoldó szerek és tisztítási módszerek

Asztali ecet	Citromsav	Speciális vízköoldó
Öntsön 0,5 L ecetet (6 %-os vagy 9 %-os) a vízforralóba, hagyja állni 1 órán át forrás nélkül. Öntse ki a tartalmát, mossa ki a	Forraljon fel 0,5 L vizet. Adjunk hozzá 25 g citromsavat, és hagyjuk állni 15 percig. Öntse ki a tartalmát, mossa ki a vízforralót	Kövesse a gyártó utasításait a csomagoláson

Asztali ecet	Citromsav	Speciális vízkőoldó
vízforralót 5–6 alkalommal kiöntve és lecsöpögtetve a vizet	5–6 alkalommal kiöntve és lecsöpögtetve a vizet	

Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése

- **A vízforraló nem kapcsol be.** Lehetséges okok: a vízforraló nincs a talpán; az aljzat hibás. Megoldás: helyezze a vízforralót a talpára; ellenőrizze az aljzat működését úgy, hogy csatlakoztat egy másik készüléket; szükség esetén csatlakoztassa a készüléket egy működő aljzathoz.
- **A vízforraló néhány másodperccel a bekapcsolás után kikapcsol.** Lehetséges ok: nincs víz vagy nincs elegendő víz. Megoldás: húzza ki a vízforralót az elektromos hálózathoz. Hagyja lehűlni, és ismételje meg a „Üzemeltetés” rész utasításait.
- **A vízforraló nem kapcsol ki automatikusan, miután a víz felforr.** Lehetséges ok: a fedél nincs bezárva. Megoldás: húzza ki a vízforralót az elektromos hálózathoz. Hagyja lehűlni néhány percig, majd győződjön meg róla, hogy a fedél szorosan záródik.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközpont. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

A közölt információk előzetes értesítés nélkül módosíthatók. A készülékre, a tanúsítványokra, a jótállásra és a minőségre vonatkozó aktuális információk a teljes felhasználói kézikönyvben található az **aeno.com/documents** weboldalon. Jelen készülék megfelel az alkalmazandó biztonsági követelményeknek.

Jótállás. A termék jótállási idő és élettartama 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. További információk a jótállásról elérhetők az **aeno.com/service-and-warranty** weboldalon.

Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Kínában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló 2011/65/EU RoHS-irányelv követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS-irányelv követelményeit is.



Ártalmatlanítási információk. Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. A szabályok szerint a jelen készülék élettartama letelte után külön gyűjtés alá esik. Tilos a készülék, annak akkumulátorait és elemeket, valamint elektromos és elektronikus tartozékait válogatott háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, mivel ez károsítja a környezetet. A jelen készülék ártalmatlanításához vissza kell juttatni az értékesítési helyre, vagy le kell adni a helyi újrahasznosító ponton. A részletes információkért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

HYE էլեկտրական թեյնիկ **AENO™** նախատեսված է խմելու, ջուրը տաքացնելու և եռացնելու համար:
Մոդելը՝ AEK0013:

Արտիկուլները՝ AEK0013W (սպիտակ, խրոցի տեսակը E/F), AEK0013W-UK (սպիտակ, խցանի տեսակը G), AEK0013G (մուգ մոխրագույն, խրոցի տեսակը E/F), AEK0013G-UK (մուգ մոխրագույն, խրոցի տեսակը G):

Տեխնիկական բնութագրերը

Մնուցումը (մուտք)՝ 220–240 Վ (AC), 50–60 Հց, 1850–2200 Վտ (≤ 0,5 Վտ անջատված ռեժիմում *): Ծավալը՝ 1,7 լ: Եռման ժամանակը՝ մինչև 6 րոպե: Կառավարումը՝ ձեռքով: Ավտոմատ անջատում: Նյութը՝ պոլիպրոպիլեն, չմանգոտվող պողպատ SUS 304: Հոսանքի լարի երկարությունը՝ 0,75 մ: Սարքի չափսերը առանց տակդիրի (Ե×Լ×Բ)՝ 226×150×250 մմ: Չուտ քաշը՝ 1,13 կգ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստիճան +5...+45 °C, հարաբերական խոնավություն ≤ 90 % (առանց խոսքման): Դիսպանման պայմանները՝ ջերմաստիճան +5...+45 °C, հարաբերական խոնավություն ≤ 90 % (առանց խոսքման):

Առաքման փաթեթը

Էլեկտրական թեյնիկ **AEK0013**, տակդիր, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Սարքի տարրերը (տես նկարը)

1 – կափարիչ, 2 – կափարիչի բացման կոճակ, 3 – քիթ, 4 – կոբպուս, 5 – տակդիր, 6 – խրոցակ, 7 – հոսանքի լար, 8 – ցուցիչ, 9 – բռնակ, 10 – հոսանքի կոճակ:

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

ՌԵՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Էլեկտրական ցնցումների ռիսկ: Թույլ մի տվեք, որ սարքի հոսանքահաղորդիչ տարրերը չփվեն ջրի հետ:

ՌԵՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Դատարկ թեյնիկը մի միացրեք:

ՌԵՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Այրվածքներ ստանալու ռիսկ: Թեյնիկը բարձրացրեք միայն բռնակով:

Նախքան սարքը շահագործելը ուշադիր ծանոթացեք սույն փաստաթղթին և պահպանեք այն հետագա օգտագործման համար: Օգտագործեք սարքը միայն իր նպատակային նշանակության համաձայն: Թեյնիկը նախատեսված է միայն ջրի տաքացման և եռացման համար: Սարքը նախատեսված չէ երեխաների կամ սահմանափակ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր կարողություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի օգտագործման վերաբերյալ բավարար փորձ և գիտելիքներ ու չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Արգելվում է սարքը դրսում օգտագործել: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային միջավայրում օգտագործելու համար (տուն), ժամանակավոր բնակության վայրեր, ինչպիսիք են հյուրանոցները և այլն, անձանկազմի ճաշատեղիակները գրասենյակներում և նմանափայ այլ տարածքներում): Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Սարքը շահագործելուց առաջ համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված անվանական լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրոցանցի պարամետրերին: Հետևեք, որ հոսանքի լարը ողորկված, ծոված, ինչ-որ բանով սեղմված չլինի, կամ չլիփի տաք կամ սուր առարկաների կամ ջերմության աղբյուրների հետ: Վնասված լարը փոխարինելու համար դիմեք արտադրողին, լիազորված սպասարկման կենտրոն կամ համապատասխան որակավորում ունեցող անձի՝ վնասված լարի փոխարինելու համար: Մի լցրեք ջուրը ներսի մասում գտնվող «MIN» նշանից ցածր կամ «MAX» նշանից բարձր: Եթե լցնելիս առաջանում է արտահոսք, ապա եռացող ջուրը կարող է դուրս թափվել թեյնիկից: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Մի ընկղմեք խրոցակը, հոսանքի լարը, թեյնիկը և/կամ տակդիրը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ: Մի օգտագործեք վնասված սարքը: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի վերանորոգեք այն ինքնուրույն: Վերանորոգումը պետք է իրականացվի լիազորված սպասարկման կենտրոնի որակավորված մասնագետի կողմից: Միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Սարքը տեղադրեք արտաքին ջերմության աղբյուրներից կամ այլ էլեկտրական սարքերից հեռու: Մի բացեք թեյնիկի կափարիչը, երբ ջուրը եռում է, ինչպես նաև եռալուց հետո երկու րոպեի ընթացքում: Չգուշ եղեք տաք ջուրը լցնելիս, ջրով թեյնիկը շատ կտրուկ մի թեքեք: Թեյնիկը բարձրացնելուց առաջ համոզվեք, որ կափարիչը ամուր փակված է: Օգտագործեք սարքը միայն տրված տակդիրով: Նստվածքի կուտակումը նվազեցնելու համար օգտագործեք մաքրված ջուր: Անջատեք սարքը էլեկտրական վարդակից, երբ այն չի օգտագործվում, ինչպես նաև մաքրելուց առաջ: Սարքը մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ յուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգներ: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառնությունների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել հրահանգների ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում ներդրեռման համար:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ support@aeno.com էլեկտրոնային փոստով կամ aeno.com/service-and-warranty հասցեով առցանց չառում: Մասնագետները կօգնեն ձեզ պարզել դա, և ձեզ հարկավոր չլինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

* Անջատված ռեժիմ – սարքը միացված է էլեկտրաջանցի, բայց սնուցման կոճակը գտնվում է Օ դիրքում: Սարքը նաև ավտոմատ կերպով անջատվում է ջրի եռալուց 0 րոպե անց:

Լուսային ցուցում

Ցուցիչի վիճակը	Իմաստը
Թարթում է կապույտ	Եռացման գործընթացը սկսվել է
Չի վառվում	Եռման գործընթացը ընդհատվել/ավարտվել է, սարքը անջատվել կամ անջատվել է էլեկտրացանցից:

Հոսանքի կոճակի գործառույթները

Գործողություն	Գործառույթ
Տեղափոխել I դիրքին	Եռման գործընթացի մեկնարկը
Տեղափոխել O դիրքին	Ջրի եռման գործընթացի ընդհատում

Առաջին օգտագործման նախապատրաստում

1. Չգուշորեն բացեք փաթեթը և հանեք սարքը: Հեռացրեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը:
2. Տեղադրեք տակդիրը (5) հարթ, կայուն մակերեսի վրա:
3. Մտցրեք հոսանքի լարի (7) խրոցը (6) վարդակի մեջ:
4. Բացեք թեյնիկի կափարիչը (1) և ջուր լցրեք մինչև կորպուսի ներսի մասում գտնվող «MAX» նշանը:
5. Կափարիչը ամուր փակեք և թեյնիկը դրեք տակդիրի վրա:
6. Միացման կոճակը (10) դրեք I դիրքի վրա՝ ցուցիչը (8) կսկսի թարթել, և ջուրը կսկսի տաքանալ:
7. Սպասեք մինչև ջուրը եռա՝ հոսանքի կոճակը ավտոմատ կերպով կտեղափոխվի O դիրք, և ցուցիչը կմարի:
8. Հանեք թեյնիկը տակդիրից և զգուշորեն թափեք ջուրը:
ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Առաջին երկու եռացումից հետո ստացված ջուրը խմելու համար մի օգտագործեք:
9. Թողեք սարքը սառչի և կրկնեք 4–8 կետերը:
10. Սարքը լիովին սառչելուց հետո, թեյնիկը ներսից և դրսից սրբեք չոր կտորով:

Ճահագործում

1. Բացեք կափարիչը և անհրաժեշտ քանակությամբ ջուր լցրեք թեյնիկի մեջ:
Ծանոթագրություն: Մի լցրեք ջուրը ներսի մասում գտնվող «MIN» նշանից ցածր կամ «MAX» նշանից բարձր:
2. Հետևեք «Առաջին օգտագործման նախապատրաստում» բաժնի 5–7 կետերին:
Ծանոթագրություն: Կարելի է դադարեցնել սարքի աշխատանքը՝ միացման կոճակը O դիրքի վրա դնելով կամ թեյնիկը տակդիրի վրայից հանելով:
ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Հետագա եռացման համար ջուրը լցնել միայն սառը դարձած թեյնիկի մեջ:
3. Անջատեք թեյնիկը էլեկտրացանցից:

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մաքրելուց առաջ անջատեք թեյնիկը էլեկտրացանցից և թողեք, որ այն սառչի:
Սրբեք թեյնիկի արտաքին մասը տաք ջրով կամ թույլ օճառի լուծույթով խոնավացրած կտորով: Այնուհետև սրբեք մաքուր ջրով խոնավացրած կտորե անձեռոցիկով և չորացրեք:
ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մաքրը մաքրելու համար մի օգտագործեք բիմախկան կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր:

Նստվածքի հեռացում

Պարբերականությունը (թեյնիկը օրական 3–5 անգամ օգտագործելիս)՝ կոշտ և շատ կոշտ ջուր՝ ամիսը մեկ անգամ, միջին կոշտության կամ փափուկ ջուր՝ 2–3 ամիսը մեկ անգամ:

Նստվածքը մաքրող միջոցներ և մաքրման մեթոդներ

Մեղանի քացախ	Կիտրոնաթթու	Ախտահանիչ
Թեյնիկի մեջ լցրեք 0,5 լ քացախ (6 % կամ 9 %), թողեք 1 ժամ առանց եռացման: Թափեք պարունակությունը, լվացեք թեյնիկը՝ 5–6 անգամ ջուր լցնելով և թափելով	Եռացրեք 0,5 լ ջուր: Ավելացրեք 25 գ կիտրոնաթթու և թողեք 15 րոպե: Թափեք պարունակությունը, լվացեք թեյնիկը՝ 5–6 անգամ ջուր լցնելով և թափելով	Հետևեք արտադրողի ցուցումներին արտադրանքի փաթեթավորման վրա

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

- **Թեյնիկը չի միանում:** Հնարավոր պատճառներ՝ թեյնիկը տեղադրված չէ տակդիրի վրա, վարդակը անսարք է: Լուծումը՝ տեղադրեք թեյնիկը տակդիրի վրա, ստուգեք վարդակի սարքինությունը՝ դրան միացնելով մեկ այլ սարք, անհրաժեշտության դեպքում միացրեք սարքը սարքին վարդակից:

- **Թեյնիկն անջատվում է միացնելուց մի քանի վայրկյան հետո:** Հնարավոր պատճառը՝ ջրի պակաս կամ դրա անբավարար քանակություն: Լուծում՝ թեյնիկը անջատեք հոսանքից: Թողեք, որ այն սառչի և կրկնեք «Շահագործում» բաժնի հրահանգները:
- **Ջուրը եռալուց հետո թեյնիկն ավտոմատ չի անջատվում:** Հնարավոր պատճառը՝ կափարիչը փակ չէ: Լուծում՝ թեյնիկը անջատեք հոսանքից: Թողեք մի քանի րոպե այն սառչի, ապա համոզվեք, որ կափարիչը ամուր փակված է:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե ամառաբերական մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեմ լուծել խնդիրը, դիմեք ձեր մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

Ներկայացված տեղեկատվությունը կարող է փոփոխվել առանց օգտատերերի նախնական ծանուցման: Սարքի, սերտիֆիկատների, երաշխիքի և որակի մասին արդիական տեղեկությունները տե՛ս օգտագործման ամբողջական ուղեցույցում՝ aeno.com/documents կայքէջում: Սույն սարքը համապատասխանում է անվտանգության կիրառելի պահանջներին:

Երաշխիք: Երաշխիքային ժամկետը և սպասարկման ժամկետը 2 տարի է՝ մանրամասն ցանցում սարքի վաճառքի ամսաթվից սկսած, եթե այլ բան նախատեսված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկությունները հասանելի են aeno.com/service-and-warranty վեբ էջում:

Արտադրող / բողոքներն ընդունող ընկերությունը՝ ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, info@asbis.com, asbis.com: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են:

RoHS դիրեկտիվ: Սարքը համապատասխանում է վտանգավոր նյութերի սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU դիրեկտիվի պահանջները:



Տեղեկատվություն ուտիլիզացման վերաբերյալ. Այս նշանը նշանակում է, որ սարքի, դրա մարտկոցների ու կուտակիչների, ինչպես նաև դրա էլեկտրական և էլեկտրոնային արքեսուարների ուտիլիզացման ժամանակ անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների թափոնների (WEEE) և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների հետ վարվելու կանոններին: Համաձայն կանոնների՝ այս սարքը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժանված ուտիլիզացման: Արգելվում է սարքը, դրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև դրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնել չտեսակավորված կոմունալ թափոնների հետ միասին, քանի որ դա վնաս կհասցնի շրջակա միջավայրին: Այս սարքը ուտիլիզացնելու համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի վերամշակման տեղական կետ: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կոմունալ թափոնների հեռացման տեղական ծառայություն:

ITA Il bollitore elettrico **AENO™** è destinato al riscaldamento e bollitura dell'acqua potabile.

Modello: AEK0013.

Articoli: AEK0013W (colore bianco, spina di tipo E/F), AEK0013W-UK (colore bianco, spina di tipo G), AEK0013G (colore grigio scuro, spina di tipo E/F), AEK0013G-UK (colore grigio scuro, spina di tipo G).

Specifiche tecniche

Alimentazione (ingresso): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W in stato spento *). Volume: 1,7 l. Tempo di bollitura: fino a 6 min. Controllo: manuale. Spegnimento automatico. Materiale: polipropilene, acciaio inossidabile SUS 304. Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,75 m. Dimensioni del dispositivo senza base (L×L×A): 226×150×250 mm. Peso netto: 1,13 kg. Condizioni di funzionamento: temperatura +5...+45 °C, umidità relativa ≤ 90 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temperatura +5...+45 °C, umidità relativa ≤ 90 % (senza condensa).

Scopo di fornitura

Bollitore elettrico **AEK0013**, base, guida rapida.

Elementi del dispositivo (vedi figura)

1 – coperchio, 2 – pulsante di apertura del coperchio, 3 – beccuccio, 4 – corpo, 5 – base, 6 – spina, 7 – cavo di alimentazione, 8 – indicatore, 9 – maniglia, 10 – pulsante di accensione.

Restrizioni e avvertenze

ATTENZIONE! Rischio di scosse elettriche. Non permetta che le componenti conduttive del dispositivo entrino in contatto con l'acqua.

ATTENZIONE! Non accendere un bollitore vuoto.

ATTENZIONE! Rischio di ustioni. Sollevare il bollitore solo dalla maniglia.

Prima di utilizzare il dispositivo, legga attentamente questo documento e lo conservi per riferimento futuro. Utilizzi il dispositivo solo per lo scopo previsto. Il bollitore è destinato solo a riscaldare e far bollire l'acqua. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate senza adeguata esperienza o conoscenza dell'uso del dispositivo e se non supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Il dispositivo è destinato all'uso solo in ambienti domestici (casa; alloggi temporanei come hotel, ecc.; sale per la ristorazione del personale in uffici e altre aree simili). Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Prima di utilizzare il dispositivo, si assicuri che la tensione nominale e la frequenza specificate nei dati tecnici corrispondano ai parametri di rete. Si assicuri che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, schiacciato o a contatto con oggetti caldi e taglienti o fonti di calore. Per sostituire un cavo danneggiato, al fine di evitare situazioni pericolose, contattare il produttore, un centro di assistenza autorizzato o un tecnico qualificato. Non versare acqua al di sotto del segno "MIN" o al di sopra del segno "MAX" all'interno del corpo. In caso di overflow durante il riempimento, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire dal bollitore. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non immerga la spina, il cavo di alimentazione, il bollitore e/o la base in acqua o altri liquidi. Non utilizzare un dispositivo danneggiato. Non smontare o riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato. Non lasciare il dispositivo acceso incustodito. Installare il dispositivo lontano da fonti di calore esterne o da altri apparecchi elettrici. Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua bolle e per due minuti dopo bollitura. Fare attenzione quando si versa l'acqua calda, non inclinare il bollitore con l'acqua troppo bruscamente. Prima di sollevare il bollitore, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso. Il dispositivo deve essere utilizzato solo con la base inclusa. Utilizzare acqua trattata per ridurre l'accumulo di calcare. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di pulirlo. Per la pulizia del dispositivo non utilizzare detergenti chimici e aggressivi, paste
In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo support@aeno.com o tramite chat online all'indirizzo aeno.com/service-and-warranty. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

* Stato spento – il dispositivo è collegato alla rete elettrica, ma il pulsante di accensione è in posizione **O**. Inoltre, il dispositivo si spegne automaticamente dopo 0 minuti dal raggiungimento di bollitura dell'acqua.

abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle sue modalità e funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibile per il download su aeno.com/documents.

Indicatore luminoso

Stato dell'indicatore	Valore
Lampeggia in azzurro	Processo di bollitura è avviato
Off	Processo di bollitura è interrotto/completato; dispositivo è spento o scollegato dalla rete elettrica

Funzioni del pulsante di accensione

Azione	Funzione
Passare alla posizione I	Avvio del processo di bollitura
Passare alla posizione O	Interruzione del processo di bollitura

Preparazione per il primo utilizzo

1. Apra con attenzione la confezione e rimuova il dispositivo. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
 2. Posizioni la base (5) su una superficie piana e stabile.
 3. Inserire la spina (6) del cavo di alimentazione (7) nella presa.
 4. Aprire il coperchio (1) del bollitore e versare acqua fino al segno "MAX" all'interno del corpo.
 5. Chiudere bene il coperchio e mettere il bollitore sulla base.
 6. Portare il pulsante di accensione (10) in posizione **I**: l'indicatore (8) inizierà a lampeggiare e partirà il riscaldamento dell'acqua.
 7. Attendere bollitura dell'acqua: il pulsante di accensione passerà automaticamente in posizione **O** e l'indicatore si spegnerà.
 8. Togliere il bollitore dalla base e scaricare con cura l'acqua.
- ATTENZIONE!** Non utilizzare per bere l'acqua ottenuta dopo le prime **due** bolliture.
9. Lasci raffreddare il dispositivo e ripeta i passaggi da 4 a 8.
 10. Dopo il completo raffreddamento del dispositivo, pulire il bollitore all'interno e all'esterno con un panno asciutto.

Uso

1. Aprire il coperchio e versare la quantità d'acqua necessaria nel bollitore.
Nota. Non versare acqua al di sotto del segno "MIN" o al di sopra del segno "MAX" all'interno del corpo.
 2. Eseguire i punti 5-7 della sezione "Preparazione per il primo utilizzo".
Nota. È possibile interrompere il funzionamento del dispositivo portando il pulsante di accensione in posizione **O** o rimuovendo il bollitore dalla base.
- ATTENZIONE!** Versare acqua per una successiva bollitura solo in un bollitore raffreddato.
3. Scollegare il bollitore dalla rete elettrica.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Scollegare il bollitore dalla rete elettrica e lo lasci raffreddare prima di pulirlo. Pulire l'esterno del bollitore con un panno inumidito con acqua tiepida o una soluzione saponosa leggera. Quindi pulire con un panno inumidito con acqua pulita e asciugare.

ATTENZIONE! Per la pulizia del dispositivo non utilizzare detergenti chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche.

Decalcificazione

Frequenza (con utilizzo del bollitore 3-5 volte al giorno): acqua dura e molto dura – 1 volta al mese; acqua di media durezza o morbida – 1 volta ogni 2-3 mesi.

Disincrostanti e metodi di pulizia

Aceto da tavola	Acido citrico	Disincrostante
Versare 0,5 l di aceto (6 % o 9 %) nel bollitore, lasciare per 1 ora senza far bollire. Versare il contenuto, lavare il bollitore versando e scolando l'acqua 5-6 volte	Far bollire 0,5 l di acqua. Aggiungere 25 g di acido citrico e lasciare agire per 15 minuti. Versare il contenuto, lavare il bollitore versando e scolando l'acqua 5-6 volte	Seguire le istruzioni del produttore sulla confezione del prodotto

Ricerca guasti

- **Il bollitore non si accende.** Possibili cause: il bollitore non è posizionato sulla base; la presa è difettosa. Soluzione: posizionare il bollitore sulla base; verificare il funzionamento della presa collegandovi un altro dispositivo e, se necessario, collegare il dispositivo a una presa funzionante.
- **Il bollitore si spegne pochi secondi dopo l'accensione.** Possibile causa: assenza di acqua o quantità insufficiente. Soluzione: scollegare il bollitore dalla rete elettrica. Lasciarlo raffreddare e ripetere le istruzioni della sezione "Uso".
- **Il bollitore non si spegne automaticamente dopo l'ebollizione dell'acqua.** Possibile causa: il coperchio non è chiuso. Soluzione: scollegare il bollitore dalla rete elettrica. Lasciarlo raffreddare per alcuni minuti, quindi verificare che il coperchio sia chiuso ermeticamente.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

Le informazioni fornite possono essere modificate senza preavviso agli utenti. Le informazioni aggiornate sul dispositivo, sui certificati, sulla garanzia e sulla qualità sono disponibili nel manuale utente completo su aeno.com/documents. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

Garanzia. Il periodo di garanzia e durata sono di 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete al dettaglio, salvo diversa disposizione della legislazione locale. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili su aeno.com/service-and-warranty.

Produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Vedi la confezione per la data di produzione. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Direttiva RoHS. Il dispositivo soddisfa i requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.



Informazioni sullo smaltimento. Questo simbolo indica che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di batterie e accumulatori quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. È vietato smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori, nonché i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, poiché ciò danneggerebbe l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo, restituirlo al punto vendita o consegnarlo a un punto di raccolta locale per il riciclaggio. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici.

aeno.com/documents

KAT ელექტროჩაიდანი **AENO™** განკუთვნილია სასმელი წყლის გასათბობად და ასადუღებლად.

მოდელი: AEK0013.

არტიკულები: AEK0013W (თეთრი ფერი, ჩანგლის ტიპი E/F), AEK0013W-UK (თეთრი ფერი, ჩანგლის ტიპი G), AEK0013G (მუქი ნაცრისფერი, ჩანგლის ტიპი E/F), AEK0013G-UK (მუქი ნაცრისფერი, ჩანგლის ტიპი G).

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტროკვება (შესასვლელი): 220–240 ვ (AC), 50–60 ჰც, 1850–2200 ვტ ($\leq 0,5$ ვტ გამორთულ მდგომარეობაში *). მოცულობა: 1,7 ლ. ადუღების დრო: 6 წუთამდე. მართვა: ხელით. ავტომატური გამორთვა. მასალა: პოლიპროპილენი, უჟანგავი ფოლადი SUS 304. კვების კაბელის სიგრძე: 0,75 მ. მოწყობილობის ზომა ქვესადგამის გარეშე (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 226×150×250 მმ. მასა ნეტო: 1,13 კგ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა +5...+45 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 90 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა +5...+45 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 90 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი

ელექტროჩაიდანი **AEK0013**, ქვესადგამი, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები (იხ. სურათი)

1 – თავსახური, 2 – თავსახურის გახსნის ღილაკი, 3 – ცხვირი, 4 – კორპუსი, 5 – ქვესადგამი, 6 – შტეფსელი, 7 – კვების შნური, 8 – ინდიკატორი, 9 – სახელური, 10 – კვების ღილაკი.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

ყურადღება! ელექტროდენით დაზიანების რისკი. არ დაუშვათ დენის გამტარი ელემენტების კონტაქტი წყალთან.

ყურადღება! არ ჩართოთ ცარიელი ჩაიდანი.

ყურადღება! დამწვრობის მიღების რისკი. ასწიეთ ჩაიდანი მხოლოდ სახელურით.

მოწყობილობის ექსპლუატაციამდე ყურადღებით გაეცანით წინამდებარე დოკუმენტს და შეინახეთ ის შემდგომში გამოყენებისთვის. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ პირდაპირი დანიშნულებისამებრ. ჩაიდანი განკუთვნილია მხოლოდ წყლის გასაცხელებლად და ასადუღებლად. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ, რომლებსაც არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის სკამარის გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. მოწყობილობის გამოყენება შენობის გარეთ აკრძალულია. მოწყობილობა განკუთვნილია გამოყენებისთვის მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში (სახლი; დროებითი საცხოვრებელი ადგილები, როგორცაა სასტუმროები და სხვ.; ოფისებში პერსონალის მიერ საკვების მიღების სათავსოები და სხვა ანალოგიური სათავსოები). მოწყობილობის გამოყენებისას ხელები მშრალი უნდა გქონდეთ. მოწყობილობის ექსპლუატაციამდე დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. მიაქციეთ ყურადღება, რომ კვების კაბელი არ გადაიგრიხოს, არ გადაიღუნოს, არ მოჰყვეს სიმძიმის ქვეშ, არ ეხებოდეს ცხელ, ბასრ საგნებს და სითბოს წყაროებს. დაზიანებული კაბელის შესაცვლელად, სახიფათო სიტუაციის თავიდან ასარიდებლად, მიმართეთ მწარმოებელს ავტორიზებულ სერვის ცენტრში ან სათანადო კვალიფიკაციის მქონე სპეციალისტს. წყლის დონე არ უნდა იყოს კორპუსის შიდა მხარეზე მითითებულ "MIN" ნიშნულზე ნაკლები და "MAX" ნიშნულზე მეტი. გადავსების შემთხვევაში ადუღებული წყალი შეიძლება, გადმოიღვაროს ჩაიდანიდან. არ დაგვიარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. შტეფსელი, კვების კაბელი, ჩაიდანი და/ან ქვესადგამი არ მოათავსოთ წყალში ან სხვა სითხეებში. არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. არ დაიშალოთ და ნუ ეცდებით მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთებას. რემონტი უნდა შეასრულოს ავტორიზებული სერვის თუ გაეჩინდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან ონლაინ-ჩატი ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მისასვლელად.

* გამორთული მდგომარეობა – მოწყობილობა მიერთებულია ელექტროქსელთან, მაგრამ კვების ღილაკი 0 მდგომარეობაშია. მოწყობილობა ავტომატურად გამორთვება წყლის ადუღებიდან 0 წუთში.

ცენტრის კვალიფიციურმა სპეციალისტმა. ჩართული მოწყობილობა არ დატოვოთ უყურადღებოდ. განათავსეთ მოწყობილობა სითბოს გარეშე წყაროებიდან ან სხვა ელექტროხელსაწყოებიდან მოშორებით. არ გახსნათ ჩაიდნის თავსახური წყლის დუღილის დროს, აგრეთვე ადუღებიდან ორი წუთის განმავლობაში. ფრთხილად იყავით ცხელი წყლის ჩამოსხმისას, ზედმეტად მკვეთრად არ დახაროთ წყლიანი ჩაიდან. ჩაიდნის ხელში აღებამდე დარწმუნდით, რომ თავსახური მჭიდროდ არის დახურული. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შემავალი ქვესადგამით. გამოიყენეთ გაწმენდილი წყალი, რათა შემცირდეს ნადების დაგროვება. გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან, თუ მისი გამოყენება არ ხდება, აგრეთვე გაწმენდის წინ. მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გახსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

სინათლის ინდიკატორი

ინდიკატორის მდგომარეობა	მნიშვნელობა
ცისფრად ციმციმებს	ადუღების პროცესი ჩართულია
არ ანთია	ადუღების პროცესი შეჩერებულია/დასრულებულია; მოწყობილობა გამორთულია ან ელექტროქსელიდან გამოერთებულია

კვების ღილაკების ფუნქციები

მოქმედება	ფუნქცია
გადაყვანა პოზიციაში I	ადუღების პროცესის დაწყება
გადაყვანა პოზიციაში O	ადუღების პროცესის შეწყვეტა

მომზადება პირველი გამოყენებისთვის

1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა. მოაცილეთ ყველა შესაფუთი მასალა.
2. მოათავსეთ ქვესადგამი (5) სწორ და მყარ ზედაპირზე.
3. ჩასვით კვების შწურის (7) შტეფსელი (6) როზეტში.
4. გახსენით ჩაიდნის თავსახური (1) და ჩაასხით წყალი კორპუსის შიდა მხარეზე მითითებულ "MAX" ნიშნულამდე.
5. მჭიდროდ დაახურეთ თავსახური და დადგით ჩაიდან ქვესადგამზე.
6. გადაიყვანეთ კვების ღილაკი (10) I მდგომარეობაში: ინდიკატორი (8) დაიწყებს ციმციმს, დაიწყება წყლის გაცხელება.
7. დაელოდეთ წყლის ადუღებას: კვების ღილაკი ავტომატურად გადავა O მდგომარეობაში, ინდიკატორი ჩაქრება.
8. მოხსენით ჩაიდან ქვესადგამიდან და ფრთხილად ჩამოასხით წყალი.
ყურადღება! დასაღვეად არ გამოიყენოთ წყალი, მიღებული პირველი ორი ადუღებიდან.
9. აცალეთ მოწყობილობას გაგრილება და გაიმეორეთ პუნქტები 4-8.
10. მოწყობილობის სრულად გაგრილების შემდეგ შიგნიდან გაწმინდეთ ჩაიდან მშრალი ხელსახოცით.

ექსპლუატაციის

1. გახსენით თავსახური და ჩაასხით ჩაიდანში წყლის საჭირო რაოდენობა.
შენიშვნა. წყლის დონე არ უნდა იყოს კორპუსის შიდა მხარეზე მითითებულ "MIN" ნიშნულზე ნაკლები და "MAX" ნიშნულზე მეტი.
2. შეასრულეთ "მომზადება პირველი გამოყენებისთვის" თავის პუნქტები 5-7.
შენიშვნა. მოწყობილობის მუშაობის შეწყვეტა შეიძლება კვების ღილაკის O მდგომარეობაში გადაყვანის ან ქვესადგამიდან ჩაიდნის გადადგმის გზით.
ყურადღება! შემდგომი ადუღებისთვის წყალი ჩაასხით მხოლოდ გაგრილებულ ჩაიდანში.
3. გამოაერთეთ ჩაიდან ელექტროქსელიდან.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! გაწმენდამდე გათიშეთ ჩაიდან ელექტრობიდან და გააგრილეთ. გაწმინდეთ ჩაიდან გარედან თბილ წყალსა და საპნის სუსტ ხსნარში დასველებული ქსოვილით. შემდეგ, სუფთა წყალში დასველებული ქსოვილით გაწმინდეთ და გაამშრალეთ.
aeno.com/documents

ყურადღება! მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გამხსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის დრუბლები.

ნადების მოცილება

პერიოდულობა (ჩაიდნის გამოყენებისას დღეში 3–5-ჯერ): ხისტი და ძალიან ხისტი წყალი – თვეში ერთხელ; საშუალო სიხისტის ან რბილი წყალი – 2–3 თვეში ერთხელ.

ნადების მოსაცილებელი საშუალებები და გაწმენდის მეთოდები

სუფრის ძმარი	ლიმონის მჟავა	მინადულის მოსაცილებელი საშუალება
ჩაასხით ჩაიდანში 0,5 ლ ძმარი (6 % ან 9 %), დატოვეთ 1 საათით ადუღების გარეშე. გადმოსხით შიგთავსი, გარეცხეთ ჩაიდან 5–6-ჯერ	ადუღეთ 0,5 ლიტრი წყალი. დაამატეთ 25 გ ლიმონის მჟავა და გააჩერეთ 15 წუთი. გადმოსხით შიგთავსი, გარეცხეთ ჩაიდან 5–6-ჯერ	მიჰყევით პროდუქტის შეფუთვაზე მოყვანილ მწარმოებლის მითითებებს

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

- **ჩაიდან არ ირთვება.** შესაძლო მიზეზები: ჩაიდანს არ არის მოთავსებული ქვესადგამზე; როზეტი გაუმართავია. პრობლემის გადაჭრა: მოათავსეთ ჩაიდანს ქვესადგამზე; შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა მასთან სხვა მოწყობილობის მიერთების გზით, საჭიროების შემთხვევაში მიუერთეთ მოწყობილობა გამართულ როზეტს.
- **ჩაიდანს ითიშება ჩართვის შემდეგ რამდენიმე წამში.** შესაძლო მიზეზი: წყლის არარსებობა ან ნაკლებობა. პრობლემის გადაჭრა: გამორთეთ ჩაიდანს ქსელიდან. აცადეთ გაგრილება და გაიმეორეთ "ექსპლუატაციის" განყოფილების მითითებები.
- **წყლის ადუღების შემდეგ ჩაიდანს ავტომატურად არ გამოირთვება.** შესაძლო მიზეზი: თავსახური არ არის დახურული. პრობლემის გადაჭრა: გამორთეთ ჩაიდანს ქსელიდან. აცალეთ მას გაგრილება რამდენიმე წუთის განმავლობაში და შემდეგ დარწმუნდით, რომ თავსახური მჭიდროდ არის დახურული.

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემოთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. არ დაშალოთ მოწყობილობა და თავად არ ეცადოთ მისი შეკეთება.

კომპანია ASBISC იტოვებს უფლებას ჩაატაროს მოწყობილობის მოდიფიცირება და შეიტანოს ცვლილებები მოყვანილი ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია მოწყობილობის, სერტიფიკატების, გაარანტიის და ხარისხის შესახებ იხ. მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე aeno.com/documents. წინამდებარე მოწყობილობა შეესაბამება მის მიმართ წაყენებულ უსაფრთხოების მოთხოვნებს.

გარანტია. საგარანტიო ვადა და ექსპლუატაციის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty.

მწარმოებელი: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სავაჭრო მარკა მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის შესახებ, RoHS 2015/863/EU დირექტივის ჩათვლით.



ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ. ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ მოწყობილობის, მისი ელემენტების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენებთან (WEEE) და ელემენტების/ზატარების და აკუმულატორების ნარჩენებთან მოპყრობის წესების დაცვა. წესების თანახმად, აღნიშნული მოწყობილობა მისი ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ ექვემდებარება განცალკევებულ უტილიზაციას. აკრძალულია მოწყობილობის, მისი ელემენტების/ზატარების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაცია დაუზარისხებელ კომუნალურ ნარჩენებთან ერთად, რადგან ეს გარემოსთვის საზიანაოა. აღნიშნული მოწყობილობის უტილიზაციისთვის საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად მიმართეთ კომუნალური ნარჩენების ლიკვიდაციის ადგილობრივ სამსახურს.

KAZ AENO™ электр шәйнегі ішуге арналған суды қыздыру және қайнату үшін арналған.
Үлгі: AEK0013.

Артикулдар: AEK0013W (ақ түс, E/F ашаның типті), AEK0013W-UK (ақ түс, G ашаның типті), AEK0013G (күңгірт-сұр түс, E/F ашаның типті), AEK0013G-UK (күңгірт-сұр түс, G типті ашаның типті).

Техникалық сипаттамалар

Қуат көзі (кіріс): 220–240 В (AC), 50–60 Гц, 1850–2200 Вт ($\leq 0,5$ Вт өшірілген күйде*). Көлемі: 1,7 л. Қайнау уақыты: 6 мин дейін. Басқару: қолмен. Автоматты түрде өшіру. Материал: полипропилен, SUS 304 тәт баспайтын болаты. Қуат сымының ұзындығы: 0,75 м. Құрылғының қойғышсыз өлшемі (Ұ×Е×Б): 226×150×250 мм. Таза салмағы: 1,13 кг. Пайдалану шарттары: температура +5...+45 °С, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 90 % (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: температура +5...+45 °С, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 90 % (конденсацияланбайды).

Жеткізілім жиынтығы

AEK0013 электр шәйнегі, қойғыш, пайдаланушының жылдам нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері (суретті қар.)

1 – қақпақ, 2 – қақпақты ашу түймесі, 3 – шүмек, 4 – корпус, 5 – қойғыш, 6 – аша, 7 – қуат сымы, 8 – индикатор, 9 – тұтқа, 10 – қуат түймесі.

Шектеулер мен ескертулер

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр тогының соғу қаупі. Құрылғының өткізгіш элементтерінің сумен жанасуына жол бермеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шәйнекті бос кезде қоспаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Күйіп қалу қаупі. Шәйнекті тек тұтқасынан ғана көтеріңіз.

Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы құжатты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта анықтама үшін сақтаңыз. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Шәйнек тек суды қыздыруға және қайнатуға арналған. Құрылғы балаларға немесе шектеулі физикалық, психикалық немесе ақыл-ой қабілеттері бар адамдарға құрылғыны пайдалану бойынша жеткілікті тәжірибесі немесе білімі болмаса және олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. Құрылғыны үй-жай сыртында пайдаланбаңыз. Құрылғы тек тұрмыстық ортада (үйде; қонақүйлер сияқты уақытша тұру орындарында, т.б. кеңселердегі қызметкерлердің асханаларында және басқа да ұқсас үй-жайларда) пайдалануға арналған. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Құрылғыны іске қоспас бұрын, техникалық сипаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиіліктің қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат сымының бұралмауын, майыспауын, ешнәрсемен қысылып қалмауын немесе ыстық, өткір заттармен немесе жылу көздерімен жанаспауын тексеріңіз. Зақымдалған сымды ауыстыру үшін қауіпті жағдайларды болдырмау мақсатында өндірушіге, уәкілетті қызмет көрсету орталығына немесе тиісті біліктілігі бар маманға хабарласыңыз. Корпустың ішкі жағындағы «MIN» белгісінен төмен және «MAX» белгісінен жоғары су құймаңыз. Толық толтыру кезінде қайнаған су шәйнектен төгілуі мүмкін. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Ашаны, қуат сымын, шәйнекті және/немесе қойғышды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды. Жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығының білікті маманы орындауы керек. Құрылғыны қосулы қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны сыртқы жылу көздерінен немесе басқа электр құрылғыларынан алыс орнатыңыз. Шәйнектің қақпағын су қайнап жатқанда немесе қайнағаннан кейін екі минут бойы ашпаңыз. Ыстық су құйған кезде абай болыңыз, суы бар шәйнекті тым қатты қисайтпаңыз. Шәйнекті көтермес бұрын қақпағының мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны тек берілген қойғышпен ғана пайдаланыңыз.

Егер сізде AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтар немесе қиындықтар туындаса, қолдау қызметіне **support@aeno.com** эл. пошта арқылы немесе **aeno.com/service-and-warranty** веб-бетіндегі онлайн-чатта хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

* Өшірілген күй – құрылғы электр желісіне қосылған, бірақ қуат түймесі **О** күйінде тұр. Сондай-ақ құрылғы су қайнағаннан кейін 0 минуттан соң автоматты түрде өшеді.

Қақтан түзілуін азайту үшін тазартылған суды пайдаланыңыз. Құрылғыны пайдаланбаған кезде және тазалау алдында қуат көзінің ажыратыңыз. Құрылғыны тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын aeno.com/documents веб-бетінен жүктеп алуға болатын толық пайдалану нұсқаулығынан табуға болады.

Жарық индикациясы

Күй индикаторы	Мағына
Көк түспен жыпылықтайды	Қайнату процесі іске қосылды
Жанбайды	Қайнату процесі үзілді/аяқталды; құрылғы өшірілген немесе электр желісінен ажыратылған

Қуат түймелерінің функциялары

Әрекет	Функциясы
I күйіне қоясыз	Қайнату процесін іске қосу
O күйіне қоясыз	Қайнау процесін үзу

Бірінші пайдалануға дайындық

- Қаптаманы абайлап ашып, құрылғыны алыңыз. Барлық орауыш материалдарын алып тастаңыз.
 - Қойғышды (5) тегіс тұрақты бетке орнатыңыз.
 - Қуат сымының (7) ашасын (6) розеткаға салыңыз.
 - Шәйнектің қақпағын (1) ашыңыз және корпустың ішкі жағындағы «MAX» белгісіне дейін су құйыңыз.
 - Қақпақты мықтап жауып, шәйнекті қойғышға қойыңыз.
 - Қуат түймесін (10) I күйіне ауыстырыңыз: индикатор (8) жыпылықтай бастайды, суды қыздыру басталады.
 - Судың қайнауын күтіңіз: қуат түймесі автоматты түрде O күйіне ауысады, индикатор сенеді.
 - Шәйнекті қойғышдан шығарып, суды абайлап төгіңіз.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Алғашқы **екі** қайнатудан кейін алынған суды ішуге пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны суытыңыз және 4–8 қадамдарды қайталаңыз.
 - Құрылғы толық суығаннан кейін шәйнекті ішінен және сыртынан құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

Пайдалану

- Қақпақты ашып, шәйнекке қажетті мөлшердегі суды құйыңыз.
Ескертпе. Корпустың ішкі жағындағы «MIN» белгісінен төмен және «MAX» белгісінен жоғары су құймаңыз.
- «Бірінші пайдалануға дайындық» бөлімінің 5–7-тармақтарын орындаңыз.
Ескертпе. Құрылғының жұмысын тоқтату үшін қуат түймесін O күйіне ауыстырыңыз немесе шәйнекті қойғышдан алыңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Келесі қайнату үшін суды тек суыған шәйнекке құйыңыз.
- Шәйнекті электр желісінен ажыратыңыз.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тазалауды жүргізбес бұрын шәйнекті электр желісінен ажыратыңыз және оның сууына мүмкіндік беріңіз.

Шәйнекті сыртынан жылы суға немесе әлсіз сабын ерітіндісіне малынған мата шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған мата шүберекпен сүртіңіз және құрғағып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз.

Қақтан тазалау

Мерзімділігі (шәйнекті күніне 3–5 рет пайдаланғанда): қатты және өте қатты су – айына 1 рет; орташа қаттылықтағы немесе жұмсақ су – 2–3 айда 1 рет.

Қақтан тазалау және тазалау әдістері

Үстел сірке суы	Лимон қышқылы	Қақтан тазартқыш
Шәйнекке 0,5 л сірке суын (6 % немесе 9 %) құйып, қайнатпай 1 сағ қалдырыңыз. Мазмұнын босатып, шәйнекті 5–6 рет су құйып, ағызып жуыңыз	0,5 л суды қайнатыңыз. 25 г лимон қышқылын қосып, 15 минутқа қалдырыңыз. Мазмұнын босатып, шәйнекті 5–6 рет су құйып, ағызып жуыңыз	Өнімнің қаптамасындағы өндірушінің нұсқауларын орындаңыз

Ақаулық себебін іздеу және түзету

- **Шәйнек қосылмайды.** Мүмкін себептері: шәйнек қойғышға орнатылмаған; розетка ақаулы. Шешім: шәйнекті қойғышға орнатыңыз; розетканың жұмыс істейтіндігін басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болса құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз.
- **Шәйнек қосылғаннан кейін бірнеше секундтан кейін өшеді.** Мүмкін себеп: су жоқ немесе оның мөлшері жеткіліксіз. Шешім: шәйнекті электр желісінен ажыратыңыз. Оның сууына мүмкіндік беріңіз және «Пайдалану» бөлімінің нұсқауларын қайталаңыз.
- **Су қайнағаннан кейін шәйнек автоматты түрде өшпейді.** Мүмкін себеп: қақпақ жабылмаған. Шешім: шәйнекті электр желісінен ажыратыңыз. Оның бірнеше минут сууына мүмкіндік беріңіз, содан кейін қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

Көрсетілген ақпарат пайдаланушыларды алдын ала хабарламасыз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, сертификаттар, кепілдік және сапа туралы өзекті ақпаратты aeno.com/documents сайтындағы пайдаланушының толық нұсқаулығынан қар. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

Кепілдік. Кепілдік мерзімі және қызмет мерзімі – құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпарат aeno.com/service-and-warranty веб-бетінде қолжетімді.

Өндіруші: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Кінәрат-талапты қабылдайтын тұлға: "Асбис Қазақстан" ЖШС, Қазақстан, Алматы қаласы, Медеу ауданы, Радлов көшесі, 71/1 үй, info@asbis.kz, asbis.kz. Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.



Көдеге жарату туралы ақпарат. Көдеге жарату туралы ақпарат. Бұл таңба құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын электрлік және электрондық жабдықтың (WEEE) қалдықтары туралы нұсқауларға және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары туралы нұсқауларға сәйкес көдеге жарату керектігін көрсетеді. Нормативтік құжаттар бұл құрылғы пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және

электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге көдеге жарату тыйым салынады, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл құрылғыны көдеге жарату үшін оны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына тапсыру қажет. Толық ақпарат алу үшін жергілікті коммуналдық қалдықтарды жою қызметіне хабарласу қажет.

LAV Elektriskā tējkanna **AENO™** paredzēta dzeramā ūdens uzsildīšanai un uzvārīšanai.

Modelis: AEK0013.

Artikuli: AEK0013W (balta krāsa, kontaktdakšas tips E/F), AEK0013W-UK (balta krāsa, kontaktdakšas tips G), AEK0013G (tumši pelēka krāsa, kontaktdakšas tips E/F), AEK0013G-UK (tumši pelēka krāsa, kontaktdakšas tips G).

Tehniskās specifikācijas

Barošanas avots (ieeja): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W kad izslēgts *).
Tilpums: 1,7 l. Viršanas laiks: līdz 6 min. Vadība: manuāla. Automātiska izslēgšanās. Materiāls: polipropilēns, nerūsējošais tērauds SUS 304. Barošanas vada garums: 0,75 m. Ierīces izmēri bez pamatnes (G×P×A): 226×150×250 mm. Neto svars: 1,13 kg. Lietošanas apstākļi: temperatūra +5...+45 °C, relatīvais mitrums ≤ 90 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra +5...+45 °C, relatīvais mitrums ≤ 90 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts

Elektriskā tējkanna **AEK0013**, pamatne, ātra lietošanas pamācība.

Ierīces elementi (sk. attēlu)

1 – vāks, 2 – vāka atvēršanas poga, 3 – snīpis, 4 – korpuss, 5 – pamatne, 6 – kontaktdakša, 7 – barošanas vads, 8 – indikators, 9 – rokturis, 10 – barošanas poga.

Ierobežojumi un brīdinājumi

UZMANĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks. Nepieļaujiet ierīces elektrību vadošo elementu kontaktu ar ūdeni.

UZMANĪBU! Nesieslēdziet tukšu tējkannu.

UZMANĪBU! Apdegumu risks. Paceliet tējkannu tikai aiz roktura.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi iepazīstieties ar šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai lietošanai. Izmantojiet ierīci tikai tās tiešajam uzdevumam. Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens uzsildīšanai un uzvārīšanai. Ierīci nav paredzēts lietot bērnu vai personu ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, ja tiem nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces lietošanu un ja viņi neatrodas personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību. Aizliegts lietot ierīci ārpus telpām. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves apstākļos (mājās; pagaidu dzīvesvietās, piemēram, viesnīcās u. c.; ēdināšanas telpās biroju personālam un citās līdzīgās telpās). Darbiniet ierīci tikai ar sausām rokām. Pirms ierīces ekspluatācijas pārliecinieties, ka tehniskajā specifikācijā norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst elektrotīkla parametriem. Nepieļaujiet, ka barošanas vads tiek pārgriezts, pārlocīts, ka to kaut kas pārspiež, tas saskaras ar karstiem, asiem priekšmetiem un siltuma avotiem. Lai noņemītu bojātu barošanas vadu un izvairītos no bīstamām situācijām, vērsieties pie ražotāja, pilnvarota servisa centra vai speciālista ar atbilstošu kvalifikāciju. Neielejiet ūdeni zem atzīmes „MIN” un virs atzīmes „MAX” korpusa iekšpusē. Ja piepildot notiek pārplūde, vārošs ūdens var izlīt no tējkannas. Izvairīties no ierīces nokrišanas un nemetiet to. Neiegremdējiet kontaktdakšu, barošanas vadu, tējkannu un/vai pamatni ūdenī vai citos šķidrumos. Neizmantojiet bojātu ierīci. Neizjauciet ierīci un nelabojiet to paši. Remonts jāveic kvalificētam specialistam autorizētā servisa centrā. Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Uzdāstiet ierīci tālu no ārējiem siltuma avotiem vai citām elektroiekārtām. Neatveriet tējkannas vāku, kamēr ūdens vārās, kā arī divas minūtes pēc vārīšanās. Ieļojot karstu ūdeni, esiet uzmanīgi, pārāk strauji nesvārstiet tējkannu ar ūdeni. Pirms tējkannas pacelšanas pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts. Izmantojiet ierīci tikai ar komplektā pamatne. Izmantojiet apstrādātu ūdeni, lai samazinātu kaļķakmens veidošanos. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to nelietojat un pirms tīrīšanas. Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, līdzekļus, kas satur skābes un šķīdinātājus, vai metāla sūkļus. Sikāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnā lietošanas rokasgrāmatā, kas pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē **aeno.com/documents**.

Ja jums radās kādi jautājumi vai grūtības, lietojot ierīci AENO™, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu pa e-pastu **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērēšanu tīmekļa lapā **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

* Izslēgts stāvoklis – ierīce savienota elektrotīklam, bet barošanas poga atrodas pozīcijā **O**. Turklāt ierīce automātiski izslēdzas pēc 0 minūtēm no ūdens uzvārīšanās brīža.

Gaismas indikācija

Indikatora stāvoklis	Nozīme
Mirgo zils	Uzvārišanas process ir iedarbināts
Nedeg	Uzvārišanas process pārtraukts/pabeigts; ierīce izslēgta vai atvienota no elektrotīkla

Barošanas pogas funkcijas

Darbība	Funkcija
Pārslēdziet pozīcijā I	Uzvārišanas procesa iedarbināšana
Pārslēdziet pozīcijā O	Uzvārišanas procesa pārtraukšana

Sagatavošana pirmajai lietošanai

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci. Noņemiet visus iepakojuma materiālus.
2. Novietojiet pamatni (5) uz līdzenas, stabilas virsmas.
3. Ievietojiet kontaktdakšu (6) barošanas vadā (7) rozetē.
4. Atveriet tējkannas vāku (1) un ielejiet ūdeni līdz atzīmei „MAX” korpusa iekšpusē.
5. Cieši aizveriet vāku un novietojiet tējkannu uz pamatnes.
6. Pārslēdziet barošanas pogu (10) pozīcijā **I**: indikators (8) sāks mirgot, sāksies ūdens uzsildīšana.
7. Sagaidiet ūdens uzvārišanos: barošanas poga automātiski pārslēgsies pozīcijā **O**, indikators izslēgsies.
8. Noņemiet tējkannu no pamatnes un uzmanīgi izlejiet ūdeni.
UZMANĪBU! Neizmantojiet dzeršanai ūdeni, kas iegūts pēc pirmajām **divām** uzvārišanām.
9. Ļaujiet ierīcei atdzist un atkārtojiet 4.–8. darbības.
10. Pēc ierīces pilnīgas atdzišanas noslaukiet tējkannu no iekšpuses un ārpusē ar sausu salveti.

Ekspluatācija

1. Atveriet vāku un ielejiet tējkannā nepieciešamo ūdens daudzumu.
Piezīme. Neielejiet ūdeni zem atzīmes „MIN” un virs atzīmes „MAX” korpusa iekšpusē.
2. Veiciet punktus 5.–7. sadaļā „Sagatavošana pirmajai lietošanai”.
Piezīme. Pārtraukt ierīces darbību var, pārslēdzot barošanas pogu pozīcijā **O** vai noņemot tējkannu no pamatnes.
UZMANĪBU! Ielejiet ūdeni nākamajai uzvārišanai tikai atdzisušā tējkannā.
3. Atvienojiet tējkannu no elektrotīkla.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas atvienojiet tējkannu no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist. Noslaukiet tējkannu no ārpusē ar auduma salveti, kas samitrināta siltā ūdenī vai vājā ziepju šķīdumā. Pēc tam noslaukiet ar auduma salveti, kas samitrināta tīrā ūdenī, un nosusiniet.

UZMANĪBU! Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, līdzekļus, kas satur skābes un šķīdinātājus, kā arī metāla sūkļus.

Atkaļķošana

Periodiskums (pie tējkannas lietošanas 3–5 reizes dienā): ciets un ļoti ciets ūdens – 1 reizi mēnesī; vidēji ciets vai mīksts ūdens – 1 reizi 2–3 mēnešos.

Atkaļķošanas līdzekļi un tīrīšanas metodes

Galda etiķis	Citronskābe	Atkaļķotājs
Tējkannā ielej 0,5 l etiķa (6 % vai 9 %), atstāj uz 1 stundu bez uzvārišanās. Izlejiet saturu, izmazgājiet tējkannu, 5–6 reizes ielejot un iztukšojot ūdeni	Uzvāriet 0,5 l ūdens. Pievieno 25 g citronskābes un atstāj uz 15 minūtēm. Izlejiet saturu, izmazgājiet tējkannu, 5–6 reizes ielejot un iztukšojot ūdeni	Ievērojiet ražotāja norādījumus uz produkta iepakojuma

Iespējama darbības traucējumu novēršana

- **Tējkanna netiek ieslēgta.** Iespējamie cēloņi: tējkanna nav uzstādīta uz pamatnes; rozete ir bojāta. Risinājums: uzstādiet tējkannu uz pamatnes; pārbaudiet rozetes darba kārtību, pieslēdzot pie tās citu ierīci, vajadzības gadījumā pieslēdziet ierīci pie darba kārtībā esošas rozetes.

- **Tējkanna izslēdzas dažas sekundes pēc ieslēgšanas.** Iespējamais cēlonis: nav ūdens vai tā daudzums ir nepietiekams. Risinājums: atvienojiet tējkannu no elektrotīkla. Ļaujiet tai atdzist un atkārtojiet norādījumus sadaļā „Ekspluatācija”.
- **Pēc ūdens vārīšanās tējkanna neizslēdzas automātiski.** Iespējamais cēlonis: vāks nav aizvērts. Risinājums: atvienojiet tējkannu no elektrotīkla. Ļaujiet tai atdzist dažas minūtes, pēc tam pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts.

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

Šī informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma lietotājiem. Aktuālo informāciju par ierīci, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti sk. pilnajā lietošanas pamācība vietnē **aeno.com/documents**. Šī ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

Garantija. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas datuma mazumtirdzniecības tīklā, ja vien vietējie tiesību akti neparedz citādi. Papildu informācija par garantiju ir pieejama vietnē **aeno.com/service-and-warranty**.

Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Ražots Ķīnā. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS Direktīvas 2011/65/EU par bīstamo vielu ierobežošanu prasībām, tostarp RoHS Direktīvas 2015/863/EU prasībām.



Informācija par utilizāciju. Šis simbols nozīmē, ka, utilizējot ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos piederumus, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) apsaimniekošanas noteikumi un bateriju un akumulatoru atkritumu apsaimniekošanas noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem šī ierīce pēc kalpošanas laika beigām ir jāutilizē atsevišķi. Ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos piederumus nedrīkst utilizēt kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitē videi. Lai utilizētu šo ierīci, tā jāatgriež tirdzniecības vietā vai jānodod vietējā pārstrādes punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju, jāvērsas vietējā sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestā.

LT Elektrinis virdulys **AENO™** skirtas geriamojo vandens kaitinimui ir virinimui.

Modelis: AEK0013.

Prekių kodai: AEK0013W (balta spalva, kištuko tipas E/F), AEK0013W-UK (balta spalva, kištuko tipas G), AEK0013G (tamsiai pilka spalva, kištuko tipas E/F), AEK0013G-UK (tamsiai pilka spalva, kištuko tipas G).

Techniniai parametrai

Maitinimo šaltinis (įvestis): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W išjungus *). Tūris: 1,7 l. Virimo laikas: iki 6 min. Valdymas: rankinis. Automatinis išsijungimas. Medžiaga: polipropilenas, nerūdijantis plienas SUS 304. Maitinimo laido ilgis: 0,75 m. Įrenginio matmenys be pagrindo (I×P×A): 226×150×250 mm. Grynas svoris: 1,13 kg. Eksploatavimo sąlygos: temperatūra +5...+45 °C, santykinis drėgnumas ≤ 90 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temperatūra +5...+45 °C, santykinis drėgnumas ≤ 90 % (be kondensato).

Pakuotės turinys

Elektrinis virdulys **AEK0013**, pagrindas, trumpas vartotojo vadovas.

Įrenginio elementai (žr. paveikslą)

1 – dangtis, 2 – dangčio atidarymo mygtukas, 3 – snapelis, 4 – korpusas, 5 – pagrindas, 6 – kištukas, 7 – maitinimo laidas, 8 – indikatorius, 9 – rankena, 10 – maitinimo mygtukas.

Apribojimai ir įspėjimai

DĖMESIO! Elektros smūgio rizika. Neleiskite srovę praleidžiančių įrenginio dalių kontakto su vandeniu.

DĖMESIO! Neįjunkite tuščio virdulio.

DĖMESIO! Nudėgimų rizika. Kelkite virdulį, tik laikydami jį už rankenos.

Prieš įrenginio eksploatavimą atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu ir išsaugokite jį tolesniam naudojimui. Naudokite įrenginį tik pagal tiesioginę jo paskirtį. Virdulys skirtas tik vandeniui šildyti ir virinti. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams ar asmenims su ribotomis fizinėmis, psichinėmis ar protinėmis galimybėmis, jei jie neturi pakankamai patirties ar žinių apie įrenginio naudojimą ir jei jie nėra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Draudžiama naudoti įrenginį patalpų išorėje. Įrenginys skirtas naudoti tik buitinėje aplinkoje (namas; laikinos gyvenamosios vietos, tokios kaip viešbučiai ir pan.; valgymo kambariai darbuotojams biuruose ir kitos panašios patalpos). Dirbkite su įrenginiu tik sausomis rankomis. Prieš įrenginio eksploatavimą įsitikinkite, kad techninės charakteristikose nurodyta vardinė įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo parametrus. Stebėkite, kad maitinimo laidas nepersisuktų, nepersilenktų, nebūtų nieko prispaustas, nesiliestų su karštais, aštriais daiktais ir šilumos šaltiniais. Norėdami pakeisti pažeistą laidą, kreipkitės į gamintoją, įgaliojantį aptarnavimo centrą arba tinkamai kvalifikuotą asmenį, kad išvengtumėte pavojingų situacijų. Nepilkite vandens žemiau žymės „MIN“ ir aukščiau žymės „MAX“ ant korpuso vidinės pusės. Perpildžius virdulį, iš jo gali išsilieti verdantis vanduo. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Nepanardinkite kištuko, maitinimo laido, virdulio ir (ar) pagrindo į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite pažeisto įrenginio. Neardykite ir netaisykite įrenginio patys. Remontą turi atlikti kvalifikuotas įgaliojoto techninės priežiūros centro specialistas. Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros. Dėkite įrenginį atokiau nuo išorinių šilumos šaltinių ar kitų elektros prietaisų. Neatidarykite virdulio dangčio vandens virimo laiku, o taip pat dvi minutes po užvirimo. Būkite atsargūs, įpildami karštą vandenį, nepakreipkite virdulio su vandeniu pernelyg smarkiai. Prieš pakeldami virdulį, įsitikinkite, kad dangtis sandariai uždarytas. Naudokite įrenginį tik su pakuotėje pridėdamu pagrindu. Norėdami sumažinti kalkių nuosėdų susidarymą, naudokite išgrynintą vandenį. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, jei jis nenaudojamas, o taip pat prieš jo valymą. Įrenginio valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Išsamų įrenginio, jo

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant įrenginį AENO™, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

* Išjungta būseną – įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio, bet maitinimo mygtukas yra **O** padėtyje. Be to, įrenginys automatiškai išsijungia praėjus 0 minučių po vandens užvirimo.

režimų ir funkcijų aprašymą rasite pilname eksploatavimo vadove, kurį galima atsisiųsti adresu aeno.com/documents.

Šviesos indikacija

Indikatoriaus būseną	Reikšmė
Mirksi mėlyna spalva	Virinimo procesas pradėtas
Nešviečia	Virinimo procesas nutrauktas/baigtas; įrenginys išjungtas arba atjungtas nuo elektros tinklo

Maitinimo mygtuko funkcijos

Veiksmas	Funkcija
Perjungti į I padėtį	Virinimo proceso pradžia
Perjungti į O padėtį	Virinimo proceso pertraukimas

Pasiruošimas pirmajam naudojimui

1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį. Pašalinkite visas pakavimo medžiagas.
 2. Pastatykite pagrindą (5) ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
 3. Įkiškite maitinimo laido (7) kištuką (6) į lizdą.
 4. Atidarykite virdulio dangtį (1) ir įpilkite vandens iki žymės „MAX“ ant korpuso vidinės pusės.
 5. Sandariai uždarykite dangtį ir padėkite virdulį ant pagrindo.
 6. Perkelkite maitinimo mygtuką (10) į padėtį **I**: indikatorius (8) pradės mirksėti, prasidės vandens kaitinimas.
 7. Palaukite, kol vanduo užvirs: maitinimo mygtukas automatiškai pereis į padėtį **O**, indikatorius užges.
 8. Nuimkite virdulį nuo pagrindo ir atsargiai išpilkite vandenį.
- DĖMESIO! Nenaudokite gėrimui vandens, gauto po pirmųjų dviejų užvirimų.
9. Leiskite įrenginiui atvėsti ir pakartokite 4–8 veiksmus.
 10. Kai įrenginys visiškai atvės, išvalykite virdulį iš vidaus ir išorės sausa servetėle.

Eksploatavimas

1. Atidarykite dangtį ir įpilkite į virdulį reikiamą kiekį vandens.
Pastaba. Nepilkite vandens žemiau žymės „MIN“ ir aukščiau žymės „MAX“ ant korpuso vidinės pusės.
2. Atlikite 5–7 veiksmus, nurodytus skyriuje „Pasiruošimas pirmajam naudojimui“.
Pastaba. Galima sustabdyti įrenginio veikimą, perjungiant maitinimo mygtuką į padėtį **O** arba nuimant virdulį nuo pagrindo.

DĖMESIO! Vandenį tolesniam virinimui pilkite tik į atvėsusį virdulį.
3. Atjunkite virdulį nuo maitinimo šaltinio.

Valymas ir priežiūra

- DĖMESIO! Prieš valydami atjunkite virdulį nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Nuvalykite virdulio išorę šluoste, pamirkyta šiltame vandenyje arba švelniame muilo tirpale. Tada nuvalykite švriu vandeniu sudrėkinta šluoste ir nusauskite.
- DĖMESIO! Įrenginio valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių.

Kalkių šalinimas

Periodiškumas (naudojant virdulį 3–5 kartus per dieną): kietas ir labai kietas vanduo – 1 kartą per mėnesį; vidutinio kietumo arba minkštas vanduo – 1 kartą per 2–3 mėnesius.

Kalkių šalinimo priemonės ir valymo metodai

Lentelė actas	Citrinų rūgštis	Nuodėgų šalintuvas
Į virdulį įpilkite 0,5 l acto (6 % arba 9 %) ir palikite 1 valandai neužvirindami. Išpilkite turinį, išplaukite virdulį, 5–6 kartus įpilant ir išpilant vandenį	Užvirinkite 0,5 l vandens. Įpilkite 25 g citrinos rūgšties ir palikite 15 minučių. Išpilkite turinį, išplaukite virdulį, 5–6 kartus įpilant ir išpilant vandenį	Laikykitės gamintojo nurodymų, pateiktų ant gaminio pakuotės

Galimų trikčių šalinimas

- **Virdulys neįsijungia.** Galimos priežastys: virdulys nėra padėtas ant pagrindo; lizdas yra sugedęs. Sprendimas: padėkite virdulį ant pagrindo; patikrinkite, ar lizdas veikia, prijungdami prie jo kitą įrenginį, prireikus prijunkite įrenginį prie veikiančios lizdo.

- **Virdulys išsijungia praėjus kelioms sekundėms po įjungimo.** Galima priežastis: nėra vandens arba jo nepakanka. Sprendimas: atjunkite virdulį nuo elektros tinklo. Leiskite jam atvėsti ir pakartokite skyriuje „Eksploatavimas“ pateiktus nurodymus.
- **Užvirus vandeniui, virdulys automatiškai neišsijungs.** Galima priežastis: dangtis neuždarytas. Sprendimas: atjunkite virdulį nuo elektros tinklo. Leiskite jam atvėsti keletą minučių, tada įsitikinkite, kad dangtis yra sandariai uždarytas.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš siūlomų būdų nepadeda išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliootąjį techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

Pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio vartotojų įspėjimo. Aktualią informaciją apie įrenginį, sertifikatus, garantiją ir kokybę rasite išsamiai naudotojo vadove adresu aeno.com/documents. Šis įrenginys atitinka galiojančius saugos reikalavimus.

Garantija. Garantinis laikotarpis ir eksploatavimo laikas yra 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle datos, nebent vietos teisės aktai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją rasite tinklalapyje aeno.com/service-and-warranty.

Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

„RoHS“ direktyva. Įrenginys atitinka „RoHS“ direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant „RoHS“ direktyvos 2015/863/EU reikalavimus.



Informacija apie utilizavimą. Šis simbolis reiškia, kad utilizuojant įrenginį, jo baterijas ir akumiliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus, privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų bei akumiliatorių atliekų reglamentų. Pagal taisykles, šis įrenginys, pasibaigus jo eksploatavimo laikui, turi būti utilizuotas atskirai. Draudžiama išmesti įrenginį, jo baterijas ir akumiliatorius, taip pat elektrinius ir elektroninius priedus kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenks aplinkai.

Norėdami utilizuoti šį įrenginį, grąžinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinę perdirbimo įmonę. Norėdami gauti išsamią informaciją, kreipkitės į vietinę komunalinių atliekų tvarkymo tarnybą.

NLD De **AENO™** elektrische waterkoker is bedoeld voor het verwarmen en koken van drinkwater.

Model: AEK0013.

Artikelen: AEK0013W (wit, stekkertype E/F), AEK0013W-UK (wit, stekkertype G), AEK0013G (donkergrijs, stekkertype E/F), AEK0013G-UK (donkergrijs, stekkertype G).

Technische specificaties

Voeding (ingang): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W in uitstand *). Inhoud: 1,7 l. Kooktijd: tot 6 min. Bediening: handmatig. Automatische uitschakeling. Materiaal: polypropyleen, roestvrij staal SUS 304. Lengte netsnoer: 0,75 m. Afmetingen apparaat zonder voet (L×B×H): 226×150×250 mm. Nettogewicht: 1,13 kg. Gebruiksomstandigheden: temperatuur +5...+45 °C, relatieve vochtigheid ≤ 90 % (niet condenserend). Opslagcondities: temperatuur +5...+45 °C, relatieve vochtigheid ≤ 90 % (niet condenserend).

Verpakking inhoud

AEK0013 elektrische waterkoker, voet, korte gebruikershandleiding.

Elementen van het apparaat (zie afbeelding)

1 – deksel, 2 – knop om deksel te openen, 3 – tuit, 4 – behuizing, 5 – voet, 6 – stekker, 7 – netsnoer, 8 – indicator, 9 – handgreep, 10 – aan-uitknop.

Beperkingen en waarschuwingen

LET OP! Risico op elektrische schokken. Zorg dat de geleidende delen van het apparaat niet in contact komen met water.

LET OP! Zet geen lege waterkoker aan.

LET OP! Risico op brandwonden. Til de waterkoker alleen aan het handvat op.

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar het voor toekomstig gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. De waterkoker is alleen bedoeld voor het verwarmen en koken van water. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van de werking ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huiselijke omgevingen (thuis; tijdelijke accommodatie zoals hotels, etc.; pauzeruimtes voor personeel in kantoren en andere soortgelijke ruimtes). Gebruik het apparaat alleen met droge handen. Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de nominale spanning en frequentie die in de technische specificaties worden vermeld, overeenkomen met de parameters van de netvoeding. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gedraaid, gebogen of ergens tegen gedrukt wordt, of in contact komt met hete, scherpe voorwerpen of warmtebronnen. Om een beschadigde snoer te vervangen en gevaarlijke situaties te voorkomen, neemt u contact op met de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist. Vul geen water onder de 'MIN' markering en boven de 'MAX' markering aan de binnenzijde van de behuizing. Bij overlopen tijdens het vullen kan kokend water uit de waterkoker spatten. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Dompel de stekker, het netsnoer, de waterkoker en/of de voet niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen beschadigd apparaat. Demonteer of repareer het apparaat niet zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus in een erkend servicecentrum. Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld. Installeer het apparaat niet in de buurt van externe warmtebronnen of andere elektrische apparaten. Open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt, of gedurende twee minuten na het koken. Wees voorzichtig bij het schenken van heet water, kantel de waterkoker met water niet te scherp. Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is voordat u de waterkoker oilt. Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde voet. Gebruik gezuiverd water om kalkvorming te verminderen. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt. Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op support@aeno.com of online chat op aeno.com/service-and-warranty. Specialisten kunnen u helpen bij het zoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

* Uitstand – het apparaat is aangesloten op de netvoeding, maar de aan-uitknop staat in positie **O**. Het apparaat gaat ook automatisch in uitstand na 0 minuten na het koken van het water.

gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat schoon te maken. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies vindt u in de volledige gebruikershandleiding, die u kunt downloaden op aeno.com/documents.

Lichtindicatie

Status van de indicator	Beschrijving
Knippert blauw	Kookproces is gestart
Uit	Kookproces is onderbroken/voltooid; apparaat is uitgeschakeld of losgekoppeld van de netvoeding

Functies van de aan-uitknop

Actie	Functie
Zet in positie I	Het kookproces starten
Zet in positie O	Het kookproces onderbreken

Voorbereiden op het eerste gebruik

1. Open de verpakking voorzichtig en verwijder het apparaat. Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
2. Plaats de voet (5) op een vlak, stabiel oppervlak.
3. Steek de stekker (6) van het netsnoer (7) in het stopcontact.
4. Open het deksel (1) van de waterkoker en vul water tot de 'MAX' markering aan de binnenzijde van de behuizing.
5. Sluit het deksel goed en plaats de waterkoker op de voet.
6. Zet de aan-uitknop (10) in positie **I**: de indicator (8) begint te knipperen en het water begint te verwarmen.
7. Wacht tot het water kookt: de aan-uitknop gaat automatisch naar positie **O** en de indicator gaat uit.
8. Haal de waterkoker van de voet en giet het water voorzichtig af.
LET OP! Gebruik geen water dat na de eerste **twee** keer koken is verkregen om te drinken.
9. Laat het apparaat afkoelen en herhaal stappen 4–8.
10. Veeg na volledige afkoeling de waterkoker van binnen en buiten af met een droge doek.

Gebruik

1. Open het deksel en giet de benodigde hoeveelheid water in de waterkoker.
Opmerking. Vul geen water onder de 'MIN' markering en boven de 'MAX' markering aan de binnenzijde van de behuizing.
2. Voer stappen 5–7 uit van het gedeelte 'Voorbereiden op het eerste gebruik'.
Opmerking. U kunt de werking van het apparaat onderbreken door de aan-uitknop naar positie **O** te zetten of de waterkoker van de voet te halen.
LET OP! Vul water voor een volgend kookproces alleen in een afgekoelde waterkoker.
3. Haal de waterkoker uit het stopcontact.

Reiniging en onderhoud

LET OP! Haal de waterkoker voor het reinigen uit het stopcontact en laat hem afkoelen. Veeg de waterkoker aan de buitenkant af met een doek die is bevochtigd met warm water of een milde zeepoplossing. Veeg vervolgens af met een doek die is bevochtigd met schoon water en droog af.
LET OP! Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat schoon te maken.

Ontkalken

Frequentie (bij gebruik van de waterkoker 3–5 keer per dag): hard en zeer hard water – 1 keer per maand; water met gemiddelde hardheid of zacht water – 1 keer per 2–3 maanden.

Ontkalkingsmiddelen en reinigingsmethoden

Azijn	Citroenzuur	Ontkalker
Giet 0,5 l azijn (6 % of 9 %) in de waterkoker, laat 1 uur staan zonder te koken. Giet de	Kook 0,5 l water. Voeg 25 g citroenzuur toe en laat 15 minuten staan. Giet de inhoud eruit, was de	Volgt de instructies van de fabrikant op

Azijn	Citroenzuur	Ontkalker
inhoud eruit, was de waterkoker door 5–6 keer water te gieten en te legen	waterkoker door 5–6 keer water te gieten en te legen	de verpakking van het product

Probleemoplossing

- **De waterkoker gaat niet aan.** Mogelijke oorzaken: de waterkoker is niet op de voet geplaatst; het stopcontact is defect. Oplossing: plaats de waterkoker op de voet; controleer het stopcontact door er een ander apparaat op aan te sluiten, sluit het apparaat indien nodig aan op een werkend stopcontact.
- **De waterkoker wordt een paar seconden na het zette aan uitgeschakeld.** Mogelijke oorzaak: geen water of onvoldoende hoeveelheid water. Oplossing: haal de stekker van de waterkoker uit het stopcontact. Laat hem afkoelen en herhaal de instructies uit het gedeelte 'Gebruik'.
- **De waterkoker schakelt niet automatisch uit als het water kookt.** Mogelijke oorzaak: het deksel is niet gesloten. Oplossing: haal de stekker van de waterkoker uit het stopcontact. Laat hem enkele minuten afkoelen en controleer of het deksel goed gesloten is.

LET OP! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving aan gebruikers worden gewijzigd. Actuele informatie over het apparaat, certificaten, garantie en kwaliteit vindt u in de volledige gebruikershandleiding op aeno.com/documents. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen. **Garantie.** De garantieperiode en levensduur bedragen 2 jaar vanaf de datum van verkoop van het apparaat in de detailhandel, tenzij anders bepaald door de lokale wetgeving. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op aeno.com/service-and-warranty.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle handelsmerken en handelsnamen die hierin worden gebruikt, zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.



Informatie over verwijdering. Dit symbool geeft aan dat u zich bij het verwijderen van het apparaat, de batterijen en accu's ervan en de elektrische en elektronische accessoires moet houden aan de regelgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regelgeving moet dit apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden worden verwijderd. Verwijder het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires niet samen met ongesorteerd huishoudelijk afval, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Om dit apparaat te verwijderen, moet u het terugbrengen naar het verkooppunt of naar een plaatselijk recyclingcentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

POL Elektryczny czajnik **AENO™** jest przeznaczony do podgrzewania i gotowania wody pitnej.

Model: AEK0013.

Artykuły: AEK0013W (kolor biały, typ wtyczki E/F), AEK0013W-UK (kolor biały, typ wtyczki G), AEK0013G (kolor ciemnoszary, typ wtyczki E/F), AEK0013G-UK (kolor ciemnoszary, typ wtyczki G).

Specyfikacje techniczne

Zasilanie (wejście): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W w stanie wyłączonym *). Pojemność: 1,7 l. Czas gotowania: do 6 min. Sterowanie: ręczne. Automatyczne wyłączanie. Materiał: polipropylen, stal nierdzewna SUS 304. Długość przewodu zasilającego: 0,75 m. Wymiary urządzenia bez podstawy (D×S×W): 226×150×250 mm. Masa netto: 1,13 kg. Warunki eksploatacji: temperatura +5...+45 °C, wilgotność względna ≤ 90 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura +5...+45 °C, wilgotność względna ≤ 90 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu

Czajnik elektryczny **AEK0013**, podstawa, skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia (patrz rysunek)

1 – pokrywa, 2 – przycisk otwierania pokrywy, 3 – wylewka, 4 – korpus, 5 – podstawa, 6 – wtyczka, 7 – przewód zasilający, 8 – wskaźnik, 9 – uchwyt, 10 – przycisk zasilania.

Ograniczenia i ostrzeżenia

UWAGA! Ryzyko porażenia prądem. Nie należy dopuszczać do kontaktu przewodzących części urządzenia z wodą.

UWAGA! Nie należy włączać pustego czajnika.

UWAGA! Ryzyko oparzeń. Czajnik należy podnosić wyłącznie za uchwyt.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia proszę uważnie przeczytać niniejszy dokument i zachować go na przyszłość. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, jeśli nie mają one wystarczającej wiedzy i doświadczenia w obsłudze urządzenia lub nie są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w warunkach domowych (w domu; w miejscach tymczasowego zakwaterowania, takich jak hotele itp.; pomieszczeniach gastronomicznych w biurach i innych podobnych miejscach). Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w danych technicznych odpowiadają parametrom sieci zasilającej. Upewnij się, że przewód zasilający nie jest skrócony, zagięty, ściśnięty ani nie styka się z gorącymi, ostrymi przedmiotami lub źródłami ciepła. W celu wymiany uszkodzonego przewodu, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, skontaktuj się z producentem, autoryzowanym centrum serwisowym lub specjalistą o odpowiednich kwalifikacjach. Nie wlewaj wody poniżej oznaczenia „MIN” i powyżej oznaczenia „MAX” na wewnętrznej stronie korpusu. W przypadku przepełnienia wrząca woda może wylewać się z czajnika. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie zanurzaj wtyczki, przewodu zasilającego, czajnika i/lub podstawy w wodzie lub innych płynach. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Urządzenie należy instalować z dala od zewnętrznych źródeł ciepła lub innych urządzeń elektrycznych. Nie otwieraj pokrywy czajnika podczas gotowania wody i przez dwie minuty po jej zagotowaniu.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

* Stan wyłączony – urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej, ale przycisk zasilania znajduje się w pozycji **O**. Urządzenie wyłącza się również automatycznie po 0 minutach od zagotowania wody.

Zachowaj ostrożność przy nalewaniu gorącej wody, nie przechylaj czajnika z wodą zbyt gwałtownie. Przed podniesieniem czajnika upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta. Urządzenie należy użytkować wyłącznie z dostarczonej podstawą. Używaj uzdatnionej wody, aby zmniejszyć osadzanie się kamienia. Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed jego czyszczeniem. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie aeno.com/documents.

Wskazanie świetlne

Status wskaźnika	Znaczenie
Miga na niebiesko	Proces gotowania uruchomiony
Nie świeci	Proces gotowania przerwany/zakończony; urządzenie wyłączone lub odłączone od sieci elektrycznej

Funkcje przycisku zasilania

Działanie	Funkcja
Przesuń do pozycji I	Uruchomienie procesu gotowania
Przesuń do pozycji O	Przerwanie procesu gotowania

Przygotowanie do pierwszego użycia

- Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
 - Umieść podstawę (5) na płaskiej, stabilnej powierzchni.
 - Włóż wtyczkę (6) przewodu zasilającego (7) do gniazdka.
 - Otwórz pokrywę (1) czajnika i wlej wodę do oznaczenia „MAX” na wewnętrznej stronie korpusu.
 - Zamknij szczelnie pokrywę i umieść czajnik na podstawę.
 - Przełącz przycisk zasilania (10) w pozycję **I**: wskaźnik (8) zacznie migać, rozpocznie się podgrzewanie wody.
 - Poczekaj na zagotowanie wody: przycisk zasilania automatycznie przejdzie w pozycję **O**, wskaźnik zgaśnie.
 - Zdejmij czajnik z podstawy i ostrożnie spuść wodę.
- UWAGA!** Nie używaj do picia wody uzyskanej po pierwszych **dwóch** gotowaniach.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i powtórz kroki 4–8.
 - Po całkowitym ostudzeniu urządzenia przetrzyj czajnik wewnątrz i na zewnątrz suchą ściereczką.

Eksploatacja

- Otwórz pokrywę i wlej wymaganą ilość wody do czajnika.
Notatka. Nie wlewaj wody poniżej oznaczenia „MIN” i powyżej oznaczenia „MAX” na wewnętrznej stronie korpusu.
- Wykonaj punkty 5–7 sekcji „Przygotowanie do pierwszego użycia”.
Notatka. Przerwać pracę urządzenia można, przełączając przycisk zasilania w pozycję **O** lub zdejmując czajnik z podstawy.
UWAGA! Wlewaj wodę do kolejnego gotowania tylko do ostudzonego czajnika.
- Odłącz czajnik od sieci elektrycznej.

Czyszczenie i pielęgnacja

- UWAGA!** Przed czyszczeniem odłącz czajnik od zasilania i pozwól mu ostygnąć.
- Przetrzyj czajnik z zewnątrz ściereczką zwilżoną w ciepłej wodzie lub słabym roztworze mydlanym. Następnie przetrzyj ściereczką zwilżoną w czystej wodzie i wytrzyj do sucha.
- UWAGA!** Do czyszczenia urządzenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek.

Odkamienianie

Częstotliwość (przy użytkowaniu czajnika 3–5 razy dziennie): woda twarda i bardzo twarda – 1 raz w miesiącu; woda o średniej twardości lub miękka – 1 raz co 2–3 miesiące.

Środki odkamieniacze i metody czyszczenia

Ocet stołowy	Kwas cytrynowy	Odkamieniacz
Wlej 0,5 litra octu (6 % lub 9 %) do czajnika, pozostaw na 1 godzinę bez gotowania. Wylej zawartość, umyj czajnik, wylewając i spuszczać wodę 5–6 razy	Zagotuj 0,5 l wody. Dodaj 25 g kwasu cytrynowego i pozostaw na 15 minut. Wylej zawartość, umyj czajnik, wylewając i spuszczać wodę 5–6 razy	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniu odkamieniaczu

Usuwanie ewentualnych usterek

- **Czajnik nie chce się włączyć.** Możliwe przyczyny: czajnik nie jest ustawiony na podstawie; gniazdko jest uszkodzone. Rozwiązanie: ustaw czajnik na podstawie; sprawdź sprawność gniazdka, podłączając do niego inne urządzenie, w razie potrzeby podłącz urządzenie do sprawnego gniazdka.
- **Czajnik wyłącza się kilka sekund po włączeniu.** Możliwa przyczyna: brak wody lub jej niewystarczająca ilość. Rozwiązanie: odłącz czajnik od zasilania. Pozwól mu ostygnąć i powtórz wskazówki sekcji „Eksplotacja”.
- **Czajnik nie wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody.** Możliwa przyczyna: pokrywa nie jest zamknięta. Rozwiązanie: odłącz czajnik od zasilania. Pozwól mu ostygnąć przez kilka minut, a następnie upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

Podane informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje o urządzeniu, certyfikatach, gwarancji i jakości znajdują się w pełnej instrukcji obsługi na aeno.com/documents. Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące wymagania bezpieczeństwa.

Gwarancja. Okres gwarancji i okres użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej, jeśli przepisy lokalne nie stanowią inaczej. Dodatkowe informacje na temat gwarancji są dostępne na stronie aeno.com/service-and-warranty.

Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cypr (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.



Informacje dotyczące utylizacji. Ten symbol oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących postępowania z odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz przepisów dotyczących postępowania z odpadami baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami urządzenie to po zakończeniu okresu użytkowania podlega selektywnej utylizacji. Zabrania się utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a także elektrycznych i elektronicznych akcesoriów wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ spowoduje to szkodę dla środowiska. W celu utylizacji tego urządzenia należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub oddać do lokalnego punktu recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną służbą utylizacji odpadów komunalnych.

POR Chaleira elétrica **AENO™** destina-se ao aquecimento e à ebulição de água potável.

Modelo: AEK0013.

Artigos: AEK0013W (cor branca, tipo de ficha E/F), AEK0013W-UK (cor branca, tipo de ficha G), AEK0013G (cor cinza escuro, tipo de ficha E/F), AEK0013G-UK (cor cinza escuro, tipo de ficha G).

Dados técnicos

Alimentação elétrica (entrada): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W no estado desligado *). Capacidade: 1,7 l. Tempo de ebulição: até 6 min. Controlo: manual. Desligamento automático. Material: polipropileno, aço inoxidável SUS 304. Comprimento do cabo de alimentação: 0,75 m. Tamanho do dispositivo sem a base (C×L×A): 226×150×250 mm. Peso líquido: 1,13 kg. Condições de funcionamento: temperatura +5...+45 °C, humidade relativa ≤ 90 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura +5...+45 °C, humidade relativa ≤ 90 % (sem condensação).

Conteúdo da embalagem

Chaleira elétrica **AEK0013**, base, breve guia do utilizador.

Elementos do dispositivo (ver figura)

1 – tampa, 2 – botão de abertura da tampa, 3 – bico, 4 – corpo, 5 – base, 6 – ficha, 7 – cabo de alimentação, 8 – indicador, 9 – pega, 10 – botão de alimentação.

Restrições e avisos

ATENÇÃO! Risco de choque elétrico. Não deixe que as partes condutoras do dispositivo entrem em contacto com a água.

ATENÇÃO! Não ligue a chaleira vazia.

ATENÇÃO! Risco de queimaduras. Levante a chaleira apenas pela pega.

Antes de utilizar o dispositivo, leia atentamente este documento e guarde-o para consulta futura. Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina. A chaleira destina-se apenas ao aquecimento e à ebulição de água. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, se não tiverem experiência ou conhecimentos suficientes sobre o funcionamento do dispositivo, e se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico (casa; alojamento temporário, como hotéis, etc.; salas de refeições do pessoal em escritórios e outras áreas semelhantes). Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Antes de utilizar o dispositivo, certifique-se de que a tensão nominal e a frequência especificadas nos dados técnicos correspondem aos parâmetros da rede elétrica. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, apertado ou em contacto com objetos quentes e afiados ou fontes de calor. Para substituir um cabo danificado e evitar situações perigosas, contacte o fabricante, um centro de assistência autorizado ou um especialista qualificado. Não encha com água abaixo da marca "MIN" nem acima da marca "MAX" no interior do corpo. Em caso de enchimento excessivo, a água em ebulição pode transbordar da chaleira. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não mergulhe a ficha, o cabo de alimentação, a chaleira e/ou a base em água ou outros líquidos. Não utilize um dispositivo danificado. Não desmonte ou repare o dispositivo por conta própria. As reparações devem ser efetuadas por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado. Não deixe o dispositivo ligado sem vigilância. Instale o dispositivo longe de fontes de calor externas ou de outros aparelhos elétricos. Não abra a tampa da chaleira enquanto a ebulição da água e durante dois minutos após a ebulição. Tenha cuidado ao deitar água quente, não incline a chaleira de água demasiado bruscamente. Antes de levantar a chaleira, certifique-se de que a tampa está bem fechada. Utilize o dispositivo apenas com a base fornecida. Utilize água purificada para reduzir a acumulação de cálcio. Desligue o dispositivo da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Não utilize

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo AENO™, contacte a suporte técnico através do e-mail **support@aeno.com** ou do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

* Estado desligado – o dispositivo está conectado à rede elétrica, mas o botão de alimentação está na posição **O**. O dispositivo também desliga automaticamente 0 minutos após a ebulição da água.

detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser encontrada no manual completo do utilizador, disponível para descarregamento na página web aeno.com/documents.

Indicação de luz

Estado do indicador	Significado
Pisca em azul	O processo de ebulição é iniciado
Não acesa	Processo de ebulição é interrompido/concluído; o dispositivo é desligado ou desconectado da rede elétrica

Funções do botão de alimentação

Ação	Função
Colocar na posição I	Iniciar o processo de ebulição
Colocar na posição O	Interrupção do processo de ebulição

Preparação para a primeira utilização

1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo. Remova todos os materiais de embalagem.
2. Coloque a base (5) numa superfície plana e estável.
3. Insira a ficha (6) do cabo de alimentação (7) na tomada.
4. Abra a tampa (1) da chaleira e encha com água até à marca "MAX" no interior do corpo.
5. Feche bem a tampa e coloque a chaleira na base.
6. Coloque o botão de alimentação (10) na posição **I**: o indicador (8) começa a piscar e inicia-se o aquecimento da água.
7. Aguarde a ebulição da água: o botão de alimentação passa automaticamente para a posição **O** e o indicador apaga-se.
8. Retire a chaleira da base e escorra cuidadosamente a água.
ATENÇÃO! Não utilize para beber a água obtida após as primeiras **duas** ebulições.
9. Deixe o dispositivo arrefecer e repita os passos 4–8.
10. Após o dispositivo arrefecer completamente, limpe o interior e o exterior da chaleira com um pano seco.

Funcionamento

1. Abra a tampa e deite a quantidade necessária de água na chaleira.
Nota. Não encha com água abaixo da marca "MIN" nem acima da marca "MAX" no interior do corpo.
2. Execute os passos 5–7 da secção "Preparação para a primeira utilização".
Nota. Pode interromper o funcionamento do dispositivo colocando o botão de alimentação na posição **O** ou retirando a chaleira da base.
ATENÇÃO! Encha com água para a ebulição seguinte apenas quando a chaleira estiver fria.
3. Desligue a chaleira da rede elétrica.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Antes de proceder à limpeza, desligue a chaleira da rede elétrica e deixe-a arrefecer.

Limpe o exterior da chaleira com um pano humedecido em água morna ou numa solução de sabão suave. Em seguida, limpe com um pano humedecido em água limpa e seque.

ATENÇÃO! Não utilize detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo.

Descalcificação

Frequência (com utilização da chaleira 3–5 vezes por dia): água dura e muito dura – 1 vez por mês; água de dureza média ou macia – 1 vez de 2–3 meses.

Agentes de descalcificação e métodos de limpeza

Vinagre	Ácido cítrico	Descalcificador
Deite 0,5 l de vinagre (6 % ou 9 %) na chaleira, deixe durante 1 hora sem ebulição. Deite fora	Leve 0,5 l de água a ebulição. Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe durante 15 minutos. Deite	Siga as instruções do fabricante indicadas

Vinagre	Ácido cítrico	Descalcificador
o conteúdo, lave a chaleira, enchendo e esvaziando 5–6 vezes com água	fora o conteúdo, lave a chaleira, enchendo e esvaziando 5–6 vezes com água	na embalagem do produto

Resolução de possíveis faltas

- **A chaleira não se liga.** Causas possíveis: a chaleira não está colocada na base; a tomada está avariada. Solução: coloque a chaleira na base; verifique se a tomada funciona ligando outro dispositivo e, se necessário, ligue o dispositivo a uma tomada funcional.
- **A chaleira desliga-se alguns segundos depois de ser ligada.** Causa possível: pouca ou nenhuma água. Solução: desligue a chaleira da rede elétrica. Deixe arrefecer e repita as instruções da secção "Funcionamento".
- **A chaleira não desliga automaticamente após a ebulição da água.** Causa possível: tampa não fechada. Solução: desligue a chaleira da rede elétrica. Deixe arrefecer durante alguns minutos e certifique-se de que a tampa está bem fechada.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

Informação apresentada pode ser alterada sem aviso prévio aos utilizadores. Consulte a informação atualizada sobre o dispositivo, certificados, garantia e qualidade no manual completo do utilizador na página web aeno.com/documents. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Garantia. O período de garantia e a vida útil são de 3 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho, salvo disposição em contrário da legislação local. Informações adicionais sobre a garantia estão disponíveis na página web aeno.com/service-and-warranty.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários.

Diretiva RoHS. O dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU relativa à restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.



Informação sobre a reciclagem. Este símbolo significa que deve seguir o regulamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) e o regulamento de resíduos de pilhas e baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. É proibida a eliminação do dispositivo, das suas baterias e acumuladores, bem como dos seus acessórios elétricos e eletrónicos, com os resíduos urbanos não separados, uma vez que isso prejudicaria o ambiente. Para eliminar este dispositivo, este deve ser devolvido a um ponto de venda ou entregue num centro de reciclagem local. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos urbanos.

RON Fierbător electric **AENO™** este destinat încălzirii și fierberii apei potabile.

Model: AEK0013.

Articole: AEK0013W (culoare albă, tip ștecăr E/F), AEK0013W-UK (culoare albă, tip ștecăr G), AEK0013G (culoare gri închis, tip ștecăr E/F), AEK0013G-UK (culoare gri închis, tip ștecăr G).

Specificații

Alimentare (intrare): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W în starea oprită *).
Volum: 1,7 L. Timp de fierbere: până la 6 min. Control: manual. Oprire automată. Material: polipropilenă, oțel inoxidabil SUS 304. Lungimea cablului de alimentare: 0,75 m. Dimensiunile dispozitivului fără baza (L×L×H): 226×150×250 mm. Greutate netă: 1,13 kg. Condiții de exploatare: temperatură +5...+45 °C, umiditate relativă ≤ 90 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temperatură +5...+45 °C, umiditate relativă ≤ 90 % (fără condensare).

Conținutul livrării

Fierbător electric **AEK0013**, bază, scurt ghid de utilizare.

Elemente ale dispozitivului (vezi figura)

1 – capac, 2 – buton de deschidere a capacului, 3 – gura de scurgere, 4 – corp, 5 – bază, 6 – ștecăr, 7 – cablu de alimentare, 8 – indicator, 9 – mâner, 10 – buton de alimentare.

Restricții și avertismente

ATENȚIE! Risc de șoc electric. Nu permiteți părților conductoare ale dispozitivului să intre în contact cu apa.

ATENȚIE! Nu porniți fierbătorul gol.

ATENȚIE! Risc de arsuri. Ridicați fierbătorul doar de mâner.

Înainte de a exploata dispozitivul, citiți cu atenție acest document și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput. Fierbătorul este destinat doar pentru încălzirea și fierberea apei. Dispozitivul nu este destinat pentru utilizare de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, fără experiență sau cunoștințe suficiente privind exploatarea dispozitivului și dacă nu se află sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Dispozitivul este destinat utilizării numai în medii domestice (acasă; cazare temporară, cum ar fi hoteluri etc.; camere de catering pentru personal în birouri și alte zone similare). Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominale specificate în specificații corespund parametrilor rețelei electrice. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răscuit, îndoit, ciupit sau în contact cu obiecte fierbinți, ascuțite sau surse de căldură. Pentru înlocuirea cablului de alimentare deteriorat, pentru a evita situațiile periculoase, adresați-vă producătorului, unui centru de service autorizat sau unui specialist calificat. Nu turnați apă sub marcajul „MIN” și peste marcajul „MAX” de pe interiorul corpului. În cazul revărsării la umplere, apa fierbinte poate curge din fierbătorul. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu scufundați ștecărul, cablul de alimentare, fierbătorul și/sau baza în apă sau alte lichide. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Nu dezamblați sau reparați singur dispozitivul. Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat. Așezați dispozitivul departe de surse de căldură externe sau de alte dispozitive electrice. Nu deschideți capacul fierbătorului în timp ce apa fierbe și timp de două minute după fierbere. Aveți grijă când turnați apă fierbinte, nu înclinați prea brusc fierbătorul cu apă. Înainte de a ridica fierbătorul, asigurați-vă că capacul este bine închis. Utilizați dispozitivul numai cu baza inclusă în conținutul livrării. Utilizați apă tratată pentru a reduce acumularea de calcar. Opriti dispozitivul de la rețeaua electrică atunci când nu este folosit, precum și înainte de curățare. Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul de utilizare complet, disponibil pentru descărcare pe pagina web aeno.com/documents.

.....
Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la support@aeno.com sau prin chat online pe pagina web aeno.com/service-and-warranty. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.
.....

* Starea oprită – dispozitivul este conectat la rețeaua electrică, dar butonul de alimentare este în poziția **O**. De asemenea, dispozitivul se oprește automat după 0 minute de la fierberea apei.

Indicație luminoasă

Starea indicatorului	Valoare
Clipește în albastrui	Procesul de fierbere este pornit
Nu e aprins	Procesul de fierbere este întrerupt/finalizat; dispozitivul este oprit sau deconectat de la rețeaua electrică

Funcțiile butonului de alimentare

Acțiune	Funcția
Comutați în poziția I	Pornirea procesului de fierbere
Comutați în poziția O	Întreruperea procesului de fierbere

Pregătirea pentru prima utilizare

1. Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
 2. Așezați baza (5) pe o suprafață plană, stabilă.
 3. Introduceți ștecărul (6) al cablului de alimentare (7) în priză.
 4. Deschideți capacul (1) al fierbătorului și turnați apă până la marcajul „MAX” de pe interiorul corpului.
 5. Închideți bine capacul și așezați fierbătorul pe baza.
 6. Comutați butonul de alimentare (10) în poziția **I**: indicatorul (8) va începe să clipească, va începe încălzirea apei.
 7. Așteptați până când apa fierbe: butonul de alimentare va trece automat în poziția **O**, indicatorul se va stinge.
 8. Scoateți fierbătorul de pe baza și scurgeți cu grijă apa.
- ATENȚIE!** Nu utilizați pentru consum apa obținută după primele **două** fierberi.
9. Lăsați dispozitivul să se răcească și repetați pașii 4–8.
 10. După răcirea completă a dispozitivului, ștergeți fierbătorul în interior și exterior cu o cârpă uscată.

Exploatare

1. Deschideți capacul și turnați cantitatea necesară de apă în fierbătorul.
- Notă.** Nu turnați apă sub marcajul „MIN” și peste marcajul „MAX” de pe interiorul corpului.
 2. Efectuați punctele 5–7 din secțiunea „Pregătirea pentru prima utilizare”.

Notă. Puteți întrerupe funcționarea dispozitivului comutând butonul de alimentare în poziția **O** sau ridicând fierbătorul de pe baza.

ATENȚIE! Turnați apă pentru fierberea ulterioară doar în fierbătorul răcit.

 3. Opiți fierbătorul de la rețeaua electrică.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Scoateți fierbătorul din rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

Ștergeți fierbătorul exterior cu o lavetă din țesătură înmuiată în apă caldă sau în soluție slabă de săpun. Apoi ștergeți cu o lavetă din țesătură înmuiată în apă curată și uscați.

ATENȚIE! Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul.

Descalcificare

Periodicitate (la utilizarea fierbătorului de 3–5 ori pe zi): apă dură și foarte dură – o dată pe lună; apă cu duritate medie sau moale – o dată la 2–3 luni.

Agenti de detartraj și metode de curățare

Oțet de masă	Acid citric	Agent de detartrare
Turnați 0,5 L de oțet (6 % sau 9 %) în fierbătorul și lăsați-l timp de 1 oră fără să fiarbă. Turnați conținutul, spălați fierbătorul prin turnarea și scurgerea apei de 5–6 ori	Fierbeți 0,5 L de apă. Se adaugă 25 g de acid citric și se lasă timp de 15 minute. Turnați conținutul, spălați fierbătorul prin turnarea și scurgerea apei de 5–6 ori	Urmați instrucțiunile producătorului de pe ambalajul produsului

Depanarea posibilelor defecțiuni

- **Fierbătorul nu pornește.** Cauze posibile: fierbătorul nu este așezat pe baza; priza este defectă. Soluție: instalați fierbătorul pe baza; verificați funcționarea prizei conectând la ea un alt dispozitiv, dacă este necesar, conectați dispozitivul la o priză funcțională.

- **Fierbătorul se oprește la câteva secunde după ce este pornit.** Cauză posibilă: lipsa apei sau cantitate insuficientă. Soluție: scoateți fierbătorul din rețeaua electrică. Lăsați-l să se răcească și repetați indicațiile din secțiunea „Exploatare”.
- **Fierbătorul nu se oprește automat după ce apa fierbe.** Cauză posibilă: capacul nu este închis. Soluție: scoateți fierbătorul din rețeaua electrică. Lăsați-l să se răcească timp de câteva minute, apoi asigurați-vă că capacul este bine închis.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

Informațiile prezentate pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorilor. Informațiile actuale despre dispozitiv, certificate, garanție și calitate pot fi găsite în manualul complet de utilizare pe aeno.com/documents. Prezentul dispozitiv este conform cu cerințele aplicabile de siguranță.

Garanție. Perioada de garanție și durata de viață – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul, dacă legislația locală nu prevede altfel. Informații suplimentare despre garanție sunt disponibile pe pagina web aeno.com/service-and-warranty.

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Directiva RoHS. Dispozitivul îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricționarea substanțelor periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.



Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform normelor, acest dispozitiv, la sfârșitul duratei sale de viață, este supus reciclării separate. Este interzisă eliminarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor sale, precum și a accesoriilor sale electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere neclasificate, deoarece acest lucru ar afecta mediul înconjurător. Pentru eliminarea acestui dispozitiv, acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un punct local de reciclare. Pentru detalii suplimentare, adresați-vă serviciului local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Электрический чайник **AENO™** предназначен для нагрева и кипячения питьевой воды.

Модель: AEK0013.

Артикулы: AEK0013W (белый цвет, тип вилки E/F), AEK0013W-UK (белый цвет, тип вилки G), AEK0013C (темно-серый цвет, тип вилки E/F), AEK0013C-UK (темно-серый цвет, тип вилки G).

Технические характеристики

Электропитание (вход): 220–240 В (АС), 50–60 Гц, 1850–2200 Вт ($\leq 0,5$ Вт в выключенном состоянии *). Объем: 1,7 л. Время закипания: до 6 мин. Управление: ручное. Автоматическое выключение. Материал: полипропилен, нержавеющая сталь SUS 304. Длина шнура питания: 0,75 м. Размер устройства без подставки (Д×Ш×В): 226×150×250 мм. Вес нетто: 1,13 кг. Условия эксплуатации: температура +5...+45 °С, относительная влажность ≤ 90 % (без конденсации). Условия хранения: температура +5...+45 °С, относительная влажность ≤ 90 % (без конденсации).

Комплект поставки

Электрический чайник **AEK0013**, подставка, краткое руководство пользователя.

Элементы устройства (см. рисунок)

1 – крышка, 2 – кнопка открытия крышки, 3 – носик, 4 – корпус, 5 – подставка, 6 – штепсель, 7 – шнур питания, 8 – индикатор, 9 – ручка, 10 – кнопка питания.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Риск поражения электрическим током. Не допускайте контакта токопроводящих элементов устройства с водой.

ВНИМАНИЕ! Не включайте пустой чайник.

ВНИМАНИЕ! Риск получения ожога. Поднимайте чайник только за ручку.

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом и сохраните его для дальнейшего использования. Используйте устройство только по его прямому назначению. Чайник предназначен только для нагрева и кипячения воды. Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Запрещается использовать устройство вне помещений. Устройство предназначено для использования только в бытовых условиях (дом; места временного проживания, такие как гостиницы и пр.; комнаты приема пищи для персонала в офисах и другие аналогичные помещения). Работайте с устройством только сухими руками. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам электросети. Следите, чтобы шнур питания не перекручивался, не перегибался, не был чем-либо прижат, не контактировал с горячими, острыми предметами и источниками тепла. Для замены поврежденного шнура во избежание опасных ситуаций обратитесь к производителю, в авторизованный сервисный центр или к специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Не наливайте воду ниже отметки «MIN» и выше отметки «MAX» на внутренней стороне корпуса. В случае перелива при наполнении кипящая вода может выливаться из чайника. Не роняйте и не бросайте устройство. Не погружайте штепсель, шнур питания, чайник и/или подставку в воду или иные жидкости. Не используйте поврежденное устройство. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Устанавливайте устройство вдали от внешних источников тепла или других электроприборов. Не открывайте

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

* Выключенное состояние – устройство подключено к электросети, но кнопка питания находится в положении **0**. Также устройство выключается автоматически через 0 минут после закипания воды.

крышку чайника во время кипения воды, а также в течение двух минут после закипания. Соблюдайте осторожность при наливании горячей воды, не наклоняйте чайник с водой слишком резко. Перед тем как поднять чайник убедитесь, что крышка плотно закрыта. Используйте устройство только с подставкой, входящей в комплект поставки. Для уменьшения образования накипи используйте очищенную воду. Отключайте устройство от электросети, если оно не используется, а также перед очисткой. Не используйте для очистки устройства химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на веб-странице aeno.com/documents.

Световая индикация

Состояние индикатора	Значение
Мигает голубым	Процесс кипячения запущен
Не горит	Процесс кипячения прерван/завершен; устройство выключено или отключено от электросети

Функции кнопки питания

Действие	Функция
Перевести в положение I	Запуск процесса кипячения
Перевести в положение O	Прерывание процесса кипячения

Подготовка к первому использованию

- Аккуратно вскройте упаковку и извлеките устройство. Удалите все упаковочные материалы.
 - Установите подставку (5) на ровную устойчивую поверхность.
 - Вставьте штепсель (6) шнура питания (7) в розетку.
 - Откройте крышку (1) чайника и налейте воду до отметки «MAX» на внутренней стороне корпуса.
 - Плотно закройте крышку и установите чайник на подставку.
 - Переведите кнопку питания (10) в положение **I**: индикатор (8) начнет мигать, начнется нагрев воды.
 - Дождитесь закипания воды: кнопка питания автоматически перейдет в положение **O**, индикатор погаснет.
 - Снимите чайник с подставки и аккуратно слейте воду.
- ВНИМАНИЕ!** Не используйте для питья воду, полученную после первых **двух** кипячений.
- Дайте устройству остыть и повторите пункты 4–8.
 - После полного остывания устройства протрите чайник изнутри и снаружи сухой салфеткой.

Эксплуатация

- Откройте крышку и налейте в чайник нужное количество воды.
Примечание. Не наливайте воду ниже отметки «MIN» и выше отметки «MAX» на внутренней стороне корпуса.
- Выполните пункты 5–7 раздела «Подготовка к первому использованию».
Примечание. Прервать работу устройства можно, переведя кнопку питания в положение **O** или сняв чайник с подставки.
ВНИМАНИЕ! Наливайте воду для последующего кипячения только в остывший чайник.
- Отключите чайник от электросети.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед проведением очистки отключите чайник от электросети и дайте ему остыть.

Протрите чайник снаружи тканевой салфеткой, смоченной в теплой воде или слабым мыльным растворе. Затем протрите тканевой салфеткой, смоченной в чистой воде, и вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки устройства химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки.

Удаление накипи

Периодичность (при использовании чайника 3–5 раз в день): жесткая и очень жесткая вода – 1 раз в месяц; вода средней жесткости или мягкая – 1 раз в 2–3 месяца.

Средства от накипи и способы очистки

Уксус столовый	Лимонная кислота	Средство для удаления накипи
Налейте в чайник 0,5 л уксуса (6 % или 9 %), оставьте на 1 час без кипячения. Вылейте содержимое, вымойте чайник, 5–6 раз наливая и сливая воду	Вскипятите 0,5 л воды. Добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут. Вылейте содержимое, вымойте чайник, 5–6 раз наливая и сливая воду	Следуйте указаниям производителя, приведенным на упаковке средства

Устранение возможных неисправностей

- **Чайник не включается.** Возможные причины: чайник не установлен на подставку; розетка неисправна. Решение: установите чайник на подставку; проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство, при необходимости подключите устройство к исправной розетке.
- **Чайник выключается через несколько секунд после включения.** Возможная причина: отсутствие воды или недостаточное ее количество. Решение: отключите чайник от электросети. Дайте ему остыть и повторите указания раздела «Эксплуатация».
- **Чайник не отключается автоматически после закипания воды.** Возможная причина: крышка не закрыта. Решение: отключите чайник от электросети. Дайте ему остыть в течение нескольких минут, а затем убедитесь, что крышка плотно закрыта.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Приведенная информация может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальную информацию об устройстве, сертификатах, гарантии и качестве см. в полном руководстве пользователя на aeno.com/documents. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Гарантия. Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети, если иное не предусмотрено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице aeno.com/service-and-warranty.

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Лицо, принимающее претензии (KZ): ТОО "Асбис Казахстан", Республика Казахстан, г. Алматы, Медеуский район, ул. Радлова, здание 71/1, info@asbis.kz, asbis.kz. Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.



Информация об утилизации. Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное устройство по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Запрещается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с несортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного устройства его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

SLK Elektrická kanvica **AENO™** je určená na ohrev a varenie pitnej vody.

Model: AEK0013.

Artikl: AEK0013W (biela farba, typ zástrčky E/F), AEK0013W-UK (biela farba, typ zástrčky G), AEK0013G (tmavosivá farba, typ zástrčky E/F), AEK0013G-UK (tmavosivá farba, typ zástrčky G).

Technické špecifikácie

Napájanie (vstup): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W v režime vypnutia *). Objem: 1,7 l. Čas zovretia: do 6 min. Ovládanie: manuálne. Automatické vypnutie. Materiál: polypropylén, nehrdzavejúca oceľ SUS 304. Dĺžka napájacieho kábla: 0,75 m. Veľkosť zariadenia bez podstavca (D×Š×V): 226×150×250 mm. Čistá hmotnosť: 1,13 kg. Prevádzkové podmienky: teplota +5...+45 °C, relatívna vlhkosť ≤ 90 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: teplota +5...+45 °C, relatívna vlhkosť ≤ 90 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia

Elektrická kanvica **AEK0013**, podstavec, stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia (pozri obrázok)

1 – veko, 2 – tlačidlo na otváranie veka, 3 – výlevka, 4 – telo, 5 – podstavec, 6 – zástrčka, 7 – napájací kábel, 8 – indikátor, 9 – rukoväť, 10 – tlačidlo napájania.

Obmedzenia a upozornenia

POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedovoľte, aby vodivé časti zariadenia prišli do kontaktu s vodou.

POZOR! Nezapínajte prázdnu kanvicu.

POZOR! Riziko popálenia. Kanvicu dvíhajte len za rukoväť.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument a uschovajte si ho pre budúce použitie. Používajte zariadenie len na určený účel. Kanvica je určená len na ohrev a varenie vody. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, duševnými alebo mentálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti o prevádzke zariadenia a ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nepoužívajte zariadenie vonku. Zariadenie je určené na použitie len v domácom prostredí (domov; prechodné bydliská ako hotely a pod.; jedálne pre zamestnancov v kanceláriách a iných podobných priestoroch). So zariadením manipulujte len suchými rukami. Pred použitím zariadenia sa uistite, že menovité napätie a frekvencia uvedené v technických špecifikáciách zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Uistite sa, že napájací kábel nie je prekrútený, prehnutý, stlačený a nie je v kontakte s horúcimi, ostrými predmetmi alebo zdrojmi tepla. Na výmenu poškodeného kábla sa kvôli zabráneniu nebezpečných situácií obráťte na výrobcu, do autorizovaného servisného centra alebo na špecialistu s príslušnou kvalifikáciou. Nelejte vodu pod značku „MIN“ a nad značku „MAX“ na vnútornej strane tela kanvice. V prípade preliatia pri plnení môže vriaca voda vytekať z kanvice. Nedovoľte, aby zariadenie spadlo ani ho nehádzte. Zástrčku, napájací kábel, kanvicu a/alebo podstavec neponárajte do vody ani iných tekutín. Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené. Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. Opravy musí vykonávať kvalifikovaný odborník autorizovaného servisného strediska. Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru. Zariadenie inštalujte mimo dosahu vonkajších zdrojov tepla alebo iných elektrických spotrebičov. Neotvárajte veko kanvice, kým voda vri, ani dve minúty po zovretí. Pri nalievaní horúcej vody buďte opatrní, nenakláňajte kanvicu s vodou príliš prudko. Pred zdvihnutím kanvice sa uistite, že je veko pevne zatvorené. Zariadenie používajte len s podstavcom, ktorý je súčasťou balenia. Na obmedzenie usadzovania vodného kameňa používajte čistenú vodu. Odpojte zariadenie od elektrickej siete pred čistením a pokiaľ ho nepoužívate. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny a rozpúšťadlá, ani kovové špongie. Podrobný opis

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia AENO™, obráťte sa na
tím podpory prostredníctvom e-mailu **support@aeno.com** alebo prostredníctvom online
chatu na webovej stránke **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu
vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

* Režim vypnutia – zariadenie je pripojené k elektrickej sieti, ale tlačidlo napájania je v polohe **O**. Zariadenie sa tiež automaticky vypne 0 minút po zovretí vody.

zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**.

LED indikácia

Stav indikátora	Význam
Bliká na modro	Proces varenia je spustený
Nesvieti	Proces varenia je prerušený/ukončený; zariadenie je vypnuté alebo odpojené od elektrickej siete

Funkcie tlačidla napájania

Akcia	Funkcia
Prepnúť do polohy I	Spustenie procesu varenia
Prepnúť do polohy O	Prerušenie procesu varenia

Príprava na prvé použitie

1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie. Odstráňte všetky obalové materiály.
 2. Umiestnite podstavec (5) na rovný a stabilný povrch.
 3. Vložte zástrčku (6) napájacieho kábla (7) do zásuvky.
 4. Otvorte veko (1) kanvice a nalejte vodu po značku „MAX“ na vnútornej strane tela kanvice.
 5. Pevne zatvorte veko a umiestnite kanvicu na podstavec.
 6. Prepnite tlačidlo napájania (10) do polohy **I**: indikátor (8) začne blikáť, začne sa ohrev vody.
 7. Počkajte, kým voda zovrie: tlačidlo napájania sa automaticky prepne do polohy **O** a indikátor zhasne.
 8. Vyberte kanvicu z podstavca a opatrne vylejte vodu.
- POZOR!** Nepoužívajte na pitie vodu získanú po prvých **dvoch** varoch.
9. Nechajte zariadenie vychladnúť a zopakujte kroky 4–8.
 10. Po úplnom vychladnutí zariadenia utrite kanvicu zvnútra aj zvonka suchou handričkou.

Prevádzka

1. Otvorte veko a nalejte do kanvice potrebné množstvo vody.
Poznámka. Nelejte vodu pod značku „MIN“ a nad značku „MAX“ na vnútornej strane tela kanvice.
2. Vykonať body 5–7 časti „Príprava na prvé použitie“.
Poznámka. Prácu zariadenia môžete prerušiť prepnutím tlačidla napájania do polohy **O** alebo zdvihnutím kanvice z podstavca.
POZOR! Vodu na ďalšie varenie lejte len do vychladnutej kanvice.
3. Odpojte kanvicu od elektrickej siete.

Čistenie a údržba

POZOR! Pred čistením odpojte kanvicu od elektrickej siete a nechajte ju vychladnúť.

Kanvicu zvonku utrite handričkou navlhčenou teplou vodou alebo jemným mydlovým roztokom. Potom utrite handričkou navlhčenou čistou vodou a utrite dosucha.

POZOR! Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny a rozpúšťadlá, ani kovové špongie.

Odstraňovanie vodného kameňa

Frekvencia (pri používaní kanvice 3–5-krát denne): tvrdá a veľmi tvrdá voda – raz mesačne; stredne tvrdá alebo mäkká voda – raz za 2–3 mesiace.

Odvápňovacie prostriedky a metódy čistenia

Stolový ocot	Kyselina citrónová	Odvápňovač
Do kanvice nalejte 0,5 l octu (6 % alebo 9 %) a nechajte 1 hodinu bez varenia. Vylejte obsah, umyte kanvicu naliatím a vypustením vody 5–6 krát	Prevarte 0,5 l vody. Pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 minút. Vylejte obsah, umyte kanvicu naliatím a vypustením vody 5–6 krát	Postupujte podľa pokynov výrobcu uvedených na obale produktu

Odstránenie možných porúch

- **Kanvica sa nezapne.** Možné príčiny: kanvica nie je umiestnená na podstavci; zásuvka je nefunkčná. Riešenie: umiestnite kanvicu na podstavec; skontrolujte funkčnosť zásuvky pripojením iného zariadenia, v prípade potreby pripojte zariadenie k funkčnej zásuvke.

- **Kanvica sa vypne niekoľko sekúnd po zapnutí.** Možná príčina: chýba voda alebo je jej nedostatok. Riešenie: odpojte kanvicu od elektrickej siete. Nechajte ju vychladnúť a opakujte pokyny časti „Prevádzka“.
- **Kanvica sa po zovretí vody automaticky nevypne.** Možná príčina: veko nie je zatvorené. Riešenie: odpojte kanvicu od elektrickej siete. Nechajte ju vychladnúť niekoľko minút a potom sa uistite, že je veko pevne zatvorené.

POZOR! Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže vyriešiť problém, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť.

Uvedené informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie o zariadení, certifikátoch, záruke a kvalite nájdete v úplnom návode na použitie na aeno.com/documents. Toto zariadenie spĺňa platné bezpečnostné požiadavky.

Záruka. Záručná doba a životnosť sú 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti, ak miestne právne predpisy neustanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke aeno.com/service-and-warranty.

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.



Informácie o likvidácii. Tento symbol znamená, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie na konci svojej životnosti musí zlikvidovať oddelene. Je zakázané likvidovať zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože to spôsobí škody na životnom prostredí. Na likvidáciu tohto zariadenia je potrebné ho vrátiť do predajne alebo odovzdať na miestnom zbernom mieste. Pre viac informácií kontaktujte miestnu službu na likvidáciu komunálneho odpadu.

SLV Električni kotliček **AENO™** je namenjen segrevanju in prekuhavanju pitne vode.

Model: AEK0013.

Šifre izdelkov: AEK0013W (bela barva, tip vtiča E/F), AEK0013W-UK (bela barva, tip vtiča G), AEK0013G (temno siva barva, tip vtiča E/F), AEK0013G-UK (temno siva barva, tip vtiča G).

Specifikacije

Napajanje (vhod): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W (≤ 0.5 W v izklopljenem stanju *). Prostornina: 1,7 L. Čas vrenja: do 6 min. Upravljanje: ročno. Samodejni izklop. Material: polipropilen, nerjavno jeklo SUS 304. Dolžina napajalnega kabla: 0.75 m. Velikost naprave brez podstavka (D×Š×V): 226×150×250 mm. Neto teža: 1.13 kg. Pogoji uporabe: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave

Električni kotliček **AEK0013**, podstavek, hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave (glejte sliko)

1 – pokrov, 2 – gumb za odpiranje pokrova, 3 – izliv, 4 – ohišje, 5 – podstavek, 6 – vtič, 7 – napajalni kabel, 8 – indikator, 9 – ročaj, 10 – gumb za vklop.

Omejitve in opozorila

POZOR! Nevarnost električnega udara. Prevodni deli naprave ne smejo priti v stik z vodo.

POZOR! Ne vklopite praznega kotlička.

POZOR! Nevarnost opeklin. Kotliček dvignite samo za ročaj.

Pred uporabo naprave skrbno preberite ta dokument in ga shranite za poznejšo uporabo. Napravo uporabljajte le za predvideni namen. Kotliček je namenjen samo za segrevanje in prekuhavanje vode. Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, če nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, in če niso pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo (doma;časne namestitve, kot so hoteli itd.; jedilnice za osebe v pisarnah in drugih podobnih prostorih). Napravo upravljajte le s suhimi rokami. Pred uporabo naprave se prepričajte, da nazivna napetost in frekvenca, navedena v specifikacijah, ustrežata parametrom napajalnega omrežja. Prepričajte se, da napajalni kabel ni zviti, prepognjen, pritisnjen s čimer ali prišel v stik z vročimi, ostrimi predmeti ali viri toplote. Za zamenjavo poškodovanega kabla se obrnite na proizvajalca, pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo, da se izognete nevarni situaciji. Ne nalivajte vode pod oznako "MIN" ali nad oznako "MAX" na notranji strani ohišja. Če med polnjenjem pride do preliivanja, lahko iz kotlička izteče vrela voda. Naprave ne puščajte in ne mečite. Vtiča, napajalnega kabla, kotlička in/ali podstavka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Naprave ne razstavljajte in ne popravljajte sami. Popravila mora opraviti usposobljen tehnik v pooblaščenem servisnem centru. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Napravo namestite stran od zunanjih virov toplote ali drugih električnih naprav. Med vrenjem vode in še dve minuti po tem, ko voda zavre, ne odpirajte pokrova kotlička. Pri nalivanju vroče vode bodite previdni in ne nagibajte kotlička z vodo premočno. Pred dvigovanjem kotlička se prepričajte, da je pokrov tesno zaprt. Napravo uporabljajte samo s podstavkom, ki je priložen. Uporabljajte prečiščeno vodo, da zmanjšate nastajanje vodnega kamna. Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem jo izključite iz električnega omrežja. Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gob. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: support@aeno.com ali v spletnem klepetu: aeno.com/service-and-warranty. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

* Izklopljeno stanje – naprava je priključena na električno omrežje, vendar je gumb za vklop v položaju **O**. Naprava se samodejno izklopi tudi po 0 minutah po vrenju vode.

Svetlobna indikacija

Stanje indikatorja	Pomen
Utripa modro	Postopek prekuhavanja je zagnan
Ne sveti	Postopek prekuhavanja je končan/prekinjen, naprava je izklopljena ali odklopljena od električnega omrežja

Funkcije gumba za vklop

Akcija	Funkcija
Premaknite v položaj I	Zagon postopka prekuhavanja
Premaknite v položaj O	Prekinitev procesa kuhanja vode

Priprava na prvo uporabo

1. Previdno odprite embalažo ter izvlecite napravo. Odstranite ves embalažni material.
 2. Podstavek (5) postavite na ravno in stabilno površino.
 3. Vstavite vtič (6) napajalnega kabla (7) v vtičnico.
 4. Odprite pokrov (1) kotlička in nalijte vodo do oznake "MAX" na notranji strani ohišja.
 5. Tesno zaprite pokrov in kotliček postavite na podstavek.
 6. Prestavite gumb za vklop (10) v položaj **I**: indikator (8) bo začel utripati, začelo se bo segrevanje vode.
 7. Počakajte, da voda zavre: gumb za vklop se bo samodejno prestavil v položaj **O**, indikator bo ugasnil.
 8. Odstranite kotliček s podstavka in previdno spustite vodo.
- POZOR!** Ne uporabljajte vode za pitje, pridobljene po prvih **dveh** vrenjih.
9. Počakajte, da se naprava ohladi, in ponovite korake 4–8.
 10. Po popolnem ohlajanju naprave obrišite kotliček znotraj in zunaj s suho krpo.

Uporaba

1. Odprite pokrov in v kotliček nalijte potrebno količino vode.
Opomba. Ne nalivajte vode pod oznako "MIN" ali nad oznako "MAX" na notranji strani ohišja.
 2. Izvedite korake 5–7 razdelka "Priprava na prvo uporabo".
Opomba. Delovanje naprave lahko prekinete tako, da prestavite gumb za vklop v položaj **O** ali odstranite kotliček s podstavka.
- POZOR!** Vodo za naslednje vrenje nalivajte samo v ohlajen kotliček.
3. Odklopite kotliček od električnega omrežja.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Pred čiščenjem odklopite kotliček iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Zunanost kotlička obrišite z krpo, namočeno v toplo vodo ali blago milno raztopino. Nato obrišite s krpo, navlaženo v čisti vodi, in obrišite do suhega.

POZOR! Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic.

Odstranjevanje vodnega kamna

Pogostost (če se kotliček uporablja 3–5krat na dan): trda in zelo trda voda – enkrat na mesec; srednje trda ali mehka voda – enkrat na 2–3 mesece.

Sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in metode čiščenja

Kis	Citronska kislina	Odstranjevanje vodnega kamna
V kotliček vlijte 0,5 L kisa (6 % ali 9 %) in pustite stati 1 uro, ne da bi zavrelo. Izlijte kis, sperite kotliček tako, da vodo 5 ali 6krat nalijete in izpustite	Zavrite 0,5 L vode. Dodajte 25 g citronske kisline in pustite delovati 15 minut. Izlijte kis, sperite kotliček tako, da vodo 5 ali 6krat nalijete in izpustite	Upoštevajte navodila proizvajalca na embalaži izdelka

Odpravljanje morebitnih težav v delovanju

- **Kotliček se ne vklopi.** Možni vzroki: kotliček ni postavljen na podstavek; okvarjena vtičnica. Rešitev: kotliček postavite na podstavek; preverite vtičnico tako, da nanjo priključite drugo napravo, po potrebi napravo ponovno priključite v pravilno vtičnico.

- **Kotliček se izklopi nekaj sekund po vklopu.** Možen vzrok: ni vode ali je premalo. Rešitev: odklopite kotliček iz električnega omrežja. Pustite ga, da se ohladi, in ponovite navodila razdelka "Uporaba".
- **Kotliček se ne izklopi samodejno, ko voda zavre.** Možni vzrok: pokrov ni zaprt. Rešitev: odklopite kotliček iz električnega omrežja. Pustite, da se ohladi nekaj minut, nato pa preverite, ali je pokrov tesno zaprt.

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

Navedene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Trenutne informacije o napravi, certifikatih, garanciji in kakovosti najdete v celotnem uporabniškem priročniku na aeno.com/documents. Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.

Garancija. Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajni mreži, če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Dodatne informacije o garanciji so na voljo na spletni strani: aeno.com/service-and-warranty.

Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov.

Direktiva RoHS. Naprava izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z zahtevami Direktive RoHS 2015/863/EU.



Informacije o odstranjevanju. Ta simbol pomeni, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električne in elektronske opreme upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter predpise o odpadnih baterijah in akumulatorjih. V skladu s predpisi je treba to napravo ob koncu njene življenjske dobe ločeno odstraniti. Prepovedano je odlagati napravo, njeno baterijo in akumulatorje ter njene električne in elektronske dodatke skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj to škoduje okolju. Za odstranjevanje te naprave jo vrnite na prodajno mesto ali jo oddajte v lokalni center za recikliranje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje komunalnih odpadkov.

SPA El hervidor eléctrico **AENO™** está diseñado para calentar y hervir agua potable.

Modelo: AEK0013.

Artículos: AEK0013W (color blanco, tipo de enchufe E/F), AEK0013W-UK (color blanco, tipo de enchufe G), AEK0013G (color gris oscuro, tipo de enchufe E/F), AEK0013G-UK (color gris oscuro, tipo de enchufe G).

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica (entrada): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W ($\leq 0,5$ W en modo desactivado*). Capacidad: 1,7 L. Tiempo de ebullición: hasta 6 min. Control: manual. Apagado automático. Material: polipropileno, acero inoxidable SUS 304. Longitud del cable de alimentación: 0,75 m. Tamaño del dispositivo sin la base (L×An×Al): 226×150×250 mm. Peso neto: 1,13 kg. Condiciones de funcionamiento: temperatura +5...+45 °C, humedad relativa ≤ 90 % (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura +5...+45 °C, humedad relativa ≤ 90 % (sin condensación).

Lista de equipo

Hervidor eléctrico **AEK0013**, base, guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo (véase la figura)

1 – tapa, 2 – botón de apertura de la tapa, 3 – pico, 4 – carcasa, 5 – base, 6 – enchufe, 7 – cable de alimentación, 8 – indicador, 9 – asa, 10 – botón de encendido.

Restricciones y advertencias

¡ATENCIÓN! Riesgo de descarga eléctrica. No permita que las partes conductoras del dispositivo entren en contacto con el agua.

¡ATENCIÓN! No encienda un hervidor vacío.

¡ATENCIÓN! Riesgo de quemaduras. Levante el hervidor solo por el asa.

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este documento y consérvelo para futuras consultas. Utilice el dispositivo solo para los fines previstos. El hervidor solo sirve para calentar y hervir agua. El dispositivo no está pensado para ser utilizado por niños o personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, si no cuentan con la experiencia o los conocimientos suficientes para su uso el dispositivo, o si no están supervisados por una persona responsable de su seguridad. No utilice el dispositivo al aire libre. El dispositivo está destinado a ser utilizado únicamente en entornos domésticos (hogar; alojamientos temporales como hoteles, etc.; salas de restauración del personal en oficinas y otras zonas similares). Manipule el dispositivo solo con las manos secas. Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia especificadas en los datos técnicos se corresponden con los parámetros de la red eléctrica. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, pellizcado o en contacto con objetos calientes y afilados o fuentes de calor. Para reemplazar un cable dañado y evitar situaciones de riesgo, contacte al fabricante, a un centro de servicio autorizado o a un especialista calificado. No vierta agua por debajo de la marca «MIN» ni por encima de la marca «MAX» en el interior de la carcasa. En caso de derrame al llenar, el agua hirviendo podría salirse del hervidor. No deje caer ni tire el dispositivo. No sumerja el enchufe, el cable de alimentación, el hervidor y/o la base en agua u otros líquidos. No utilice un dispositivo dañado. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado. No deje el dispositivo encendido sin vigilancia. Instale el dispositivo lejos de fuentes de calor externas u otros aparatos eléctricos. No abra la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo y durante dos minutos después de ebullición. Tenga cuidado al verter el agua caliente, no incline el hervidor con agua demasiado bruscamente. Antes de levantar el hervidor, asegúrese de que la tapa esté bien cerrada. Utilice el dispositivo solo con la base suministrada. Utilice agua purificada para reducir la acumulación de incrustaciones. Desenchufe el dispositivo cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

* Modo desactivado – el dispositivo está conectado a la red eléctrica, pero el botón de encendido está en la posición **O**. Además, el dispositivo se apaga automáticamente después de 0 minutos tras ebullición el agua.

contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo, disponible para su descarga en aeno.com/documents.

Indicación luminosa

Estado del indicador	Descripción
Parpadea en azul	Se ha iniciado el proceso de hervido
No se ilumina	El proceso de hervido se ha interrumpido/completado; el dispositivo está apagado o desconectado de la red eléctrica

Funciones del botón de encendido

Acción	Función
Poner en la posición I	Inicio del proceso de hervido
Poner en la posición O	Interrupción del proceso de hervido

Preparación para el primer uso

1. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo. Retire todo el material de embalaje.
 2. Coloque la base (5) sobre una superficie plana y estable.
 3. Inserte el enchufe (6) del cable de alimentación (7) en una toma de corriente.
 4. Abra la tapa (1) del hervidor y vierta agua hasta la marca «MAX» en el interior de la carcasa.
 5. Cierre bien la tapa y coloque el hervidor en la base.
 6. Cambie el botón de encendido (10) a la posición **I**: el indicador (8) comenzará a parpadear y se iniciará el calentamiento del agua.
 7. Espere a que la ebullición del agua: el botón de encendido pasará automáticamente a la posición **O** y el indicador se apagará.
 8. Retire el hervidor de la base y escurra el agua con cuidado.
- ¡ATENCIÓN!** No utilice para beber el agua obtenida después de los primeros **dos** hervidos.
9. Deje que el dispositivo se enfríe y repita los pasos 4–8.
 10. Una vez que el dispositivo se haya enfriado por completo, limpie el hervidor por dentro y por fuera con un paño seco.

Funcionamiento

1. Abra la tapa y vierta la cantidad de agua necesaria en el hervidor.
Nota. No vierta agua por debajo de la marca «MIN» ni por encima de la marca «MAX» en el interior de la carcasa.
 2. Realice los pasos 5–7 de la sección «Preparación para el primer uso».
Nota. Puede interrumpir el funcionamiento del dispositivo cambiando el botón de encendido a la posición **O** o retirando el hervidor de la base.
- ¡ATENCIÓN!** Vierta agua para el siguiente hervido solo en un hervidor enfriado.
3. Desconecte el hervidor de la red eléctrica.

Limpieza y mantenimiento

- ¡ATENCIÓN!** Antes de realizar la limpieza, desconecte el hervidor de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- Limpie el hervidor por fuera con un paño humedecido en agua tibia o en una solución jabonosa suave. Luego, limpie con un paño humedecido en agua limpia y séquelo.
- ¡ATENCIÓN!** No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo.

Descalcificación

Frecuencia (al usar el hervidor 3–5 veces al día): agua dura y muy dura – 1 vez al mes; agua de dureza media o blanda – 1 vez cada 2–3 meses.

Desincrustantes y métodos de limpieza

Vinagre	Ácido cítrico	Desincrustante
Vierta 0,5 L de vinagre (6 % o 9 %) en el hervidor, déjelo durante 1 hora sin hervir. Vierta el contenido, lave el hervidor, vertiendo y escurriendo el agua 5–6 veces	Hierva 0,5 L de agua. Añada 25 g de ácido cítrico y déjelo durante 15 minutos. Vierta el contenido, lave el hervidor, vertiendo y escurriendo el agua 5–6 veces	Siga las instrucciones del fabricante en el envase del producto

Solución de posibles problemas de funcionamiento

- **El hervidor no se enciende.** Posibles causas: el hervidor no está colocado en la base; la toma de corriente está defectuoso. Solución: coloque el hervidor en la base; verifique el funcionamiento de la toma de corriente conectando otro dispositivo, si es necesario, conecte el dispositivo a una toma de corriente funcional.
- **El hervidor se apaga unos segundos después de encenderlo.** Posible causa: falta de agua o cantidad insuficiente. Solución: desenchufe el hervidor de la red eléctrica. Deje que se enfríe y repita las instrucciones de la sección «Funcionamiento».
- **El hervidor no se apaga automáticamente después de hervir el agua.** Posible causa: la tapa no está cerrada. Solución: desenchufe el hervidor de la red eléctrica. Deje que se enfríe durante unos minutos y luego asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

La información proporcionada puede cambiarse sin previo aviso a los usuarios. Consulte la información actualizada sobre el dispositivo, certificados, garantía y calidad en el manual de usuario completo en aeno.com/documents. Este dispositivo cumple los requisitos de seguridad aplicables.

Garantía. El periodo de garantía y la vida útil del dispositivo es de 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red minorista, a menos que la legislación local disponga lo contrario. Para más información sobre la garantía, visite la página web aeno.com/service-and-warranty.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.



Información sobre eliminación. Este símbolo significa que debe seguir la directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y normas de residuos de pilas y baterías al desechar el dispositivo, sus pilas y acumuladores, y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la directiva, este dispositivo debe eliminarse por separado al final de su vida de servicio. Está prohibido desechar el dispositivo, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, junto con los residuos municipales no clasificados, ya que esto dañará el medio ambiente. Para desechar este dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en un punto de reciclaje local. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el servicio local de eliminación de residuos municipales.

SRP Električno kuvalo za vodu **AENO™** namenjeno je zagrevanju i kuvanju pitke vode.

Model: AEK0013.

Artikli: AEK0013W (bela boja, E/F utikač), AEK0013W-UK (bela boja, G utikač), AEK0013G (tamno siva boja, E/F utikač), AEK0013G-UK (tamno siva boja, G utikač).

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1850–2200 W (≤ 0.5 W u isključenom stanju *). Zapremina: 1,7 l. Vreme ključanja: do 6 min. Upravljanje: ručno. Automatsko isključivanje. Materijal: polipropilen, nerđajući čelik SUS 304. Dužina kabla za napajanje: 0,75 m. Dimenzije uređaja bez postolja (D×Š×V): 226×150×250 mm. Neto težina: 1,13 kg. Uslovi korišćenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 90 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Električno kuvalo za vodu **AEK0013**, postolje, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (v. sliku)

1 – poklopac, 2 – dugme za otvaranje poklopca, 3 – izliv, 4 – kućište, 5 – postolje, 6 – utikač, 7 – kabl za napajanje, 8 – indikator, 9 – drška, 10 – dugme za napajanje.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Opasnost od električnog udara. Pazite da provodni elementi uređaja ne dođu u dodir sa vodom.

PAŽNJA! Nemojte uključivati prazno kuvalo za vodu.

PAŽNJA! Opasnost od opekotina. Podignite kuvalo samo za dršku.

Pre upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namenjen. Kuvalo za vodu je namenjeno samo za zagrevanje i kuvanje vode. Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece ili osoba sa ograničenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima ukoliko nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem i ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namenjen za domaću upotrebu (kuća, privremeni smeštaj, npr. hoteli i sl., trpezarije za osoblje u kancelarijama i druge slične prostorije). Dodirujte uređaj samo suvim rukama. Pre korišćenja uređaja, uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima električne mreže. Uverite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, nečim priklješten, niti da je u dodiru sa vrućim, oštrim predmetima ili izvorima toplote. Za zamenu oštećenog kabla, kako biste izbegli opasne situacije, obratite se proizvođaču, ovlašćenom servisnom centru ili specijalisti sa odgovarajućom kvalifikacijom. Nemojte sipati vodu ispod oznake MIN i iznad oznake MAX na unutrašnjoj strani kućišta. Ako naspote previše, ključala voda može da se izlije iz kuvala. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Ne uranjajte utikač, kabl za napajanje, kuvalo i/ili postolje u vodu odnosno bilo koje tečnosti. Ne koristite oštećeni uređaj. Ne rastavljajte niti ne popravljajte uređaj sami. Popravke treba da obavlja samo kvalifikovani tehničar iz ovlašćenog servisnog centra. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Stavite uređaj dalje od spoljnih izvora toplote ili drugih električnih uređaja. Ne otvarajte poklopac kuvala dok voda ključa, kao i dva minuta nakon ključanja. Budite oprezni kada točite vruću vodu, ne nagninjte kuvalo sa vodom previše naglo. Uverite se da je poklopac dobro zatvoren pre nego što podignete kuvalo sa postolja. Koristite uređaj samo uz isporučeno postolje. Koristite prečišćenu vodu da smanjite stvaranje kamenca. Isključite uređaj iz električne utičnice kada ga ne koristite i pre čišćenja. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače ili metalne sundere za čišćenje uređaja. Detaljan opis uređaja, njegovih režima i funkcija možete da vidite u punom korisničkom priručniku, dostupnom za preuzimanje na vebu:

aeno.com/documents.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili časkanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem kako ne biste gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

* Isključeno stanje: uređaj je priključen na električnu mrežu, ali je dugme za napajanje u položaju **O**. Uređaj se takođe automatski isključuje za 0 minuta nakon ključanja vode.

Svetlosna indikacija

Status indikatora	Značenje
Treperi plavo	Ključanje je pokrenuto
Ne svetli	Ključanje je prekinuto/završeno; uređaj je isključen ili odspojen iz električne mreže

Funkcije dugmeta za napajanje

Manipulacija	Funkcija
Pomerite u položaj I	Pokretanje ključanja
Pomerite u položaj O	Prekid kuvanja vode

Priprema za prvu upotrebu

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj. Uklonite sve ambalažne materijale.
2. Stavite postolje (5) na ravnu, stabilnu površinu.
3. Umetnite utikač (6) kabla za napajanje (7) u utičnicu.
4. Otvorite poklopac (1) i naspite vodu do oznake MAX na unutrašnjoj strani kućišta.
5. Dobro zatvorite poklopac i stavite kuvalo na postolje.
6. Pomerite dugme za napajanje (10) u položaj **I**: indikator (8) zatreperi, počće zagrevanje vode.
7. Sačekajte da voda proključa: dugme za napajanje automatski se prebaci u položaj **O**, indikator se ugasi.
8. Dignite kuvalo sa postolja i oprezno ispustite vodu.
PAŽNJA! Ne koristite za piće vodu dobijenu nakon prva dva ključanja.
9. Ostavite uređaj da se ohladi i ponovite korake 4–8.
10. Kada se kuvalo potpuno ohladi, obrišite ga iznutra i spolja suvom krpom.

Korišćenje

1. Otvorite poklopac i natočite potrebnu količinu vode u kuvalo.
Napomena. Nemojte sipati vodu ispod oznake MIN i iznad oznake MAX na unutrašnjoj strani kućišta.
2. Izvršite tačke 5–7 odeljka "Priprema za prvu upotrebu".
Napomena. Rad uređaja možete prekinuti ako pomerite dugme za napajanje u položaj **O** ili skinete kuvalo sa postolja.
PAŽNJA! Sipajte vodu za sledeće ključanje samo u rashlađenio kuvalo.
3. Isključite kuvalo iz električne mreže.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Pre čišćenja, isključite kuvalo iz struje i ostavite ga da se ohladi.

Obrišite kuvalo spolja platnenom krpom natopljenom u toploj vodi ili vodi sa malo sapuna. Zatim obrišite platnenom krpom navlaženom u čistoj vodi i dobro osušite.

PAŽNJA! Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, kao ni metalne sundere za čišćenje uređaja.

Uklanjanje kamenca

Učestalost (ako se kuvalo koristi 3–5 puta dnevno): tvrda i veoma tvrda voda – jednom mesečno, voda srednje tvrdoće ili meka – jednom u 2–3 meseca.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načine čišćenja

Stono sirće	Limunska kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
U kuvalo natočite 0,5 l sirćeta (6 % ili 9 %) i ostavite 1 sat bez da ga kuvate. Ispraznite sirće i operite kuvalo točenjem i ispuštanjem vode 5–6 puta	Prokuvajte 0,5 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite 15 minuta. Ispustite vodu i operite kuvalo točenjem i ispuštanjem vode 5–6 puta	Pratite uputstva proizvođača na pakovanju sredstva koje koristite

Rešavanje problema

- **Kuvalo se ne uključuje.** Mogući uzroci: kuvalo nije stavljeno na postolje; utičnica je neispravna. Rešenje: stavite kuvalo na postolje; proverite ispravnost utičnice priključivanjem drugog uređaja, po potrebi priključite uređaj na ispravnu utičnicu.

- **Kuvalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja.** Mogući uzrok: nema vode ili je premalo. Rešenje: isključite kuvalo iz električne mreže. Ostavite ga da se ohladi i ponovite uputstva iz odeljka "Korišćenje".
- **Kuvalo se ne isključuje automatski nakon što voda proključa.** Mogući uzrok: poklopac nije zatvoren. Rešenje: isključite kuvalo iz električne mreže. Pustite ga da se ohladi nekoliko minuta, uverite se da je poklopac dobro zatvoren.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Navedene informacije se mogu menjati bez prethodne najave za korisnike. Aktuelne informacije o uređaju, sertifikatima, garanciji i kvalitetu v. u punom korisničkom priručniku na: **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je u skladu sa primenljivim bezbednosnim zahtevima.

Garancija. Garancija i upotrebni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču, osim ako lokalnim zakonima nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke pomenuti ovde vlasništvo su njihovih vlasnika.

Direktiva RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju upotrebe opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.



Informacije o odlaganju. Ovaj simbol ukazuje na to da se prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i njegovih električnih i elektronskih dodataka, treba slediti propise za odlaganje otpadne električne i elektronske opreme (WEEE) i propise za odlaganje otpadnih baterija i akumulatora. Prema tim propisima, ovaj uređaj po isteku veka trajanja podleže posebnom odlaganju. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, kao i njegove električne i elektronske dodatke zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za uredno odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mesto ili predati u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

UKR Електричний чайник **AENO™** призначений для нагрівання та кип'ятіння питної води.

Модель: АЕК0013.

Артикули: АЕК0013W (білий колір, тип вилки E/F), АЕК0013W-UK (білий колір, тип вилки G), АЕК0013G (темно-сірий колір, тип вилки E/F), АЕК0013G-UK (темно-сірий колір, тип вилки G).

Технічні характеристики

Електроживлення (вхід): 220–240 В (AC), 50–60 Гц, 1850–2200 Вт ($\leq 0,5$ Вт у вимкненому стані *). Об'єм: 1,7 л. Час закипання: до 6 хв. Керування: ручне. Автоматичне вимкнення. Матеріал: поліпропілен, нержавіюча сталь SUS 304. Довжина шнура живлення: 0,75 м. Розмір пристрою без підставки (Д×Ш×В): 226×150×250 мм. Вага нетто: 1,13 кг. Умови експлуатації: температура +5...+45 °C, відносна вологість ≤ 90 % (без конденсації). Умови зберігання: температура +5...+45 °C, відносна вологість ≤ 90 % (без конденсації).

Комплект постачання

Електричний чайник **АЕК0013**, підставка, короткий посібник користувача.

Елементи пристрою (див. малюнок)

1 – кришка, 2 – кнопка відкриття кришки, 3 – носик, 4 – корпус, 5 – підставка, 6 – штепсель, 7 – шнур живлення, 8 – індикатор, 9 – ручка, 10 – кнопка живлення.

Обмеження та попередження

УВАГА! Ризик ураження електричним струмом. Не допускайте контакту струмопровідних елементів пристрою з водою.

УВАГА! Не вмикайте порожній чайник.

УВАГА! Ризик отримання опіку. Піднімайте чайник лише за ручку.

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим документом і збережіть його для подальшого використання. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням. Чайник призначений лише для нагрівання та кип'ятіння води. Пристрій не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими можливостями за відсутності в них достатнього досвіду чи знань щодо експлуатації пристрою та якщо вони не перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Пристрій призначений для використання тільки в побутових умовах (дім; місця тимчасового проживання, як-от готелі тощо; кімнати приймання їжі для персоналу в офісах та інші аналогічні приміщення). Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Перед експлуатацією пристрою переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені в технічних характеристиках, відповідають параметрам електромережі. Слідкуйте, щоб шнур живлення не перекручувався, не перегинався, не був чимось притиснутий, не контактував з гарячими, гострими предметами і джерелами тепла. Для заміни пошкодженого шнура, щоб уникнути небезпечних ситуацій, зверніться до виробника, в авторизований сервісний центр або до фахівця, який має відповідну кваліфікацію. Не наливайте воду нижче позначки «MIN» та вище позначки «MAX» на внутрішній стороні корпусу. У разі переливу під час наповнення кипляча вода може виливатися з чайника. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не занурюйте штепсель, шнур живлення, чайник і/або підставку у воду чи інші рідини. Не використовуйте пошкоджений пристрій. Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. Ремонт повинен виконуватись кваліфікованим спеціалістом авторизованого сервісного центру. Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. Встановлюйте пристрій подалі від зовнішніх джерел тепла або інших електроприладів. Не відкривайте кришку чайника під час кипіння води та протягом двох хвилин після закипання. Будьте обережні при наливанні гарячої води, не нахиляйте чайник з водою.

Якщо у вас виникли питання чи труднощі під час використання пристрою **AENO™**, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на веб-сторінці **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

* Вимкнений стан – пристрій під'єднаний до електромережі, але кнопка живлення перебуває в положенні **О**. Також пристрій вимикається автоматично через 0 хвилин після закипання води.

занадто різко. Перед тим як підняти чайник, переконайтеся, що кришка щільно закрита. Використовуйте пристрій лише з підставкою, яка входить до комплекту постачання. Для зменшення утворення накипу використовуйте очищену воду. Від'єднуйте пристрій від електромережі, якщо він не використовується, а також перед очищенням. Не використовуйте для очищення пристрою хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Детальний опис пристрою, його режимів і функцій можна знайти в повному посібнику з експлуатації, доступному для завантаження на веб-сторінці aeno.com/documents.

Світлова індикація

Стан індикатора	Значення
Блимає блакитним	Процес кип'ятіння запущено
Не горить	Процес кип'ятіння перервано/завершено; пристрій вимкнено або від'єднано від електромережі

Функції кнопки живлення

Дія	Функція
Перевести у положення I	Запуск процесу кип'ятіння
Перевести у положення O	Переривання процесу кип'ятіння

Підготовка до першого використання

1. Акуратно розкрийте упаковку і витягніть пристрій. Видаліть усі пакувальні матеріали.
 2. Встановіть підставку (5) на рівну стійку поверхню.
 3. Вставте штепсель (6) шнура живлення (7) в розетку.
 4. Відкрийте кришку (1) чайника та налейте воду до позначки «MAX» на внутрішній стороні корпусу.
 5. Щільно закрийте кришку та встановіть чайник на підставку.
 6. Переведіть кнопку живлення (10) в положення **I**: індикатор (8) почне блимати, почнеться нагрівання води.
 7. Зачекайте закипання води: кнопка живлення автоматично перейде в положення **O**, індикатор згасне.
 8. Зніміть чайник з підставки та акуратно злийте воду.
- УВАГА!** Не використовуйте для пиття воду, отриману після перших **двох** кип'ятінь.
9. Дайте пристрою остигнути і повторіть пункти 4–8.
 10. Після повного охолодження пристрою протріть чайник зсередини та ззовні сухою серветкою.

Експлуатація

1. Відкрийте кришку і налейте у чайник необхідну кількість води.
Примітка. Не наливайте воду нижче позначки «MIN» та вище позначки «MAX» на внутрішній стороні корпусу.
2. Виконайте пункти 5–7 розділу «Підготовка до першого використання».
Примітка. Перевірити роботу пристрою можна, перевівши кнопку живлення в положення **O** або знявши чайник з підставки.
УВАГА! Наливайте воду для наступного кип'ятіння тільки в охолоджений чайник.
3. Від'єднайте чайник від електромережі.

Очищення та догляд

УВАГА! Перед проведенням очищення від'єднайте чайник від електромережі та дайте йому остигнути.

Протріть чайник зовні тканинною серветкою, змоченою в теплій воді або слабкому мильному розчині. Потім протріть тканинною серветкою, змоченою в чистій воді, і витріть насухо.

УВАГА! Не використовуйте для очищення пристрою хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки.

Видалення накипу

Періодичність (за використання чайника 3–5 разів на день): жорстка та дуже жорстка вода – 1 раз на місяць; вода середньої жорсткості або м'яка – 1 раз на 2–3 місяці.

Засоби від накипу та способи очищення

Оцет столовий	Лимонна кислота	Засіб для видалення накипу
Налити в чайник 0,5 л оцту (6 % або 9 %), залиште на 1 годину без кип'ятіння. Вилийте вміст, вимийте чайник, 5–6 разів наливаючи та зливаючи воду	Закип'ятіть 0,5 л води. Додайте 25 г лимонної кислоти та залиште на 15 хв. Вилийте вміст, вимийте чайник, 5–6 разів наливаючи та зливаючи воду	Виконуйте вказівки виробника, наведені на пакуванні засобу

Усунення можливих несправностей

- **Чайник не вмикається.** Можливі причини: чайник не встановлено на підставку; розетка несправна. Рішення: встановіть чайник на підставку; перевірте справність розетки, під'єднавши до неї інший пристрій, за необхідності під'єднайте пристрій до справної розетки.
- **Чайник вимикається через кілька секунд після вмикання.** Можлива причина: відсутність води або недостатня її кількість. Рішення: від'єднайте чайник від електромережі. Дайте йому остигнути та повторіть вказівки розділу «Експлуатація».
- **Чайник не вимикається автоматично після закипання води.** Можлива причина: кришка не закрита. Рішення: від'єднайте чайник від електромережі. Дайте йому охолонути протягом кількох хвилин, а потім переконайтеся, що кришка щільно закрита.

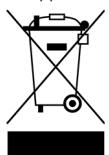
УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг вирішити проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Наведена інформація може бути змінена без попереднього повідомлення користувачів. Актуальну інформацію про пристрій, сертифікати, гарантію та якість див. у повному посібнику користувача на aeno.com/documents. Цей пристрій відповідає чинним вимогам безпеки.

Гарантія. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на веб-сторінці aeno.com/service-and-warranty.

Виробник: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Особа, яка приймає претензії: ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, market@asbis.ua, asbis.ua. Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU про обмеження вмісту шкідливих речовин, включно з вимогами Директиви RoHS 2015/863/EU.



Інформація про утилізацію. Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Згідно з правилами, даний пристрій по закінченні терміну служби підлягає роздільній утилізації. Забороняється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із неотсортованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. Для утилізації даного пристрою його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання докладних відомостей зверніться до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

UZB Elektr choynak **AENO™** ichimlik suvini isitish va qaynatish uchun mo'ljallangan.

Modeli: AEK0013.

Artikullar: AEK0013W (oq rangli, vilka turi E/F), AEK0013W-UK (oq rangli, vilka turi G), AEK0013G (to'q kulrang, vilka turi E/F), AEK0013G-UK (to'q kulrang, vilka turi G).

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti (kirish): 220–240 V (AC), 50–60 Gs, 1850–2200 Vt (o'chirilgan holatda $\leq 0,5$ Vt *). Hajmi: 1,7 l. Qaynash vaqti: 6 daq. gacha. Boshqaruv: qo'lda. Avtomatik o'chirish. Material: polipropilen, zanglamaydigan po'lat SUS 304. Ta'minot shnuri uzunligi: 0,75 m. Tagliksiz qurilma o'lchami (U×K×B): 226×150×250 mm. Sof og'irligi: 1,13 kg. Ishlatish shartlari: harorat +5...+45 °C, nisbiy namlik ≤ 90 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: harorat +5...+45 °C, nisbiy namlik ≤ 90 % (kondensatsiyasiz).

Yetkazib berish komplekti

Elektr choynak **AEK0013**, taglik, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlari (rasmga qarang)

1 – qopqoq, 2 – qopqoqni ochish tugmasi, 3 – jo'mrak, 4 – korpus, 5 – taglik, 6 – vilka, 7 – ta'minot shnuri, 8 – indikator, 9 – dasta, 10 – ta'minot tugmasi.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

DIQQAT! Elektr toki urishi xavfi bor. Qurilmaning tok o'tkazuvchi elementlarining suvga tegishiga yo'l qo'ymang.

DIQQAT! Bo'sh choynakni yoqmang.

DIQQAT! Kuyish xavfi bor. Choynakni faqat tutqichidan ko'taring.

Qurilmani ishlatishdan oldin, ushbu hujjatni diqqat bilan o'qing va uni keyingi foydalanish uchun saqlab qo'ying. Qurilmadan faqat u belgilangan maqsad uchun foydalaning. Choynak faqat suvni isitish va qaynatish uchun mo'ljallangan. Qurilma bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoxud aqliy qobiliyati cheklangan shaxslar tomonidan qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba yoki bilimga ega bo'lmagan taqdirda va ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazoratda bo'lmaganida, foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani ochiq havoda ishlatish ta'qiqlanadi. Qurilma faqat maishiy sharoitlarda foydalanish uchun mo'ljallangan (uy; mehmonxonalar va boshqa vaqtinchalik yashash joylari; ofislardagi xodimlarning ovqatlanish xonalari va boshqa shunga o'xshash xonalar). Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlatning. Qurilmani ishlatishdan oldin, texnik xarakteristikalarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota elektr tarmog'i parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Ta'minot shnuri buralmaganligiga, egilmaganligiga, biror-narsa bilan ezilmaganligiga, issiq, o'tkir predmetlar va issiqlik manbalariga tegmaganligiga ishonch hosil qiling. Shikastlangan shnurni almashtirish uchun xavfli vaziyatlarni oldini olish uchun ishlab chiqaruvchiga, vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga yoki tegishli malakaga ega mutaxassisga murojaat qiling. Suvni korpusning ichki tomonidagi "MIN" belgisidan past va "MAX" belgisidan yuqori quymang. Ortiqcha suv bilan to'ldirish, qaynash jarayonida choynakdan suvning tashib ketishiga olib kelishi mumkin. Qurilmani tushirib yubormang yoki tashlamang. Vilka, ta'minot shnuri, choynak va/yoki taglikni suvga yoki boshqa yuquqliklarga botirmang. Shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlamang. Ta'mirlash vakolatli xizmat ko'rsatish markazining malakali mutaxassisi tomonidan amalga oshirilishi kerak. Yoqilgan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Qurilmani tashqi issiqlik manbalaridan yoki boshqa elektr jihozlaridan uzoqroqqa o'rnatning. Suv qaynayotganda shuningdek, qaynagandan keyin ikki daqiqa davomida choynak qopqog'ini ochmang. Issiq suv quyayotganda ehtiyot bo'ling, choynakni suv bilan juda keskin egmang. Choynakni ko'tarishdan oldin qopqoq mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling. Qurilmadan faqat ta'minlangan taglik bilan foydalaning. Qasmoqning shakllanishini kamaytirish uchun tozalangan suvdan foydalaning. Agar

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

* O'chirilgan holat – qurilma elektr tarmog'iga ulangan, lekin ta'minot tugmasi **O** holatida. Shuningdek, qurilma suv qaynaganidan 0 daqiqa o'tgach, avtomatik ravishda o'chadi.

qurilma ishlatilmayotgan bo'lsa, shuningdek, tozalashdan oldin qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Qurilmani tozalash uchun kimyoviy yoki agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, kislotalar yoki erituvchilarni o'z ichiga oluvchi vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni ishlatmang. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va funksiyalari bilan aeno.com/documents veb-sahifasida yuklab olish uchun mavjud bo'lgan foydalanish bo'yicha to'liq qo'llanmadan topish mumkin.

Yorug'likli indikator

Indikator holati	Ma'nosi
Ko'k rangda miltillayapti	Qaynatish jarayoni ishga tushirildi
Yonmayapti	Qaynash jarayoni to'xtatilgan/yakunlangan; qurilma o'chirilgan yoki elektr tarmog'idan uzilgan

Elektr ta'minoti tugmasi funksiyalari

Harakat	Funktsiyasi
I holatiga o'tkazish	Qaynatish jarayonini ishga tushirish
O holatiga o'tkazish	Qaynatish jarayonini to'xtatish

Birinchi marta foydalanishga tayyorlash

- Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilmani chiqarib oling. Barcha qadoqlash materiallarini olib tashlang.
 - Taglikni (5) tekis barqaror yuzaga o'rnatib.
 - Rozetkaga ta'minot shnuri (7) vilkasini (6) ulang.
 - Choynak qopqog'ini (1) oching va korpusning ichki tomonidagi "MAX" belgisigacha suv quyib.
 - Qopqoqni mahkam yoping va choynakni taglikka qo'yib.
 - Ta'minot tugmasini (10) I holatga o'tkazib: indikator (8) miltillay boshlaydi, suv isiy boshlaydi.
 - Suvning qaynashini kuting: ta'minot tugmasi avtomatik ravishda O holatiga o'tadi, indikator o'chadi.
 - Choynakni taglikdan ko'tarib oling va suvni ehtiyotkorlik bilan to'kib tashlang.
- DIQQAT!** Dastlabki **ikki marta** qaynatishdan keyin olingan suvni ichish uchun ishlatmang.
- Qurilmaning sovishini kuting va 4–8-bosqichlarni takrorlang.
 - Qurilma to'liq sovigandan so'ng, choynakning ichki va tashqi tomonini quruq salfetka bilan arting.

Ishlatish

- Qopqoqni oching va choynakga kerakli miqdorda suv quyib.
Eslatma. Suvni korpusning ichki tomonidagi "MIN" belgisidan past va "MAX" belgisidan yuqori quymang.
- "Birinchi marta foydalanishga tayyorlash" bo'limining 5–7-bandlarini bajaring.
Eslatma. Qurilma ishlashini ta'minot tugmasini O holatga o'tkazish yoki choynakni taglikdan olish orqali to'xtatish mumkin.
DIQQAT! Keyingi qaynatish uchun suvni faqat sovigan choynakka quyib.
- Choynakni elektr tarmog'idan uzing.

Tozalash va parvarishlash

DIQQAT! Tozalashni amalga oshirishdan oldin choynakni elektr tarmog'idan uzib, sovishini kuting.

Choynakning tashqi tomonini iliq suv yoki kuchsiz sovun eritmasida ho'llangan matoli salfetka bilan arting. So'ngra toza suvda ho'llangan matoli salfetka bilan arting va quruting.

DIQQAT! Qurilmani tozalash uchun kimyoviy yoki agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, kislotalar yoki erituvchilarni o'z ichiga oluvchi vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni ishlatmang.

Qasmoqdan tozalash

Davriylik (choynakni kuniga 3–5 marta ishlatganda): qattiq va juda qattiq suv – oyiga 1 marta; o'rtacha qattiqlikdagi yoki yumshoq suv – 2–3 oyda 1 marta.

Qasmoqdan tozalash vositalari va tozalash usullari

Ovqatga solinadigan sirka	Limon kislotasi	Tozalash vositasi
Choynakga 0,5 litr sirka (6 % yoki 9 %) quyung va qaynatmasdan 1 soatga qoldiring. Ichidagini to'kib tashlang, choynakni 5–6 marta suv quyib, to'kib tashlab, yuving	0,5 litr suv qaynatib oling. 25 g limon kislotasini soling va 15 daqiqaga qoldiring. Ichidagini to'kib tashlang, choynakni 5–6 marta suv quyib, to'kib tashlab, yuving	Mahsulot qadoqidagi ishlab chiqaruvchining ko'rsatmalariga amal qiling

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

- **Choynak yoqilmayapti.** Ehtimoliy sabablar: choynak taglikka o'rnatilmagan; rozetka nosoz. Yechim: choynakni taglikka o'rnatning; rozetkaning sozligini unga boshqa qurilmani ulab tekshiring, zarur bo'lsa, qurilmani soz rozetkaga ulang.
- **Choynak yoqilgandan keyin bir necha soniya o'tgach o'chadi.** Ehtimoliy sabab: suvning yo'qligi yoki uning miqdori yetarli emasligi. Yechim: choynakni elektr tarmog'idan uzing. Sovishini kuting va "Ishlatish" bo'limidagi ko'rsatmalarni takrorlang.
- **Choynak suv qaynagandan keyin avtomatik ravishda o'chmayapti.** Ehtimoliy sabab: qopqoq yopilgan. Yechim: choynakni elektr tarmog'idan uzing. Uni bir necha daqiqa sovishini kuting, so'ngra qopqoq mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

Keltirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma, sertifikatlar, kafolat va sifat haqidagi eng so'nggi ma'lumotlarni aeno.com/documents sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan oling. Ushbu qurilma amaldagi xavfsizlik talablariga mos keladi.

Kafolat. Kafolat va xizmat muddati – mahalliy qonunchilikda boshqacha tartib nazarda tutilmagan bo'lsa, qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan sanadan boshlab 2 yil. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumotni aeno.com/service-and-warranty veb-sahifasidan olish mumkin.

Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarning mulki hisoblanadi.

RoHS direktivasi. Qurilma RoHS 2011/65/EU direktivasining zararli moddalarni cheklash bo'yicha talablariga, jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



Utilizatsiya haqida ma'lumot. Ushbu belgi qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini utilizatsiya qilishda elektr va elektron uskunalar chiqindilari (WEEE) va batareya va akkumulyatorlar chiqindilari bilan muomala qilish qoidalariga rioya qilish kerakligini anglatadi. Qoidalarga muvofiq, ushbu qurilma xizmat muddati tugagach, alohida utilizatsiya qilinishi shart. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish taqiqlanadi, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu qurilmani utilizatsiya qilish uchun uni sotish punktiga qaytarish yoki mahalliy qayta ishlash punktiga topshirish lozim. Batafsil ma'lumot olish uchun mahalliy maishiy chiqindilarni yo'q qilish xizmatiga murojaat qilish lozim.

A E N O

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list **BUL** Гаранционна карта
CES Záruční list **DEU** Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte
de garantie **HRV** Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային քարտ
ITA Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი **KAZ** Кепілдік талоны
LAV Garantijas talons **LIT** Garantinis talonas **NLD** Garantiekaart **POL** Karta
gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Certificat de garanție
RUS Гарантийный талон **SLK** Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de
garantía **SRP** Garantni list **UKR** Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Device: _____

ARA الجهاز **BOS** Uređaj **BUL** Устройство **CES** Zařízení **DEU** Gerät **ELL** Η συσκευή
EST Seade **FRA** Appareil **HRV** Uređaj **HUN** Készülék **HYE** Սարք **ITA** Dispositivo
KAT მოწყობილობა **KAZ** Құрылғы **LAV** Ierīce **LIT** Įrenginys **NLD** Apparaat
POL Urządzenie **POR** Dispositivo **RON** Dispozitiv **RUS** Устройство **SLK** Zariadenie
SLV Naprava **SPA** Dispositivo **SRP** Uređaj **UKR** Пристрій **UZB** Qurilma

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo
DEU Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série
HRV Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Numero di serie
KAT სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijos
numeris **NLD** Seriennummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Număr
de serie **RUS** Сериальный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número
de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Date of purchase: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на покупка **CES** Datum nákupu
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukuupäev **FRA** Date d'achat
HRV Datum kupnje **HUN** Vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di
acquisizione **KAT** შეგენის თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums
LIT Pirkimo data **NLD** Aankoopdatum **POL** Data zakupu **POR** Data de compra
RON Data achiziției **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum nákupu **SLV** Datum nakupa
SPA Fecha de compra **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата покупки **UZB** Xarid
qilingan sana

Seller: _____

ARA البائع **BOS** Prodavac **BUL** Продавач **CES** Prodejce **DEU** Verkäufer **ELL** Πωλητής
EST Müüja **FRA** Vendeur **HRV** Prodavač **HUN** Eladó **HYE** Վաճառող **ITA** Venditore
KAT გამყიდველი **KAZ** Сатушы **LAV** Pārdevējs **LIT** Pardavėjas **NLD** Verkoper
POL Sprzedawca **POR** Vendedor **RON** Vânzător **RUS** Продавец **SLK** Predajca
SLV Prodajalec **SPA** Vendedor **SRP** Prodavac **UKR** Продавець **UZB** Sotuvchi

Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca **BUL** Печат на продавача **CES** Razítko prodejce
DEU Stempel des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser **FRA** Cachet
du vendeur **HRV** Pečat prodavača **HUN** Eladó pecsétje **HYE** Վաճառողի կնիքը
ITA Sigillo del venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი **KAZ** Сатушының мөрі
LAV Pārdevēja zīmogs **LIT** Pardavėjo antspaudas **NLD** Stempel van de verkoper
POL Pieczęć sprzedawcy **POR** Carimbo do vendedor **RON** Ștampila vânzătorului
RUS Печать продавца **SLK** Pečiatka predajcu **SLV** Pečat prodajalca **SPA** Sello del
vendedor **SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка продавця **UZB** Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card at aeno.com **ARA** قم بتنزيل بطاقة الضمان الكاملة على
aeno.com **BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете
пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na
aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com
zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige
täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie
complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A
teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներքևում նկատողական
կրաչխիքային քարտը aeno.com-ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su
aeno.com **KAT** სრული საგარანტიო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық
кепілдік талонын сайттан aeno.com жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas
talonu vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite pilną garantinį taloną iš aeno.com
NLD Download de volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę
gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo
em aeno.com **RON** Descărcați certificatul de garanție complet la aeno.com
RUS Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na
stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijsko kartico: aeno.com
SPA Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite
kompletni garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний
талон на aeno.com **UZB** Toʻliq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

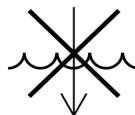
ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



C E UK
CA EAC



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemti atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم